Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
OCT 13 1971

Gián tiếp cho hiểu không đối lập hay phản chiến nào có thể đoạt quyền Tổng Thống đương nhiệm

Bồ câu Mc Govern: Sau bầu cử 72 sẽ công bố hạn chót rút hết khỏi V.N.

Năm Thứ 8 — Số 2.166 — Thứ Bảy 29-5-1971 (Ngày 6 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

* Qua vấn đề thả 570 tù binh CSBV

BẰNG CÁCH QUANH CO VÀ GIỌNG TRỐNG KHÔNG

CSBV khởi sự thương lượng với VNCH

* CS BV thanh minh chưa hề họp kín với Mỹ.

HOA THỊNH ĐỐN, 27-5 (AP).— Nghị sĩ George McGovern tiền đoán trên tạp nguyệt san The National Democrat số ra hôm nay rằng ngân sách quốc phòng 78 tỷ Mỹ kim do TT Nixon đề nghị sẽ bị Quốc Hội yên bớt một nửa kể cả ngân khoản có thể tiết kiệm được nếu Nixon muốn chấm dứt chiến tranh VN.

Mc Govern khẳng định, ngay khi đắc cử Tổng thống năm 1972, ông sẽ công bố hạn chót rút hết quân ra khỏi VN. Được hỏi ý kiến về kết quả thăm dò ý dân theo đó các ứng viên Dân chủ khác bỏ ông quá xa, McGovern cho rằng «trò thăm dò dân ý chẳng có nghĩa lý gì» và yêu cầu báo chí «hãy đợi đến ngày bầu cử sẽ biết ai thắng».

Mặt khác, Ủy ban Vận động Hòa bình và Cơ hội mới do giáo sư Charles Fishman cầm đầu và Hội đồng đòi ấn định hạn chót rút hết quân Mỹ ra khỏi Đông Dương do cựu Bộ trưởng Quốc phòng Clark Clifford và cựu Đại sứ Edward Reischauer đỡ mướng, ngày 26-5 cho biết họ sẽ vận động với nghị sĩ bằng đủ mọi cách kể cả những lời rao truyền thanh toàn quốc để ép Thượng Viện chấp thuận tu chính án McGovern — Hatfield — sẽ được biểu quyết vào trung tuần tháng 6 tới — đòi rút hết quân Mỹ khỏi Đông Dương trước ngày 31-12-71.

Hội đàm Ba lê.

BA LÊ, 27-5 (AFP).— Đại sứ Philip Habib, đại diện Hoa kỳ tại phiên 114 Hòa đàm Ba lê trong khi Trưởng phái đoàn David Bruce về Mỹ tham khảo ý kiến với TT Nixon, tố cáo nhà cầm quyền Hà Nội cuối dâm giữ chặt tù binh Mỹ làm con tin để đạt những mục tiêu chính trị và quân sự.

Habib nhấn mạnh rằng thái độ làm ngơ của CSBV trước 4 đề nghị về vấn đề tù binh do đồng minh đưa ra trước đây chỉ làm cho Hoa kỳ càng cương quyết theo đuổi vấn đề tù binh cho tới khi nào CS BV thực hiện những biện pháp cần thiết.

ĐS Phạm đăng Lâm, Trưởng phái đoàn VNCH, tố cáo CSBV vẫn không ngưng lén lút đưa thêm quân và đồ tiếp liệu vào Nam VN, vừa chiếm trọn CaoNguyên Bolovens và leo thang chiến cuộc tại Bắc Lào sau khi nhắc lại nhà cầm quyền BV ngày 13-5 loan báo qua đài Hà nội sẵn sàng đón nhận 570 tù binh BV nay y, tàn phế do VNCH ngày 29-4 đã nghị trả về BV. ĐS Lâm tuyên bố chính phủ VNCH chấp thuận 4-6 làm ngày thả tù binh.và trình bày chi tiết phương thức VNCH sẽ áp dụng để chuyển tù binh trả Bắc Việt. Ông cho biết tàu Upshur trọng tải 17.600 tấn treo cờ Mỹ, VNCH và Hồng thập Tự chở 570 tù binh BV sẽ rời Đà Nẵng tối mùng 3-6, và sẽ tới một điểm gần Cửa Tùng ngang vĩ tuyến 17 trong vịnh BV vào sáng sớm ngày 4-6. Tại đây, tù binh được chuyển xuống thuyền lớn có tàu kéo chạy thẳng về phía bờ biển BV dọc theo vĩ tuyến 17. Cả thuyền lẫn tàu kéo sẽ mang cờ VNCH và HTT. Đúng 11 giờ sáng, thuyền sẽ bỏ neo chờ tàu BV ra đón tù binh.

ĐS Lâm yêu cầu BV cho biết tên tàu nhận tù binh của BV, ám hiệu họ sẽ sử dụng, sau cùng ông tỏ ý hi vọng phe bên kia sẽ đáp ứng việc VNCH đề nghị chuyển 1200 tù binh BV nhờ 1nước trung lập trông nom.

Đại diện VC Nguyễn văn Tiến đòi Hoaky định chắc ngày rút hết quân ra khỏi Nam VN, và lúc ấy CSVN sẽ tạo điều kiện thuận lợi để ngưng bắn, dàn xếp vụ tù binh và các vấn đề khác.

Trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy dọa bóng gió rằng «nếu hôm nay Hoaky vẫn chưa chịu đưa ra một kỳ hạn cố định cho việc rút quân, hòa đàm Bale sẽ không tiến bộ một chút nào nữa».

Trong phần họp báo sau phiên họp, phát ngôn nhân phái đoàn BV Nguyễn thành Lê xác định tới nay phái đoàn BV chưa hề mật đàm với phái đoàn Mỹ về vấn đề tù binh. Lê cho biết phái đoàn BV vẫn sẵng họp công khai hay họp kín với phái đoàn Mỹ về vấn đề Mỹ rút quân ra khỏi VN. Cả Lê lẫn Dương minh Thảo, phát ngôn nhân VC, nhận định rằn lúc này CSVN không muốn tiếp nhận đoàn vợ và thân nhân tù binh Mỹ vì chẳng ích lợi gì.

Được biết hơn 100 vợ và thân nhân binh sĩ Mỹ mất tích hay bị CS bắt làm tù binh tại Đông Dương, có 4 đoàn bằng g i ngày chống cơn bị bắt ấm thâm sĩ cảnh đứng sau hàng rào cảnh sát P áp theo tới cảnh đại diện 4 phái đoàn hòa đàm bước vào và rời khỏi trụ sở hội nghị.

Trước khi giải tán, họ được biết cả hai phái đoàn CSVN không chịu tiếp họ nhưng họ có thể được yết kiến Tổng đại diện BV tại Ba Lê. Trong ngày họ sẽ cử phái đoàn đến gặp Bộ trưởng Ngoại giao Pháp

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tại thị trấn Snoul, nằm về Đông Bắc KPC và cách Nam vang tới 175cs

CS phản công lớn nhất kể từ VNCH qua KPC

* Trận đánh bùng nổ ngay giữa thành phố, phi cơ phải oanh tạc cả khu chợ
* Tin tức đầu tiên về tổn thất: VNCH hy sinh 12, Cộng quân 80, thường dân chưa rõ
* Lần đầu tiên một cán binh MTGP (sinh quán Mỹ Tho) về hàng quân đội KPC

SAIGON, 28-5 (UPI).— Nguồn tin quân sự hôm thứ Năm cho biết các lực lượng CS đã mở cuộc phản công dữ dội nhất vào các đơn vị VNCH tại vùng Đông Bắc KPC kể từ ngày đồng minh tiến quân vượt biên giới 15 tháng nay, và đã chiếm một phần thị trấn Snoul.

Cuộc tấn công khởi sự sáng sớm hôm thứ Tư vào các đơn vị bộ binh ở ngay trong và chung quanh thị trấn Snoul 175cs ĐB Nam Vang, trên quốc lộ 7 và giao tranh còn tiếp diễn đến ngày thứ Năm.

Những tin tức sơ khởi cho biết có ít nhất 12 binh sĩ VNCH tử trận và 61 bị thương và ít nhất 1 tiểu đoàn Cộng quân đã chiếm các vị trí gần công trường chợ Snoul. Các lực lượng BB và thiết kỵ VNCH tăng viện đã kéo đến vùng giao tranh hôm thứ Năm.

Theo phát ngôn viên VNCH,có ít nhất 80 Cộng quân bị hạ trong các trận đánh. Giao tranh đã chấm dứt, nhưng vẫn còn những nhóm nhỏ Cộng quân trong thành phố.

Phi cơ đã được gọi đến oanh kích khu công trường chợ, sau khi thường dân được lệnh tản cư khỏi khu vực này. Không có tin tức về số thiệt hại của thường dân.

Một đại đội Cộng quân trưa thứ Tư đã toan chiếm nhà máy nước Snoul nhưng bị binh sĩ VN đánh lui đã bỏ lại 15 xác chết. Một vị trí VNCH ở 2 cây số Bắc Snoul bị pháo kích đến đợt vào 3 giờ 50 sáng thứ Năm và sau đó Cộng quân xung phong vào đồn. Trong pháo VNCH đã hạ 5 Cộng quân và phía VNCH có 1 chết.

Hỏa tiễn và đạn súng cối của địch hôm qua rơi vào đồn chỉ huy lực lượng đặc nhiệm VNCH ở cách Snoul ngót 1 cây số về phía Tây Nam thiến 2 binh sĩ VN chết và 14 bị thương.

Bộ Tư Lệnh KPC loan báo lực lượng KPC hôm thứ Năm đã hạ được 14 Cộng quân trong một trận giao tranh kéo dài gần thị trấn Svay Chek 320 cây số TB Nam Vang.

Trận đánh bắt đầu từ 9g00 sáng và kéo dài suốt ngày. Tổn thất KPC là 2 chết và 5 bị thương. Đây là trận giao tranh duy nhất được bộ tư lệnh KPC loan báo trong 24 giờ qua. Không có tin thêm về cuộc hành quân tảo thanh quốc lộ 3.

Một sĩ quan Việt Cộng quy thuận chính quyền KPC ở gần Đế Thiên Đế Thích hôm thứ Năm cho biết các đền đài Angkor Watt đã bị hư hại vì chính đạn đại bác do Cộng quân VN bắn ra.

Viên sĩ quan này tên Lê Đạt Thương tiểu đoàn phó VC, đã hồi chánh ngày 8-5 vừa qua vì anh ta bất mãn về những hành vi của MTGP tại KPC.

Sáng thứ Năm, anh ta ra mắt báo chí KPC trong một tiếng rưỡi đồng hồ. Theo anh, chính là những đạn đại bác 82 ly do các ... VC đóng ở phía Bắc khu Angkor ... chính tai, đã rơi vào một phía Nam của ngôi đền làm một cây cột bị hư hại. Tuy nhiên, sau một cuộc điều tra sơ bộ, viên trung đoàn trưởng VC đã tuyên bố các đạn đó là do binh sĩ Khmer bắn đi.

Lê đạt Thương cho biết thêm,những mệnh lệnh nghiêm khắc đã được CS ban hành để tránh gây thiệt hại cho các ngôi đền và lệnh này đã được nhắc lại nghiêm ngặt hơn sau vụ bắn nói trên.

Viên sĩ quan VC còn cho biết là Cộng quân đã còn lấy những đồ quý trong đền gửi sang Thái Lan.

Lê đạt Thương 28 tuổi, người tỉnh Mỹ Tho và cán binh CS đầu tiên về hồi chánh. Trong cuộc họp báo, anh ta đã nhiều lần giở một tờ giấy nhỏ mà anh đã ghi chú ra xem.

Khi trả lời về các câu hỏi có tính cách chính trị, xem ra anh ta

6 XEM TIẾP TRANG 12

« Chắc phải có cái gì quan trọng ở đó ... »

Cộng quân tăng viện tới An Hậu giao tranh tiếp tục ác liệt

SAIGON 28-5 (Reuter).— Binh sĩ VNCH hôm qua đã giao tranh ác liệt ba ngày liên tiếp với các tiểu đoàn CSBV trên một ngọn đồi quan trọng ở triền phía đông thung lũng An Hậu.

Trung tá Nguyễn Bùi Quang, trung đoàn trưởng ... trung đoàn ... cho biết binh sĩ của ông đã hạ sát 192 quân chính quy BV, kể từ ngày tiến quân theo triền núi cao 600 thước ngày 16-5.

Trung Tá Quang nói binh sĩ của ông đã tấn công một hệ thống công sự quan trọng của địch trên ngọn đồi Đông Tây, tràn chiếm các công sự kiên cố này và hạ sát 42 cộng quân.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Từ vùng An Hậu đang giao tranh

CỘNG QUÂN HỮU TOAN tràn về Quảng Trị

SAIGON, 28-5: Nguồn tin quân sự VNCH hôm nay loan báo một cuộc giao tranh ác liệt xảy ra hôm

4 XEM TIẾP TRANG 12

Vì đường tiếp viện kẹt hay kho tiếp liệu cạn

MTGP bàn việc kinh tài tự túc

SAIGON, 27-5.— Nguồn tin Cộng Sản thu nhận được tại Saigòn cho hay «Cộng sản Đông dương Phân Cục Miền Nam VN vừa họp hội nghị quyết định thực hiện nghị quyết xây dựng hậu cần tại chỗ để tiến tới xây dựng cơ sở kinh tế độc lập và tự chủ».

Nguồn tin CS loan báo rằng một hội nghị kinh tế tài chánh lần đầu tiên được triệu tập đã được tổ chức dưới quyền chủ tọa của Huỳnh tấn Phát, chủ tịch cái gọi là chính phủ cách mạng lâm thời. Nguồn tin không nói rõ hội nghị họp ở đâu mà

1 XEM TIẾP TRANG 12

Đôla tiếp tục bị tấn công

BRUSSELS, 27-5 (UPI).— Ngỏ lời trong chuyến viếng thăm tại đây, Tổng thống Pháp Pompidou tuyên bố đồng Mỹ kim không thể còn làm tiền tệ tiêu chuẩn quốc tế vì đồng Mỹ kim luôn luôn bị mất giá do chính sách nội bộ của Hoa kỳ.

Trong khi đó, cựu Bộ trưởng Tài chánh Tây Đức Strauss dự đoán đồng ... bị ... phần trăm.

Nhật báo tài chánh Nhật The Nihon Keizai loan tin chính phủ và ngân hàng Nhật đang nghiên cứu biện pháp để cho đồng yen được tự do định giá trên thị trường tiền tệ quốc tế để giảm áp lực phải định lại giá cho đồng tiền Nhật.

Nghị sĩ Mỹ đề nghị

Phải lo ngay vụ con Việt lai Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 26-5 (UPI).— Hôm nay, Thượng nghị sĩ dân chủ Harold Hughes thuộc tiểu bang Iowa tuyên bố rằng HK có bổn phận phải chăm sóc những đứa con hoang

9 XEM TIẾP TRANG 12

SAU BOLOVENS ĐẾN LƯỢT PAKSÉ HẤP TẤP TẢN CƯ

Cả quân lẫn dân Lào lên án Mỹ cố ý để CSBV chiếm đóng Lào

* Lãnh thổ Lào được Mỹ đổi chác để lấy lại tù binh?

VẠN TƯỢNG, 27-5 (AFP).— Một mối lo sợ gần như khiếp hãi từ hai ngày nay đã bao trùm thành phố Paksé, sau khi hầu hết những người Mỹ và hàng trăm thân nhân của các Nghị sĩ, công chức và sĩ quan tại đây hấp tấp tản cư về Vạn Tượng

Từ 3.000 đến 4.000 trong số 30.000 dân chúng thành phố Paksé đã tản cư về vùng quê và số dân còn lại phấp phỏng chờ đợi một cuộc tấn công không biết xảy ra lúc nào.

Việc người Mỹ ở đây cho gia đình tản cư rồi sau đó cũng đáp máy bay về Vạn Tượng dường như vì lý do họ đã khám phá được một kế hoạch tấn công của CS trong một tài liệu tìm thấy trên xác chết của một binh sĩ BV. Theo một chuyên viên đã xem xét tài liệu này thì kế hoạch đó chỉ là một kế hoạch giả nhưng tòa đại sứ Mỹ ở Vạn Tượng vẫn quyết định cho tản cư nhân viên.

Thái độ đặc biệt tai hại của các lực lượng đặc biệt—do CIA tuyển mộ huấn luyện và trả lương —trong cuộc tấn công mới đây của CSBV đã gây những bất mãn trong quân đội chính quy Lào, nhất là khi thấy Hoa Kỳ ưu đãi và đặt tầm quan trọng ngày càng nhiều vào lực lượng tác chiến này mà quân số không không kém gì quân đội Lào này. Những binh sĩ thường của lực lượng đặc biệt cũng được trả lương nhiều gấp 10 lần binh sĩ chính quy có số lương 5 Mỹ kim mỗi tháng. Lực lượng đặc biệt lại được dành riêng trong các công tác quấy phá lực lượng CS.

Các quân nhân trong quân đội Hoàng gia Lào trách người Mỹ đã không quan tâm đến những thắng lợi về đất đai của quân BV và Pathet Lào và không chịu phối hợp hành động của lực lượng đặc biệt với hành động của quân chính quy Lào miễn là họ luôn luôn có những toán biệt kích đủ khả năng quấy rối hậu cần của CS. Có lúc họ còn trách người Mỹ đã theo đuổi chiến tranh cho chính họ ở Lào mà chẳng quan tâm đến sự kiện phần lãnh thổ do chính phủ hoàng gia Lào kiểm soát không ngớt bị thu hẹp đến chỉ còn chưa đầy một phần ba lãnh thổ quốc gia.

Về vụ thất thủ cao nguyên Bolovens, giới quân sự ở Vạn Tượng còn oán người Mỹ đã không để ý xỉa đến những tin tức do quân đội Lào cung cấp báo trước cả tuần cuộc tấn công của BV.

Các giới trên nhận định rằng phi cơ Mỹ không oanh tạc các nơi tập trung của BV và khi Cộng quân tấn công quyết liệt vào Paksé ngày không quân của Mỹ đã hầu như bất động vì hôm đó là ngày chủ nhật, không có phi công nào túc trực. Việc các viên chức Mỹ ở Paksé — chừng 50 người — ra đi cũng khiến quân nhân và dân bản địa phương ngạc nhiên không

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bắt chước hệt lề lối tư bản Mỹ « thương mại hóa lãnh tụ »

T. C. bỏ bạc triệu đăng quảng cáo quyết biến Kim Nhật Thành ra anh hùng

* Chiến dịch quảng cáo đã mở màn cho vụ nổi loạn ở Tích Lan.

LUÂN ĐÔN, 27-5 (BBC).— Xưa nay người ta không mấy khi coi Bắc Hàn giữ một vai trò hoạt động đấu tranh trên trường quốc tế. Nhưng gần đây có ít nhiều triệu chứng cho thấy là Bắc Hàn muốn tỏ ra hoạt động ráo riết hơn thí dụ như mấy nhà ngoại giao Bắc Hàn bị trục xuất ra khỏi Tích Lan cách đây một tháng tuy không có lý do chính thức được công bố và người ta tin rằng tòa đại sứ Bắc Hàn đã xúi dục nâng đỡ phe nổi loạn ở Tích Lan, đó không phải là những triệu chứng độc nhất tỏ rằng có lẽ Bắc Hàn cũng muốn góp một vai trò dẫn đạo trong phong trào nổi loạn trên thế giới. Sau đây là bài nhận định của đài BBC :

18 tháng trước đây đăng trên cả một trang lớn tờ Times xuất bản ở Luân Đôn một quảng cáo cho là Hàn Quốc đã tạo ra được người anh hùng của thế kỷ thứ 20 là Kim Nhật Thành và quảng cáo này đã khiến có một số người phải cau mặt.

Chưa bao giờ người ta thấy tờ Times đăng một quảng cáo lạ như thế này cả. Quảng cáo này nói về vụ Bắc Hàn cho xuất bản một bộ sách nói về tiểu sử nhà lãnh tụ Bắc Hàn với một bức hình lớn cho thấy mặt ông Kim Nhật Thành và một bản mục lục cuốn sách.

Quảng cáo này được xuất hiện trong tờ Times ngày 3-1-69, sáu tháng sau ngày Hồ Chí Minh chết. Không có ai ở Luân Đôn lại phải bận tâm tới cái quảng cáo này nếu như tờ Bình Nhưỡng Thời Báo xuất bản ở Bắc Hàn ba tuần sau tờ Times cho đăng quảng cáo đó đã đăng thêm ra là tờ Times ở Luân Đôn đã chẳng những đăng hình Kim nhật Thành mà tờ Times còn cho đăng một bài báo xác nhận là Hàn Quốc sản xuất ra được một vị anh hùng của thế kỷ 20 và người này không ai khác hơn là chính Kim Nhật Thành.

Chính phủ Bắc Kinh đã bỏ ra trên hai ngàn Anh Kim để đăng quảng cáo đó và có thể chính phủ đó còn tốn tiền hơn nữa nếu họ không có sẵn bản kẽm quảng cáo này đã được làm sẵn từ bên Nhật Bản.

Cũng chẳng mấy ai chú ý tới quảng cáo này cho tới khi người ta thấy cũng một quảng cáo đó xuất hiện ở Nhật trên tờ Nhật Bản Thời Báo, ở Ba Lê trên ấn bản Âu châu của tờ Nữu Ước Thời Báo và cả ở trên một tờ báo khác ở Thụy Điển nữa.

Có thể là có một quan sát viên đã đặt câu hỏi là liệu có phải Bắc Hàn đã đang tìm cách đặt Kim Nhật Thành lên cái địa vị thừa kế của Hồ Chí Minh nhà lãnh tụ của thanh niên và giới cách mạng của mọi nơi chăng.

Không phải chỉ riêng ở Á Châu mà còn ở cả trên thế giới ở những nơi có một số thanh niên thuộc thế hệ trẻ hơn đã nhìn vào bác Hồ để mà tìm cảm hứng.

Dù cho là Bắc Hàn đã có mục đích gì trong chiến dịch quảng cáo này ở trong giới báo chí tư bản quốc tế đi chăng nữa thì chiến dịch quảng cáo này đã được tiến hành nhanh chóng trong năm 1970, người ta thấy những quảng cáo loại này xuất hiện trên báo chí Nam Dương, và hiện nay tờ Nam Dương Tình Báo xuất bản tiếng Trung Hoa ở Tân Gia Ba cũng đã cho đăng một lô những quảng cáo loại này. Một loạt bài quảng cáo lý mỹ hơn cũng đã thấy xuất hiện trên báo chí Hồi. Những quảng cáo này đều mang một tính cách chung là ca tụng Kim nhật Thành. Người ta còn thấy một loại quảng cáo khác nữa mới xuất hiện trên báo chí ở Le Caire (Ai cập), đây là một bài đăng lại một bài báo tố cáo những vụ bầu cử ở Nam Hàn. Mấy tháng trước tờ báo của đảng cộng sản Ý cho trích đăng một bài diễn văn của Kim Nhật Thành đọc hồi tháng 10 có tính cách quảng cáo trả tiền. Toàn thể bài diễn văn đó đã được đăng kèm trên tờ Nhật báo Phi Châu với 18 trang, trong ba kỳ báo.

Người ta thấy có vẻ như là Bắc Hàn đã sẵn sàng bỏ ra những số tiền thật là lớn trong một thời hạn thật là lâu dài để cố biến lãnh tụ của họ thành một nhân vật có tầm tiếng trên thế giới.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Để dọn bãi đổ bộ và phá địa đạo địch

Thêm 1 loại bom xăng mới được đưa vào chiến trường VN

SAIGON, 27-5 (AP).— Hoaky đã đưa vào chiến tranh Đông Dương một loại võ khí mới,nói rõ hơn là một loại bom, mà khi thả xuống tạo thành một lớp hơi nhiên liệu có thể gây thành tiếng nổ và sự chấn động một khi gặp lửa.

Bộ Tư Lệnh Hoaky hôm thứ Năm xác nhận việc sử dụng loại bom mới này cho biết thêm là quân đội Hoa kỳ đã đưa tới VN một số lượng chế loại võ khí hơi xăng này.

Đại tá Robert Leonard, phát ngôn viên bộ Tư lệnh Mỹ cho biết võ khí mới này được chế tạo dưới hình thức những bình chứa hơi xăng, phun ra một loại nhiên liệu bằng hơi có thể tỏa ra một vùng và phát nổ khi gặp lửa.

Võ khí này được coi là rất hữu hiệu trong việc dọn quang những vùng đổ bộ mà địch đặt bọc lôi cũng mìn bẫy nhưng nó còn được dùng để phá các công sự cũng những địa đạo của địch.

Nói rõ về công dụng của loại bom này, một nguồn tin cho biết : khi chiếc bình chạm mạnh, chất hơi tỏa ra và hợp với không khí thành những giọt chất lỏng có thể tồn tại trong không gian một lúc. Chất hơi trộn với không khí này phát nổ khi được châm lửa bằng một bộ máy riêng.

Nguồn tin nói quả bom hơi xăng này có một sức nổ tương đương với quả bom 230 kilô thường nhưng không tạo thành hố sâu, và mảnh của nó cũng không gây hại như mảnh bom thép hay đạn đại bác.

Bộ tư lệnh không chịu nói loại nhiên liệu nào được dùng cho loại bom này. Các nguồn tin khác nói rằng bom này cháy nhanh hơn bom napalm, và có thể chở bằng trực thăng và phi cơ hạng nhẹ.

Một nguồn tin khác lại cho biết rằng tuy loại bom này lần đầu tiên được sử dụng bằng cách thả từ phi cơ xuống nhưng thực ra đã được TQLC Mỹ dùng vào hồi đầu năm 1967 như một loại võ khí ở dưới đất. Lúc đó binh sĩ Mỹ đã đặt loại bom này ở một vùng nào đấy rồi cho bộ binh tờ ra làm cho bom nổ để dọn quang bọc lôi và mìn bẫy do Cộng quân đặt.

Khoa học gia Mỹ thuật chuyến thăm Hà Nội

Dù Bộ QP Mỹ đã chính thức cấm B.V. tiếp tục bị khai quang

* Ký giả Mỹ mất tích ở Miên được hỏi tin ở Bắc Kinh.

NEWHAVEN, 27-5 (UPI).— Mặc dầu đã có lệnh cấm của Bộ Quốc phòng Mỹ, Bộ Tư lệnh Hoaky tại VN vẫn cho rắc loại thuốc khai quang 245-T xuống CSBV.

Theo sự tiết lộ của Arthur Galston, giáo sư khoa học Đại Học Yale vừa từ Hương Cảng về nước sau 17 ngày viếng BV và TC, số lượng thuốc khai quang tung xuống BV gần đây không nhiều như trước, và nhà cầm quyền Hànội cung cấp cho ông đầy đủ chi tiết thống kê về hậu quả nguy hại của các phi vụ khai quang của Mỹ tại BV. Galston cho biết ông sẽ cùng giáo sư Ethan Signer nghiên cứu kỹ lưỡng những tài liệu này trong mấy tháng tới.

Galston nhìn nhận chưa hề đề cập đến vụ tù binh với nhà cầm quyền Hà nội vì đây là một vấn đề tế nhị đối với BV. Trong thời gian ở BV ông được điện của ký giả Wells Hangen thuộc hãng truyền hình NBC được coi là mất tích trên chiến trường KPC ngày 31-5-70 gần Nam Vang, nhờ ông hỏi thăm tin tức Hangen. Nhân dịp gặp Sihanouk tại Bắc Kinh, Galston đã nêu vụ này và được Thái tử xác định là Hangen hoặc đã chết hoặc lạc vào tay bọn người không chịu mệnh lệnh của chính quyền BV.

Tại Bắc kinh, Galston và Signer được chứng kiến phương pháp áp dụng môn châm cứu vào khoa đánh thuốc mê. Trong bốn vụ giải phẫu bệnh nhân mắc chứng nhọt bọc ở đùi, ung thư cổ, ngực và buồng trứng, y sĩ Trung Cộng dùng kim nối liền vào giòng điện nhẹ điểm vào huyệt liên hệ và chỗ bị mổ bị tê ngay trong khi bệnh nhân vẫn tỉnh táo. Trong trường hợp thứ tư, bệnh nhân tỏ vẻ hơi lo sợ và được trao một cuốn tư tưởng Mao Trạch Đông để lấy lại can đảm.

Bài học lợi ích nhất sau khi tham chiến ở Việt Nam

Toàn là con Nghị Sĩ, Dân Biểu được trốn lính để khỏi qua V. N.

HOA THỊNH ĐỐN, 26-5 (UPI). Hôm nay, Thượng Nghị sĩ Cộng hòa William Saxbe thuộc tiểu bang Ohio tố cáo trước Thượng Viện rằng trong số 230 người con của các dân biểu và nghị sĩ quốc hội có bổn phận phải thi hành quân dịch, chỉ có 26 người sang chiến đấu tại VN.

Được biết con của nghị sĩ Saxbe cũng thuộc nhóm 26 người này. Ông nhấn mạnh rằng trong số 230 thanh niên kể trên thì một nửa đã được hoãn dịch vì lý do này hay lý do khác, mà thường thường thì vì lý do học vấn, còn trong số còn lại chỉ có 26 người sang chiến đấu tại VN và chỉ có một người bị thương mà thôi.

Sau đó, Nghị sĩ Saxbe đã tuyên bố với thông tín viên hãng UPI là ông không được biết liệu có một người con nào của các Dân biểu và Nghị sĩ đã được cứu xét đặc biệt để tránh sang phục vụ tại VN.

Ông nói tiếp rằng số dĩ ông nêu ra con số kể trên là để chứng minh rằng gánh nặng quân dịch đã không được chia sẻ đồng đều trong giới con cái của giới thượng lưu.

Theo ông thì con cái các nhà chuyên nghiệp và khá giả cũng gặp phải hoàn cảnh này.

Ông nói ông đã biết được con số trốn quân dịch kể trên qua một cộng tác viên của một dân biểu quốc hội, nhưng dân biểu đó đã quyết định là không công bố tin này.

Vấn đề hai nước Trung Hoa ngày thêm cụ thể

Áo-TC chính thức lập bang giao Úc, Tân Tây Lan cũng ngấp nghé

* Sứ giả « tiên phong xét lại » viếng thăm Bắc Kinh.

VIENNE, 27-5 (UPI) : Sau 2 tháng thương thuyết tại thủ đô Lô ma ni, Áo quốc và TC hôm nay công bố một bản thông cáo chung ký ngày 26-5-71 cho hay 2 nước thiết lập bang giao trên cấp bực Đại Sứ và trong vòng 6 tháng sẽ trao đổi đại sứ.

Thông cáo chung trên được ký tại thủ đô Bucarest giữa đại sứ TC tại Lỗ là Trương hải Phong và đại sứ Áo Edusaov. Bản thông cáo chung nói « chính phủ Áo công nhận chính phủ nước Cộng Hòa Nhân dân TH là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung Quốc».

Tuy nhiên ngoại trưởng Áo Kirchschlaeger nói với báo chí là điều trên đây không có hàm ý là thừa nhận việc Bắc Kinh đòi thống trị Đài Loan. Ông nhấn mạnh là «Trung Hoa là Trung Hoa và Đài Loan là Đài Loan. Với việc cùng ngồi một bàn với Đài loan tại LHQ,chúng tôi (Áo quốc) đã chấp nhận sự hiện hữu của Đài Loan». Ông nói Áo thiết lập bang giao với TC là hy vọng được buôn bán nhiều hơn với Hoa lục.

Ngoại trưởng Áo cũng cho hay bản thông cáo chung được TC soạn thảo sau khi tuyên bố là nền trung lập của Áo phải được tôn trọng. Áo từ trước không có liên hệ ngoại giao với Trung Hoa Quốc Gia nhưng THQG có một phòng thông tin tại Vienne.

Úc, Tân tây Lan ngấp nghé

CANBERRA, 27-5 (UPI) — Hôm nay, Thủ tướng Úc Mc Mahon tiết lộ là Úc đã mở cuộc «đối thoại» với TC và đã nhận được 2 sự « đáp ứng ».

Tuy nhiên, Thủ tướng Úc đã không nói rõ chi tiết cuộc tiếp xúc với TC vì cho rằng tiết lộ về vấn đề này có thể làm phương hại cho hành động của Úc.

Tại Wellington, Thủ tướng Tân Tây Lan Holyoake hôm thứ Năm tuyên bố là Tân Tây Lan muốn có bang giao tốt đẹp với TC nhưng không thể vì thế mà bỏ THDQ.

Ông nói có 2 chính phủ Trung Hoa, một ở Bắc kinh, một ở Đài bắc và không một chính phủ nào có thể thôn tính chính phủ kia mà lại không gây nên những phản ứng rộng lớn.

Tại Belgrade,nguồn tin chính thức loan báo ngoại trưởng NamTư Mirko Tepavac sẽ chính thức viếng thăm TC từ 8 đến 15-5 tới và đây là cuộc viếng thăm đầu tiên của một ngoại trưởng Nam Tư tại Hoa lục.

Sau vụ thanh trừng, Tổng Thống Ai Cập gặp Chủ tịch Nga

Nhậu suốt đêm 26 kéo luôn qua 27 để bàn tính lại chuyện hợp tác

LE CAIRE, 27-5 (Reuter) — Ngỏ lời trong bữa tiệc được tổ chức tối 26-5 để khoản đãi Chủ tịch nhà nước Nga Xô Podgorny, tổng Thống Ai Cập Sadat tuyên bố rằng việc HK ủng hộ Do Thái đã làm hư hỏng các nỗ lực hòa bình và đưa Trung Đông tới một sự đổ vỡ trầm trọng mà không một ai có thể ước lượng được hậu quả.

Ông tố cáo rằng chính HK đã phụ lực trong việc tạo ra cuộc khủng hoảng Trung Đông.

Theo TT Sadat c... Trung Đông đã trở ... không phải chỉ vì ... Do Thái ... giữa D... Thái ... thêm nhiều ...

Được biết hơn ... tới sáng nay ... phái đoàn Nga và Ai Cập lại ... tục các cuộc ... đã chính trị ... kinh tế.

Đồng thời ... TT Sadat và chủ tịch Podgorny ... ước thân hữu ... xô và Ai Cập ... định sẽ ... thường xuyên ... liên hệ đến ... gia Ai Cập ... phát triển ... vực quân sự ... ước hiện ...

Mặt khác, hôm ... cũng đã ký một ... theo đó Nga ... tục viện trợ ... và các quốc gia Ả ... «chiến ... » phóng các lãnh thổ Ả rập ... Thái chiếm đóng cũng như ... quân xâm lược của Do Thái

Cướp phi cơ Lỗ đáp xuống Áo

VIENNE 27-5 (Reuter) — Một chuyến phi cơ chở hành khách của Lỗ Ma Ni với trên 20 người trên máy bay bị cưỡng đoạt và đưa sang Vienne thủ đô Áo.

50 cảnh binh Áo võ trang đã vây quanh chiếc máy bay này khi máy bay hạ cánh và hơn hai tiếng đồng hồ sau những người cưỡng đoạt phi cơ mới thả các hành khách ra và tự nạp mình.

Lỗ Ma Ni đã yêu cầu Áo cho dẫn độ những người cưỡng đoạt phi cơ. Những người này bị coi như là những tội phạm đương bị lùng bắt vì những tội như là ăn cắp, bắt cóc và có khí giới trái phép.

Chính phủ sắp công bố quyết định quan trọng

SAIGON 28-5.— Hội đồng Nội các hôm nay đã hủy bỏ một phiên họp được mô tả như là hết sức quan trọng nhằm thảo luận và sau đó công bố một quyết định mới của chính phủ.

Lý do phiên họp bị hoãn được đưa ra là «Thủ tướng bị bệnh». Giám đốc Nha Báo Chí Phủ Thủ tướng, Ông Bửu Nghi đã xác nhận như vậy, nhưng từ chối tiết lộ ... của phiên họp bị trì hoãn ...

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

CỘNG ĐỒNG CHÂU ÂU
CỘNG ĐỒNG CHÂU Á

● NGUYỄN-VĂN

Nỗ lực hợp nhất Tây Âu, tuy đã gặp và còn gặp nhiều khó khăn, đã đưa tới những kết quả rất khả quan với nhiều tin tưởng thành công, trên các địa hạt quân sự và kinh tế.

Chỉ dăm năm sau khi thành lập, các tổ chức cộng đồng Tây Âu đã chứng tỏ một sự phát triển mạnh mẽ.

Quân lực thuộc Minh Ước Bắc Đại Tây Dương (OTAN hoặc NATO) tới 1963, đã gồm 850 ngàn người (376 ngàn quân Hoa kỳ) với trang bị và võ khí tối tân, để bảo vệ 17 nước trên một diện tích 11 triệu cây số vuông.

Thị Trường chung Tây Âu đã gần đuổi kịp Hoa Kỳ và Nga Sô trên nhiều khu vực, đôi khi còn vượt là khác. Tỉ dụ :

Sản xuất thép, từ 39 triệu 649 ngàn tấn (1953) lên 82 triệu 842 ngàn tấn (1969) so với 115 triệu 258 ngàn tấn của Mỹ.

Năm 1958, các quốc gia Tây Âu chỉ mua được của nhau 3 tỷ 361 triệu Mỹ kim hàng hóa. Về sau, nhờ sự giảm dần thuế cho nhau cùng nhiều sự dễ dãi khác trong việc chuyển vận, số hàng bán cho nhau lên tới 9 tỷ 860 triệu (1965) tăng hẳn 193%. Trong khi đó, hàng mua của thế giới chỉ còn tăng 69%.

Ngược lại, Thị Trường chung bán được ra thế giới 13 tỷ 037 triệu Mỹ kim hàng hóa (1965) thay vì 7 tỷ 597 triệu (1958) tăng 72 %.

Càng ngày các nước Tây Âu càng đỡ lệ thuộc các nước bên ngoài, và tự túc được nhiều hơn, ngay về nông sản.

Như số ngũ cốc phải mua trên thế giới, từ chỉ số 100 năm 1958, chỉ lên 164 năm 1964. Song số ngũ cốc mua trên Thị Trường Chung đã từ chỉ số 100 lên chỉ số 697.

Đà phát triển kinh tế mau lẹ hơn cả của HoaKỳ. Như từ 1960 đến 1969, về trị giá ngoại thương của Hoa Kỳ dù kể cả Gia Nã Đại, mức tăng trên chỉ từ 8% lên 9,5%. Nhưng trong thời gian đó, trên Thị Trường Chung, mức này từ 10% lên 18%.

Như vậy, Tây Âu sẽ có thể đi tới một Hợp Chủng Quốc, hay ít nhất một Cộng đồng cạnh tranh nổi với các đại cường.

xxx

Trái lại, sự cố gắng đã thấy trong việc đoàn kết Á Châu chưa cho phép nuôi nhiều hy vọng. Vì sao vậy ?

Giữa các quốc gia Tây Âu, ít có mâu thuẫn và xung đột ? Đâu phải, Đức với Pháp vốn là tử thù trong lịch sử. Nhưng khi cùng nhận thức được nhu cầu chung, thì De Gaulle và Adenauer đã ôm nhau như bạn cố tri, và chính dân Đức đã nhiệt liệt hoan nghênh De Gaulle.

Còn người Á Châu quen thói nhớ dai và thù lâu, rồi để tình cảm xô đẩy hơn là chịu theo lý trí ? Song cũng có những cấp lãnh đạo tỏ ra có đầu óc lạnh lùng và nhìn thẳng vào sự thật:

Phác Chánh Hy đã bắt tay Nhật, cũng như Tưởng Giới Thạch, một người đã bao phen điêu đứng vì Nhật. Và mặc dầu nhiều lần tranh chấp về đất đai, Nam Dương, Mã Lai, và Phi Luật Tân đã lại giao hảo với nhau, và từ mấy năm nay vẫn cùng tham gia các tổ chức chung.

Hay là vì các quốc gia không thành thực tin tưởng vào sự cần thiết kết hợp ? và lý do, là chịu áp lực của các cường quốc Âu Mỹ ?

Chắc chắn không ai không phủ nhận điều đó. Song Nam Dương dưới thời Soekarno đã từng chịu ảnh hưởng Ngaxô, cũng như Tích Lan hiện nay. Sihanouk đã buộc Cam bốt chống Mỹ và thân Cộng vì theo đường lối trung lập của bạn thân nhất là Pháp và của người được tin phục nhất là De Gaulle. Khi Hoakỳ còn cứng rắn với TC, thì một số quốc gia khác cũng lạnh nhạt với Mao : nay Mỹ sắp bắt tay Mao, thì những nước kia cũng thấy là nên đổi thái độ để mong kiếm nhiều lợi hơn. Trong khi đó, Đại Hàn, THDQ và VNCH vẫn thấy là phải chống Cộng.

Các chính sách đối ngoại khác nhau vì theo những khuynh hướng hay những chuyển hướng như trên, thì làm sao thỏa hiệp được lâu mà cùng theo một đường lối chung ? Đường lối đó chỉ có thể duy nhất khi mục tiêu chung không biến cải : phòng thủ chống khối Nga Sô và Đông Âu, trước sau vẫn là đích chung của Tây Âu, nên Minh Ước Đại Tây Dương mới tồn tại cùng quân lực chung.

Sự liên kết còn khó thành, vì có những quốc gia vọng về Âu Mỹ hơn là tin cậy vào nhau. Hầu hết đã phải nhờ ngoại viện và còn phải nhờ ngoại viện, không của Mỹ thì của Nga, Tàu, Đức, Pháp vv,... Khi Mã Lai Á còn dựa được vào lực lượng Anh hay Liên Hiệp Anh, khi Phi Luật Tân còn ỷ vào hiệp ước an ninh đã ký với Mỹ, thì tất nhiên không ai nghĩ tới cần liên minh về mặt quân sự với Đại Hàn hay VNCH.

Ngay trên lãnh vực kinh tế xã hội, người Á Châu còn quen mua hàng của Âu Mỹ tốt đẹp hơn, và bán cho Âu Mỹ vì các cường quốc này mới dư ngoại tệ mạnh để mua nhiều ; nên người Nam Dương quen buôn bán với Hòa Lan, người Phi quen buôn bán với Hoa Kỳ hơn là với VNCH. Mà VNCH thì thuộc đường lối mua bán với Pháp hay Mỹ, quen và ưa hàng Mỹ hàng Pháp hơn là hàng Á Châu.

Trên địa hạt giáo dục cũng vậy. Các cựu thuộc địa đã quen học hỏi các cựu mẫu quốc, lại chưa tổ chức nổi những trường chuyên khoa có giá trị tương đương với của Âu Mỹ. Nên mỗi khi cần du học, hoặc cần chuyên viên, thì người Á Châu thường hướng về Âu Mỹ. Sinh viên VN nô nức qua Pháp hay Đức, sinh viên Nam Dương sẵn lòng qua Hòa Lan...hơn là sang học tại Vọng Các, Sài Gòn hay Djakarta. Nhiều người Á Châu nói tiếng Anh hay viết tiếng Pháp thạo hơn là viết hay nói tiếng mẹ đẻ ; và họ lại am hiểu lịch sử, phong tục, văn chương Âu Mỹ hơn là văn minh của dân tộc mình hay của các nước láng giềng. Họ còn lấy thế làm hãnh diện.

Rồi đến lượt họ lãnh trách nhiệm, lên cầm quyền, thì hay kêu gọi cố vấn, hoặc các công ty Âu Mỹ, mỗi khi cần lập dự án kỹ thuật hay thực hiện những công tác lớn. Và họ cho con em họ đi học như họ, để về làm việc bước theo lối họ.

Đến nỗi nhiều nhân vật Âu-Mỹ phải khuyên họ quay về với Á-Châu, tìm hiểu Á Châu chớ đừng để người Âu Mỹ nghiên cứu hộ mãi... Rồi có những chính khách Âu Mỹ, hoặc nhà lãnh đạo như Nixon, phải đưa ra chủ thuyết mới để cho họ hiểu rằng : hãy cùng nhau lo liệu lấy việc châu Á, chứ Mỹ thì ngán lắm rồi.

Thực ra, trên đây cũng chỉ là những yếu tố làm chậm bước tiến tới liên kết tương trợ giữa các nước Á Châu, chớ không phải là những trở lực không thể vượt. Vì từ mấy năm nay, giới hữu trách các nước Á Châu đã giác ngộ khá nhiều, và đã thử liên lạc và cộng tác nhiều hơn xưa, dưới nhiều hình thức đa phương.

Nên muốn nhận định đúng mức, cần phải soát lại xem đã có những tổ chức nào, trên lãnh vực kinh-tế xã hội: rồi nếu đem so sánh với các tổ chức của Tây Âu, thì mới rõ các lý do thành công hay thất bại.

(Còn 1 kỳ)

Đi tìm một chiến-lược hòa-bình cho Việt-Nam

CÁC ỨNG-CỬ-VIÊN TỔNG THỐNG CHƯA NÓI LÊN ĐIỀU GÌ RÕ RÀNG, VÀ NGƯỜI DÂN PHẢI HỎI RA CHO THẬT RÕ CHỨ KHÔNG THỂ CHẤP NHẬN VÀI KHẨU HIỆU ÚP MỞ.

BÀI TRẦN-VIỆT-ANH

Khó hiểu

Trong một số trước, chúng tôi đã có nhận định, về lập trường của các nhóm lớn và các ứng cử viên Tổng Thống, và nhận thấy chưa có nhóm nào và nhân vật nào đưa ra được một lập trường đầy đủ. Ngay cả sự nhận định tình thế cũng khác nhau, nhưng những lời nhận định cũng chỉ rất đại cương và cũng không ai hiểu ra sao, để có một ý niệm về một giải pháp phải có.

Như khi các ông Đôn, Minh, thượng tọa Thiện Minh bảo rằng «chiến tranh này không có kẻ thắng người bại», thì người ta hiểu rằng một giải pháp phải phản ảnh điều đó ; nhưng đến đó là thôi, người ta cũng không hiểu rõ hơn, rằng người thắng là ai, người bại là ai, và người không thắng không bại là những ai ? Không kẻ thắng, người bại, đó có nghĩa là Bắc Việt và Nam VN cùng không thắng, không bại chăng ? Và như vậy có nghĩa là mỗi bên cứ giữ cương vị cũ của mình như hồi 1954 ? Hay không kẻ thắng người bại, có nghĩa là VNCH và Mặt Trận Giải Phóng không ai thắng bại, và như vậy có nghĩa là một cuộc liên hiệp, chia đất hay là chia xẻ quyền lợi cách nào cho đồng đều ?

Cũng vậy, ông Thiệu khi nói đến hòa bình trong chiến thắng thì cũng không nói đến chiến thắng ai: chiến thắng một mình Mặt Trận Giải Phóng hay là chiến thắng cả Mặt Trận Giải Phóng và cả Bắc Việt; có nói cho rõ ra thì người ta mới biết được giải pháp như thế nào.

Nhưng tất cả, không ai nói rõ. Nếu các nhà báo Việt Nam, cùng họp lại, đặt vấn đề với các ứng cử viên và một số nhân vật chính trị đầu não, lên tiếng hỏi mỗi người từng điểm một, để xem mỗi người quan niệm rõ như thế nào, thì hay biết mấy !

Vấn đề chính là tiến vào một vài chi tiết căn bản của giải pháp mà mỗi ứng cử viên quan niệm hoặc là mỗi ông hãy nói huych tẹt ra những điều mà mình nghĩ trong đầu, bằng một tiếng «chiến thắng, liên hiệp, hay cắt đất». Tiến vào một vài chi tiết căn bản có nghĩa là nói rõ hơn một vài điều mình nghĩ, khác hơn là những tiếng «hòa bình, công bằng, công chính, ngưng bắn, Mỹ rút quân hết, v.v...» chỉ là những khẩu hiệu mù mờ hay phiến diện. Và chăng, một giải pháp hay dở như thế nào, thì phải có đặt ra trong toàn bộ, người ta mới thấy rõ; còn như nói ra một khía cạnh nhỏ của nó thì người ta khó nhận biết. Các điểm đều ràng buộc nhau, thành những điều kiện cho nhau, ai cũng hiểu như vậy. Tỷ dụ như điểm Mỹ rút quân thì phải có ràng buộc với điểm về quân lực VN phải mạnh lên thế nào và quân Bắc Việt phải rút về Bắc Việt như thế nào.

Hai mặt của một giải pháp

Như đã trình bày trong một bài trước, hai khía cạnh của một giải pháp đặt ra cho VNCH, là :

1.— Giải pháp đó như thế nào ?

2.— Bằng cách nào để thực hiện được giải pháp đó và giữ gìn được giải pháp đó lâu dài ?

Vấn đề trước hết là việc nhận định về tình thế, từ đó mới rút tỉa ra được những giải pháp thực tiễn. Một bên bảo rằng ta đã thắng hoặc gần thắng, cho nên mới có thể đặt ra giải pháp hòa bình chiến thắng. Còn một bên bảo rằng chiến tranh này không có thể có kẻ thắng người bại.

Cần phải xác định lại là mỗi bên là những ai. Phần xác định khó khăn hơn về phe Cộng Sản. Dẫu sao Cộng quân cũng không trưng ra được một bằng chứng nào rằng họ có được một khu vực đất đai ở miền NamVN. ở đó họ có một đô thị dù là nhỏ. Cả đến một mảng rừng núi họ cũng khó trưng ra. Như vậy thì, đứng về phía lãnh thổ VN mà nói, cuộc chiến kết quả như thế nào thì đã rõ ràng.

Cuộc chiến chưa thể ngã ngũ, chỉ là vì các khu vực rừng rú bao quanh VNCH quá rộng, lại là đất Lào và KPC, mà hai nước này lại không thể nào kiểm soát nổi. Cho nên VNCH cứ phải tiếp tục đương đầu. Chiến cuộc có không phân thắng bại là do chỗ đó, chứ không phải bên trong lãnh thổ VNCH. Mà đặt vấn đề như vậy lại phải nghĩ đến chiến cuộc ĐôngDương và một giải pháp cho Đông Dương, bởi vì KPC và Lào đã làm chiến thật sự với quân BV.

Nếu kéo Kampuchea và Lào vào cuộc, thì hai nước này phải coi là lâm thế bí, và quả tình mỗi nước đó đều bị mất một phần đất thật lớn trong tay Cộng quân. Ngược lại họ lại có cái lợi thế chánh trị, là bởi vì Cộng quân ấy lại là quân Bắc Việt, tức là quân ngoại quốc, và quân ngoại quốc thì phải rút ra. Giải pháp năm 1954, năm 1962 cũng như trong hiện tại của hai nước đó là quân ngoại nhập phải rút, và Lào, Kampuchea được độc lập, thống nhất dưới quyền một chính phủ liên hiệp hay không. Vấn đề chính phủ liên hiệp ở hai nước đó, không lợi cho phe Cộng Sản, bởi vì Kmer đỏ hay Pathet Lào đều quá yếu.

Còn phải nói thêm về phía Việt Nam

Người ta thường nói đến những bê bối trong nội bộ chính trị, kinh tế VN để bảo rằng phe Cộng vẫn có hy vọng thắng, hoặc là hai bên sẽ bất phân thắng bại. Nếu mở cuộc bầu cử đúng mức thì chưa biết thế nào. Dĩ nhiên chẳng thể nào mở được một cuộc bầu cử đúng mức, và mỗi bên nêu lên sự bầu cử đúng mức chỉ là để dành phần thắng về mình, cũng như giải pháp đưa ra là để dành phần thắng (sở dĩ không có sự đúng mức là vì có cả trăm yếu tố làm sai lạc bầu cử : súng đạn, sự khủng bố...)

Nói đến những bê bối về phía Việt Nam, là để bảo rằng phe Cộng vẫn hi vọng có thể thắng về chánh trị, kinh tế, hoặc bảo rằng VNCH sẽ không thể chịu đựng lâu dài tình trạng hiện tại và không thể giữ được mãi mức độ thắng lợi quân sự, do đấy Cộng quân cứ cố đánh tiếp, v.v..,

Đặt vấn đề đó ra như vậy thì cũng đúng. — và các phe từng định công, luận tội nhau về việc đó... Nhận xét cũng tùy từng con mắt.

Người thì bảo là tiền sụt giá ,vật giá gia tăng. Người khác luận lại rằng tình trạng vẫn còn là đẹp, thì trong thế chiến tranh toàn diện, sản xuất sụt xuống gần như số không, và kinh tế tài chánh không xụp đổ, là hay rồi. Ngược lại, dân chúng nhờ cung cấp các thứ dịch vụ cho quân Đồng Minh mà sung túc chưa từng thấy, thì đó là nét đặc biệt phải được kể đến.

Về chánh trị, phân hóa không thể tưởng tượng. Kỷ luật quốc gia đi vắng. Nạn tham nhũng. Nạn bất công. Tuy nhiên, đem đặt tất cả tình trạng đó lên bàn cân, người ta lại thấy mỗi người đổ lỗi cho những người khác. Nhiều người đổ lỗi cho chế độ Ngô đình Diệm. Những người còn thương ông Diệm nay đổ lỗi cho cuộc đảo chánh 1-11 và những chánh quyền về sau.

Chế độ Big Minh cũng rước lấy bao nhiêu tiếng chống đối về chánh sách kỳ thị và khởi đầu cho cái họa vô kỷ luật. Ấn Quang từng trút hết lỗi cho Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương, còn ông Kỳ thì cũng đổ lỗi cho những cuộc tranh đấu miền Trung làm cho nát bấy nội bộ.

Bây giờ chỉ còn cách huề cả làng, mà bảo rằng ai cũng có phần lỗi của mình để rồi ráng mà có một con đường chung. Vả chăng, tất cả đều là chuyện cũ.

Còn nói chuyện ngày nay, thì sự phân hóa hiện tại, đi đến mức độ đả kích nhau tàn tệ và «không thèm nói với nhau, không thèm nhìn mặt nhau», có nghĩa là không bao giờ thèm giải thích với nhau, thì tình trạng đó sẽ càng ngày càng đưa đến nguy hại.

Cũng bởi sự phân hóa và những bê bối nội bộ đó mà một giải pháp như ông Thiệu đề ra, để cho Mặt Trận Giải phóng hoạt động chánh trị và tranh cử, ứng cử vẫn còn nguy hiểm như thường.

Đi tìm một giải pháp cho vấn đề.

Một giải pháp cho vấn đề ngày nay đã trở nên rất khó. Đó là giải pháp không phải riêng cho VN, mà cho cả Đông Dương, và hơn nữa, cho cả các đại cường. Biết bao người vẫn lo rằng trong thật tế, dầu là ông Thiệu, ông Kỳ, Big Minh, Ấn Quang hô hào giải pháp hay đến đâu chăng nữa, thì rốt cuộc vẫn là các đại cường ấn định với nhau một giải pháp toàn bộ cho thế giới và chia ảnh hưởng với nhau, thế là giải pháp thành hình và được thi hành, và VN bị cuốn trong guồng máy đó, và cái đau cho người VN (trong nội bộ VN hay ở cả hai miền Nam Bắc) là đã chí choé vô ích, mà rồi đến lúc đó sẽ vẫn còn chí choé.

Nhưng cũng cứ phải nêu lên những câu hỏi về những nguyên tắc của một một giải pháp để đặt ra với các nhân vật bự và các khối quần chúng. Riêng về phần VN, các câu hỏi chính sau đây cần được đặt ra thành vấn đề :

1.— Trong tình trạng hiện tại, có phải là đặt riêng hai miền Nam, Bắc tách nhau, cạnh tranh nhau một cách hòa bình và tái lập đến mức nào đó các mối quan hệ (như cho các thân nhân gia đình gặp nhau) và chờ một ngày hai bên tìm ra định thức thống nhất ?

2.— MTGP có còn tồn tại trong giải pháp hay không ? Họ phải thể nhập trở vào CS miền Bắc ? Hay họ sống trong nền tảng Hiến Pháp miền Nam ?

Từng người đảng viên cũ của MTGP được sống như vậy hay là toàn bộ MTGP được sống như vậy, và hoạt động chánh trị, ứng cử, (nhưng tình hình chánh trị nội bộ miền Nam trước đó cũng phải trở về kỷ luật đã). Nếu không chọn một trong mấy định thức đó (từng đảng viên MTGP bỏ súng và sống trong Hiến Pháp, hay là cả MTGP được sinh tồn và hoạt động chánh trị) thì lựa chọn giải pháp nào khác ? Cắt đất miền Nam cho họ ? Lập chính phủ Liên Hiệp rồi mới bầu cử ?

Ít ra, các nhân vật và các nhóm cũng phải nói lên cho rõ ràng, lựa chọn một giải pháp cụ thể nào đó mới là nhận trách nhiệm trước quốc dân và thành thật với lòng mình.

3.— VNCH có đòi Cộng quân Bắc Việt phải rút khỏi Ai Lao, Campuchia không, hay là cứ để mặc những vùng rộng lớn của 2 nước đó cho quân BV chiếm đóng ? Và nếu cứ để mặc cho quân BV chiếm đóng các vùng biên giới VNCH thì sẽ có nguy hại gì cho VNCH và sự rút quân của Mỹ sẽ tương ứng với sự có mặt của quân BV kia ra sao.

(Còn 1 kỳ)

Diễn Đàn

Tối Cao Pháp Viện và phán quyết ngày 20-4-71

MỰC ĐÃ CHẢY NHIỀU VỀ VẤN-ĐỀ TUYỂN CHỌN BỔ TÚC 6 THẨM PHÁN TCPV. ● NHƯNG ĐÂY CÒN LÀ DỊP CÓ MỘT NHẬN ĐỊNH TỔNG QUÁT VỀ PHÁN QUYẾT NGÀY 20-4-71 VÀ VỀ CƠ-QUAN ĐÃ PHÁT SINH RA NÓ.

Bài của HUỲNH-ĐỨC-BỬU

Xử khiếm thính

D.B Trương gia Kỳ Sanh yêu cầu tuyên phán vi hiến điều 4 luật số 007/68 ngày 3-9-1968 ; TCPV không có quyền cắt bớt vụ kiện một phần, để hoãn xử về lời thỉnh cầu đó, và đây là trường hợp xử khiếm thính rồi. Dù có lý do làm như vậy chăng nữa thì ít ra phải tách vụ kiện ra làm hai và định nhất định đến một ngày nào để tuyên phán về điều 4 ấy, chớ không thể trên thực tế định một cách vô hạn định được, để rồi sẽ không bao giờ phán quyết về điểm nói trên nữa, bởi lẽ nguyên đơn có tha thiết gì đến tính cách hợp hiến hay vi hiến của điều 4 để thúc hối TCPV xử, vì mục đích phá Hội đồng tổ chức bầu cử đã đạt được. Phải chăng TCPV đã không dám xử vì xử là tự xử số phận của mình ?

Thiếu lý do

TCPV h... g phân minh khi chấp nhận đơn khởi tố của DB Trương gia kỳ Sanh, chỉ vọn vẹn nói đơn phù hợp với những điều 63, 64, 67 Luật số 007/68, mà lẽ ra phải nói rõ nguyên đơn có lợi ích như thế nào để xin xử vi hiến và vi luật.

Người đọc còn phải thất vọng thêm vì phán quyết ngày 20-4-71 không dẫn lý đầy đủ về nội dung. Chiếu điều 70 luật số 007/68 trong các vụ kiện phải có nguyên đơn và bị đơn. Nếu cho rằng trong vụ này không thể có bị đơn, thì ít ra công tố viện phải giữ vai trò đó, vậy tại sao phán quyết không hề đề cập đến các lý lẽ do đại diện viện Chưởng lý bên cạnh TCPV nêu lên. Công tố viện là một thành phần tất yếu, nên không thể bị coi thường được.

Hơn nữa điều 75 luật 007/68 dự liệu là các Thẩm phán TCPV không đồng quan điểm về một phán quyết, có quyền yêu cầu ghi lập trường riêng của mình dưới phán quyết, như vậy hầu làm sáng tỏ quan điểm của mình và có dịp để người dân phê bình một cách đầy đủ. Chắc gì 5, 7 người đồng ý về một vấn đề mà lẽ phải đã ở phía họ. Rất có thể ý kiến bất lợi của 1, 2 vị trong 9 thẩm phán TCPV trong một phán quyết là ý kiến đúng, phù hợp với quyền lợi quốc gia.

Phải chăng trong phán quyết ngày 20/4/71, tất cả 9 vị đều đồng thanh xử như thế, hay là có vị không đồng ý mà cũng không màng cho biết quan điểm riêng của mình. Người dân có quyền thắc mắc và nghi ngờ trong một vấn đề trọng đại như thế này.

Vi hiến ở chỗ nào ?

Phán quyết của TCPV không thể mập mờ, độc đoán, chẳng hạn như nói đối với hai công quyền lập pháp và hành pháp mỗi khi có cuộc bầu cử đều có một đạo luật đặc biệt, để ngụ ý về tư pháp cũng vậy phải có một đạo luật, vì so sánh không phải là lý lẽ.

Chẳng hạn c... r cho một thông tư là một quyết định ; chẳng hạn cho là ... hiến việc tuyển chọn bổ túc 6 thẩm phán TCPV trong một ... nh sách 30 người vì «làm sai lạc tỷ lệ hiến định» mà không ... i đầy đủ lý do, để rồi sau đó với vắt lại trong một thể ... cáo ngày 15-5-71.

Vi hiến hay ... ông, chính là sự qui định của điều 4 Luật số 007/68 mà TCPV ... ã cố tình lờ đi. Thật vậy, điều 4 vi hiến ở chỗ là điều 80 Hiến ... áp không cho phép tuyển chọn các Thẩm Phán TCPV bằng ... i lần.

Muốn rõ nên ... m điều 33 HP, điều này định cho một đạo luật ấn định số Th... ng nghị sĩ từ 30 đến 60 vị, nhưng đã minh thị dự liệu cử 3 n... sẽ bầu 1/2 tổng số các Thượng nghị sĩ. Luật số 007/68 ... ìn định tổng số các thẩm phán TCPV là 15 vị, không vi h... chút nào hết, nhưng vi hiến là đã qui định bầu cử và tuyển c... n bằng hai đợt, luân phiên một đợt chín và một đợt sáu. Lu... 007/68 còn vi hiến ở chỗ buộc các ứng tuyển viên phải ứng cử ở 3 thành phần riêng biệt : Thẩm phán xử án, Thẩm phán công tố và Luật sư (điều 7,9) và buộc phải bầu 10 người ở mỗi thành phần và xếp hạng riêng biệt cho 3 thành phần (điều 25), do đó mới đưa đến hậu quả là một danh sách 24 người được chọn như đã xảy ra năm 1968 thay vì nếu xếp chung cả 3 thành phần thì luôn luôn phải đủ 30 người (trừ trường hợp số ứng tuyển viên không đủ 30 người). Vậy 30 người là số hiến định, chớ Hiến pháp 1967 và luật 007/68 không hề đề cập đến 1 tỷ lệ nào, như Uỷ Ban Tư Pháp Định chế đã nhận định đúng.

Khen hay chê

Nói đến phán quyết ngày 20-4-1971 của Tối Cao Pháp Viện Việt Nam, có người hồi tưởng đến một sự phê phán của một nữ Giáo sư Luật khoa người Pháp về Hội đồng Bảo Hiến (Conseil Constitutionnel do Hiến pháp 1958 nước Pháp lập ra) xin trích dịch như sau :

«... Ngoài ra HĐBH chấp nhận những kỹ thuật tài phán đáng chỉ trích. Một thẩm phán không phải chỉ quả quyết một cách độc đoán một giải pháp, mà còn phải chỉ dạy, tạo án lệ để soi sáng các tụng nhân. Thế mà các tiêu chuẩn để xây dựng các quan niệm pháp lý do HĐBH dùng không đủ minh bạch... Thái độ ấy rất quan hại, vì... các quyết định của HĐBH buộc tất cả các quyền hành quốc gia phải theo, với hiệu lực như sự thật pháp lý. Vậy HĐBH có một nhiệm vụ thống nhất và mô phạm (une fonction unificatrice et pédagogique). Họ phải giải thích và áp dụng hiến pháp không những tùy theo các dữ kiện của từng vụ, mà còn nhằm ngăn ngừa các tranh chấp thẩm quyền có thể xảy ra, sẽ xảy ra. Họ phải tạo ra một án lệ hiến pháp thật sự mà các nguyên tắc sẽ chi phối các quyền hành quốc gia và các thẩm phán thường luật. Họ có phận sự một tòa án điều hợp (cour egulatrice)... Bởi vậy phải họ phải sử dụng một ngữ vựng pháp lý rất chính xác, rõ ràng mà ý nghĩa không thể lầm lẫn, họ phải loại bỏ các ý niệm mơ hồ hay quá tinh tế. Thế mà họ thường lập các phán quyết một cách mặc thị và vì họ tự cho là không bị ràng buộc bởi các lý đoán của các đương sự, nên họ không tìm cách trả lời từng điểm một. Vì không phải là một vụ kiện thật sự, nên không có một sự dẫn lý thật sự và HĐBH nghĩ rằng không cần phải bác bỏ các lý luận được nêu lên...»

(Còn 1 kỳ)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ủy Ban Liên Bộ họp báo về ma tuý

Chiến dịch bài trừ ma túy đâu phải vì áp lực Mỹ!

✱ Chưa có bằng cớ Trung Cộng hay Cộng sản nhúng tay vào các vụ buôn lậu ma tuý

SAIGON 27-5.— Trong một cuộc họp báo gồm tới 5 vị Tổng Trưởng, Ủy ban Liên bộ đã cực lực phủ nhận rằng Chiến dịch bài trừ ma túy đã được phát động tâm lý vì áp lực viện trợ của Mỹ.

Chủ tịch Ủy ban Liên bộ, Tổng Trưởng Tư Pháp đã hoàn toàn phủ nhận rằng chính quyền không hề tiếp tay hay cho chở buôn lậu ma tuý. Nếu có thì chỉ là trường hợp cá nhân của 1 hai công chức. Ông minh xác rõ ràng không phải do chính phủ Mỹ làm áp lực mà có chiến dịch này. Tổng trưởng Tư pháp cho hay người Mỹ rất hoan nghênh chiến dịch bài trừ ma túy và sẵn lòng hợp tác với chính phủ VNCH. Tuy nhiên ông «không thể nói rõ» về một câu hỏi nêu ra nói rằng Đại sứ Bunker đã chuyển tới Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa một danh sách tên 78 viên chức cao cấp VN dính líu vào các đường giây buôn lậu. Tại cuộc họp báo, TT Tài chánh Nguyễn Bích Huệ cũng đã tiết lộ rằng VN đã thỏa hiệp để người Mỹ kiểm soát các phi cơ Hoa Kỳ. Khoảng 800 binh sĩ Mỹ đã được huấn luyện thành thuộc và khám xét 100% phi cơ cũng như hành khách Hoa Kỳ.

Trong dịp này Thiếu Tướng Trần Thanh Phong đã đồng ý rằng Bạch Phiến tại VN rất rẻ và nhiều chất Hêroin hơn tại các nơi khác nhưng ông báo không có bằng cớ cho thấy có CS hay Trung Cộng nhúng tay vào các vụ buôn lậu.

Trong buổi họp báo một bản tổng kết các hoạt động bài trừ ma túy cho thấy trong 5 tháng đầu năm, các cơ quan công quyền đã tịch thu được 53 kí lô bạch phiến, 15 kí á phiện, 3.677 Kg cần sa, 50.000 điếu cần sa và 155.278 cây cần sa tươi, và nhiều loại mê dược khác như Maxiton fort, Binoctal, Immenoctal, morphine v.v.... Ngoài ra Bộ Y tế đã ra lệnh đóng cửa 3 dược phòng, cảnh cáo 10 dược phòng vì vi phạm các vụ buôn bán độc dược.

2 Dân Biểu Mỹ khuyến cáo T.T. Nixon

KHÔNG TRỪ được ma túy hãy rút quân tức khắc

HOA THỊNH ĐỐN 27/5 (UPI).— 2 Dân biểu Mỹ Robert Steile và Morgan Murphy viết trong một bản phúc trình sau 21 ngày mở cuộc điều tra về nạn buôn lậu độc dược tại 6 quốc gia là có tới 15 phần trăm binh sĩ Mỹ ở VN nghiền bạch phiến và cho rằng TT Nixon phải triệt thoái tất cả quân đội Mỹ khỏi VN trừ khi nạn buôn lậu trên được chặn đứng.

Bản phúc trình khuyến cáo Tổng Thống Hoa Kỳ hãy đích thân đảm trách chỉ huy cuộc chiến đấu chống nạn ma túy, đặc biệt là bạch phiến và hãy dành toàn thể tài nguyên của đất nước vào trận đánh này». Bản phúc trình kết luận nếu các nỗ lực trên thất bại thì chỉ có «giải pháp duy nhất là rút quân đội Mỹ khỏi Đông Nam Á».

Hai Dân biểu Mỹ cũng tiết lộ là

XEM TIẾP A TRANG 10

Biểu tình trước Sứ quán VNCH

30 thanh niên Mỹ CHỐNG VỤ XỬ SV MẪM

HOA THỊNH ĐỐN (VOA).— Lối 30 thanh niên mang biểu ngữ đã tụ tập trước sứ quán ngoại giao Hoa Kỳ để phản đối quyết định của chánh phủ VNCH đưa lãnh tụ sinh viên Huỳnh tấn Mẫm và 21 sinh viên khác ra xử lại.

N[illegible] vụ xử các [illegible] trước [illegible] quân sự đã [illegible] tối Cao [illegible] Viện VNCH tuyên bố là vi [illegible] Lãnh tụ sinh viên này và nhiều sinh viên khác bị cáo là [illegible]. Những người khác bị cáo là [illegible] phạm đến nền an ninh quốc gia —

Tin cần biết

30-5-71 Văn Nghệ Dân Tộc tại Trung Tâm Sinh Hoạt Thanh Niên

Đoàn văn nghệ Sinh viên học sinh Liên Rồng hợp tác cùng đoàn Thanh niên Tương Trợ Học sinh nạn nhân chiến tranh (THN) sẽ trình diễn một đêm văn nghệ dân tộc vào hồi 20 giờ ngày 30-5 tại Trung tâm Sinh hoạt Thanh niên 37, [illegible] Saigon.

Chủ đề của buổi trình diễn là «Hương Về Quê Hương». Chương trình gồm các màn hợp xướng, hợp ca, [illegible] nhạc cảnh qua những nhạc phẩm của Hùng Lân, Hoàng Quý, [illegible] Cầm, Phạm Duy v.v...

Các bạn trẻ yêu chuộng văn nghệ có thể đến nhận thiệp mời tại [illegible] Quốc Gia Âm nhạc, Trung tâm Sinh hoạt Thanh niên, Trung tâm Văn hóa Pháp, các cơ sở Sinh viên, Hội Việt-Mỹ và địa chỉ 194E [illegible] Saigon.

UBTTĐHTG mở nhiều lớp mới

Vào trung tuần tháng 6 năm [illegible] UB Tương Trợ Đại Học Giới tại VN (VVLS/VN) sẽ mở các lớp học sau đây dành riêng cho các Nữ sinh thuộc các Phân Khoa Saigon:

— 1 Lớp dạy Cắt May Âu và Việt phục phụ nữ. Khóa học kéo dài trong 3 tháng, mỗi tuần học vào chiều Chúa Nhật.

— 1 Lớp dạy làm hoa giấy và vải của Nhựt. Khóa học kéo dài trong 3 tháng, mỗi tuần học vào sáng Chúa Nhật.

— 1 Lớp dạy làm Hoa Giấy và vải, học mỗi tuần vào ngày Chúa Nhật buổi chiều.

Ghi tên tại 24 Phạm Đăng Hưng ĐaKao (Saigon) vào chiều thứ bảy 29 tháng 5 năm 1971 từ 15g đến 17g và sáng Chúa Nhật 30 tháng 5 năm 1971 từ 09g đến 11g.

Biên nhận tạm cho SVHS hết hiệu lực kể từ 1-6-71

— Kể từ ngày 1-6-71 trở đi, các biên nhận nộp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn niên khóa 1970-71 đều trở nên vô hiệu lực. Muốn chứng minh tình trạng hợp lệ quân dịch, mỗi khi nhân viên công lực kiểm soát giấy tờ hoặc để sử dụng vào các dịch vụ hành chánh, các Sinh viên và học sinh cần xuất trình chứng chỉ quân dịch hoãn dịch học vấn niên khóa 70-71 thay gì giấy biên nhận nói trên.

Nói thẳng «không phải cứ đánh bùn sang ao» là xong

Giới chức Mỹ trình giới chức Việt bức tranh tham nhũng Tân Sơn Nhất

SAIGON 28-5 (TSM).— Theo một nguồn tin có thẩm quyền thì các giới chức cao cấp trong Chính phủ đã nhận được bản báo cáo của các Cố vấn Mỹ tại TSN trình bày rõ ràng về tệ trạng tham nhũng của làm lén nhân viên Quan thuế phục vụ tại Phi cảng TSN.

Bản báo cáo trên được các giới chức có thẩm quyền đã coi như một bản báo cáo quan trọng. Theo đó thì từ một vị Trưởng Ty đến các nhân viên các hệ như lao công, phu khuân vác đều được ăn chia với các thương gia buôn bán bằng đường Hàng không.

Tất cả các dịch vụ thương mại ở TSN, đã lên đến một con số đáng kể, nhân viên Quan thuế suốt trong một năm qua đã mặc sức tung hoành bằng cửa ngõ TSN. Theo bản tin cáo trạng thì vị chỉ huy Quan Thuế TSN đã cầm đầu nhiều dịch vụ thương mại lớn lao bằng những đường hàng không mà chủ chốt là các Thương gia Việt gốc Hoa ở Chợlớn. Nhiều loại hàng thông thường như vải, nấm hộp, đồ trang sức hảo hạng của phụ nữ, dụng cụ máy ảnh, đồ điện, tất cả đều được tính theo ký lô (4.000 đồng 1 ký).

Hệ thống trên được chia ra thành từng tổ (tức là đường dây). Mỗi một Trưởng Toán được giao phó phụ trách một tổ, có dấu hiệu đặc biệt cho các đường dây mỗi khi hàng về.

Bản cáo trạng về «hợm gộc» Thuế Quan TSN, còn ghi rõ sau khi nhận diện ra hàng bằng một ám hiệu riêng, tất cả đều được các Tổ trưởng mang thẳng vào Phòng Trưởng Ty cân rồi tính tiền. Hàng hóa thông qua tại đây các thương gia khỏi lo, đã có 1 hệ thống qui mô phân tán hàng vào Trung tâm thành phố. Các viên chức trên đã ăn chịu mặn mà với các gian thương, do đó họ đã mang được

Xem tiếp H trang 10

Một khía cạnh sôi nổi của cuộc «đấu tranh chính trị»

CHỈ HUY TRƯỞNG TTHL CHIẾN TRANH CHÍNH TRỊ bị cáo vơ vét thượng vàng hạ cám

SAIGON, 28-5.— Nhân trong sạch hóa guồng máy Quân Đội, sau vụ Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện CTCT bị bãi chức, hiện nay Bộ TTM, đầy đủ hồ sơ tham nhũng của CHT. Căn cứ 90 Tiếp Tế Sửa Chữa Dù. Đó là những hành vi lem nhem của Trung Tá Nguyễn ngọc H.

Được biết Trung Tá H. đã lợi dụng chức vụ đã làm nhiều điều phi pháp và sau đây là những hồ sơ điển hình, nằm trong những lá đơn tố cáo ông đã trình lên Tổng Thanh Tra Quân Lực.

Trước hết ông đã ra lệnh cho đàn em là Thượng sĩ B. tuyển mộ 50 tân binh phục vụ ngay tại Căn cứ với giá tiền từ 50 đến 70.000.

Vị Trung Tá này còn xài khoảng 20 quân nhân thuộc hạ vào những việc riêng tư như quét nhà, sửa chữa, dạy học con, gác nhà, lái xe, thợ nề, thợ điện, nuôi gà nuôi heo v.v...

Ngoài ra ông còn cho quân nhân cấp dưới được tự do đi gác sòng bài với điều kiện phải nạp cho Quan 5 này tiền xâu mà giá biểu do ông ấn định. Còn những người nào muốn biệt phái đi xa mà hưởng nhàn thì thẳng thắng phải gởi tiền về cho Trung Tá. Một Hạ sĩ quan hiện biệt phái ở Đà Nẵng mỗi tháng vẫn phải gởi tiền về Quan năm qua tay Hạ Sĩ S.

Ngoài những hành vi sử dụng nhân viên thuộc hạ bừa bãi của mình một cách bất hợp pháp như trên, Quan 5 này còn độc quyền khai thác các vật liệu và phương tiện của Chính phủ như một lúc sử dụng 2 xe Jeep và cho bạn là Thiếu tá Ng. được đã đưa đón vợ tại phi trường TSN chuyên chở nhiều món hàng quốc cấm. Lập mưu cho Cố vấn Mỹ xin xi măng và xe phế thải làm

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sinh viên báo chí hai Đại Học Vạn Hạnh, Đà Lạt tiếp tục

Tố cáo HĐBC và quy ước BC 11-5

CHÀ ĐẠP TỰ DO B.C, XÂM PHẠM TỰ TRỊ ĐẠI HỌC

SAIGON 27-5 (VTX).— Hội đồng Báo Chí với Qui Ước 11-5 từng gây sôi nổi trong báo giới và sinh viên báo chí học thuộc hai Viện Đại Học Đà Lạt, Vạn Hạnh, vừa bị lên án là đã chà đạp tự do báo chí và xâm phạm vào nền tự trị Đại Học.

Lời lên án này đã được đưa ra trong buổi Đại Hội của các Sinh viên nói trên tại nhà sách Xuân Thu Saigon hôm qua.

Quy ước 11/5 bị tố cáo là đã được soạn thảo một cách tắc trách, sơ hở và thiếu sót đồng thời vi phạm Luật Báo Chí qua các điều 19, 20, 37, 38 39, 40, 41...

Theo nhận định của các sinh viên với một túc số 20 người không đúng với Luật định, Hội Đồng Báo chí đã thông qua không biểu quyết trên 60 điều qui ước trong vòng 7 giờ để tự ban cho Hội đồng nhiều thẩm quyền vượt quá quyền hành luật định như giành lấy việc cấp thẻ báo chí, việc truy tố và kiểm duyệt báo chí, việc thừa nhận các văn bằng báo chí trong và ngoài nước.. mà đáng lý tư cách và thẩm quyền thuộc các Bộ Thông Tin, Giáo Dục, Nội Vụ.. như Luật Báo Chí đã qui định.

Một giáo sư đại học và là một nhà báo kỳ cựu uy tín có mặt trong đại hội dịp này đã bác bỏ việc Hội đồng đòi quyền thừa nhận văn bằng báo chí do các Viện Đại Học trong và ngoài nước cấp.

Đối với sinh viên, họ xem điều này như là một việc làm xâm phạm nền tự trị Đại học Hiến định, và cố tình ngăn cản bước tiến của «một số người trẻ có tinh thần mới» có thể làm suy sụp uy tín của một số người làm báo lớn tuổi thủ cựu.

Buổi Đại hội này sau cùng đã đi đến quyết định lập một kế hoạch vận động việc tu chỉnh qui ước báo chí 11/5 nói trên.

Điều nên lưu ý phiên họp này không mời báo chí tham dự và bài tường thuật trên là của cơ quan Thông tấn nhà nước.

Tố lẫn nhau là «con đẻ» của Tình Báo Mỹ

TRUNG TÂM HLCBQG VŨNG TÀU TỐ NGƯỢC DB ĐỨC không kiếm được phiếu bèn nói bậy

VŨNG TÀU 28-5.— Nguồn tin từ Vũng Tàu điện về cho biết trên 5 ngàn khóa sinh và cán bộ tại Trung tâm Huấn luyện Cán bộ Quốc Gia Vũng Tàu đang hội thảo bày tỏ thái độ về một lời tuyên bố thiếu trách nhiệm của ông DB. Ngô Công Đức.

Được biết DB Ngô công Đức đã lên tiếng đòi giải tán TTHL nói trên và cho rằng đó là con đẻ của CIA (tình báo Mỹ) chỉ giảng [illegible] những điều phi dân tộc, chạy theo ngoại lai.

Theo sự tìm hiểu của Thông tín viên TSM thì mấy lúc gần đây DB. Ngô công Đức có yêu cầu Bộ Chỉ Huy Trung tâm Huấn Luyện CBXDQG. cho DB Đức được đến thăm Trung Tâm và khóa sinh làm theo nhiều món quà [illegible] với ý định kiếm phiếu, nhưng BCH Trung tâm này đã từ chối.

Bởi lý do trên. DB. Ngô công Đức lên tiếng chỉ trích TTHL này đã phục dịch riêng cho T.T. Nguyễn văn Thiệu bằng cách cho khóa sinh học tập lập trường 4 không của Tổng Thống Thiệu nên DB Ngô công Đức đòi phải giải tán Trung Tâm và bịa chuyện Trung Tâm này do Tình báo Mỹ thành lập.

DB Ngô Công Đức còn nói rằng tất cả những Xã trưởng, Chủ tịch Hội đồng Nhân dân trên toàn quốc khi về đây học tập đều phải quỳ suốt 4 tiếng đồng hồ liên tiếp trước bàn thờ Tổ quốc trong đêm suy tư cuối khóa.

Cán bộ, khóa sinh tại đây đồng loạt phản pháo lại và gọi đích danh DB. Ngô công Đức là nhân viên tình báo Mỹ đã quên giống nói để đi phủ nhận một Trung Tâm được xây dựng trên một căn bản thuần túy dân tộc từ lối sinh hoạt đến nhà trại huấn luyện.

Tất cả những lời tuyên bố của DB. Ngô công Đức đều bị cán bộ và khóa sinh TTHL. Vũng Tàu coi đó là lời bậm bổ của kẻ điên rồ vọng bản. Được biết các khóa sinh trên 60 tuổi khi dự lễ suy tư không những không quỳ còn được BCH mời lên khán đài danh dự và đứng dự lễ; hơn nữa lễ suy tư chỉ kéo dài 40 phút để tất cả KS. hướng về bàn thờ Tổ Quốc vấn lại lòng mình xem đã thực sự dấn thân phục vụ cho quê hương dân tộc hay chưa?

Cuối cùng, CB. và KS. tại đây cho rằng chỉ vì chiếc ghế Dân biểu mà DB Ngô công Đức đã quên đi tình người nên cần được đồng bào toàn quốc tẩy chay. (TSM)

Vì vợ ăn hối lộ

Quản đốc TT Cải huấn Đà Nẵng xin từ chức

ĐÀ NẴNG 28-5.— Ông Lê văn B., Quản đốc Trung tâm Cải huấn Đà Nẵng, trong tuần qua đã làm đơn xin từ chức gởi lên Đại Tá Nguyễn ngọc Khôi, Thị Trưởng Đà Nẵng và Thủ Tướng chánh phủ, sau khi bà vợ ông bị bắt quả tang cho người trung gian nhận tiền của Bà Vương Thế Mỹ, can tội buôn cần sa và á phiện trắng đang bị giam giữ tại Trung Tâm Cải huấn Đà Nẵng.

Theo lời khai của bà B tại Cảnh sát cuộc thì bà đã tổ chức làm tiền như thế nhiều lần và bà thường chia cho bà Trinh 30% trong mỗi vụ. Bà Trinh là vợ của 1 quân nhân thuộc Quân Cảnh Tư Pháp tại Đà Nẵng, chuyên chạy «áp phe». Thị Trưởng Đà Nẵng đã chấp thuận đơn xin nghỉ việc của ông B., tuy nhiên dường như chánh quyền Đà nẵng còn chờ đợi nội vụ đưa ra phiên tòa gần nhất.

Trong khi đó thì dư luận tại Trung Tâm cải huấn cho biết, Ông B. đang vận động tại Saigon để được làm 1 chức vụ cao hơn và cho rằng nội vụ có nhiều bàn tay muốn phá ông (?). Dư luận tại Đà Nẵng đã nói nhiều về Trung Tâm cải huấn này từ nhiều năm nay, nhưng vụ bắt quả tang nhận tiền hối lộ để gọi là «để dãi không làm tạp dịch» chỉ là một trong hàng trăm mánh khoé làm ăn bất chính của Trung Tâm Cải huấn Đà Nẵng. (TV)

Để «đáp lễ» 4 điểm khuyến nghị của Thượng Viện

TT Tài chánh dọa công bố tất cả danh sách các quan to trốn thuế

✱ Bộ Tài chánh nhờ Thượng Viện chỉ vẽ bí quyết...

SAIGON, 28-5.— Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ sáng nay đã tuyên bố rằng, ông không thể ngồi khoanh tay trước những hồ sơ ngụy tạo như là những công cụ trốn thuế và dọa đã đến lúc phải công bố minh bạch tất cả danh tánh của những người trốn thuế với đầy đủ chi tiết cho dư luận biết.

Lời tuyên bố này lửa của Tổng Trưởng Tài Chánh được ghi trong một bản nhận định 5 điểm của Bộ này, nhằm trả lời 4 điểm khuyến nghị của Thượng Viện hôm 26-5 liên quan đến vấn đề tái định thuế Chính Luận đã đăng tải.

Bản nhận định cho rằng, khuyến cáo của Thượng Viện và Bộ Tài Chánh vẫn còn thiếu thông cảm mặc dù Bộ Tài Chánh đã nhiều lần điều trần và mong được tiếp nhận những phương pháp thần diệu của Thượng Viện để có thể hành thu được đối với những người cố tình làm sai lạc mức thuế và đóng thuế quá sai với sự thật.

Bản nhận định lần lượt trả lời Thượng Viện các điểm như sau:

Nhiệm vụ của Ủy Ban Thuế Đặc Biệt đã chấm dứt cuối tháng 4-71 vì công việc đã hoàn tất. Đối với những người thiếu thuế đang có đơn khiếu nại, mặc nhiên Bộ Tài chánh áp dụng dụ số 10 để tạm định thu chứ không cần đợi có khuyến cáo của Thượng viện.

Đặc biệt, đối với khuyến cáo giải tỏa áp lực chế tài đối với những người thiếu thuế của Thượng viện. Bộ Tài Chánh mong rằng Thượng Viện nên chỉ vẽ cho Hành Pháp làm bí quyết thần diệu nào hơn những biện pháp như cấm xuất ngoại, sai áp tài sản, ngưng cấp ngoại tệ... Nếu Thượng Viện không chịu chỉ vẽ, thì bản nhận định nhấn mạnh, Bộ Tài Chánh sẽ phải công bố danh tánh và mưu thuật trốn thuế của bọn này cho [illegible] dân biết.

Sau cùng, bản nhận định lên tiếng thách thức và hoan nghênh Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh Thuế Khóa TV, áp dụng thủ tục điều tra, nếu sau thời hạn 1 tháng Hành pháp không áp dụng những khuyến cáo nói trên theo quy định của Ủy ban này.

Bộ Tài Chánh rất mong Ủy Ban kia mở cuộc điều tra, để làm sáng tỏ mặt mũi bọn trốn thuế trước dư luận.

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Tưởng cũng cần nhắc lại trong thời gian gần đây, dư luận đã từng biết rằng, trong danh sách trốn thuế của lối 200 ông bà kẹ, có một số là Nhà Lập Pháp đương thời và Bộ Tài Chánh đã từ chối không chịu tiết lộ danh sách đó, nay thì chính Bộ Tài chánh dọa sẽ công bố và đó là cách thức Bộ Tài chánh phải chọn, nếu Thượng Viện không chỉ vẽ cho Bộ này phương thức nào có hiệu năng hơn.

Trừ những khuyến cáo mà Bộ Tài Chánh đã bác bỏ.

Đây là những ngón [illegible] đặc biệt nhất của Tổng Trưởng Nguyễn Bích Huệ từ ngày ông nhậm chức đến nay.

Hết Dân Biểu Chim Cút, Chủ Tịch HĐ Xã lại tới lượt

Tử tội N.B. Kiếm cũng ra ứng cử T.T.

SAIGON 28-5.— Nghị Sĩ Bùi Văn Giải hôm qua tiết lộ là tử tội Nguyễn Bảo Kiếm, một trong những lãnh tụ chủ xướng cuộc đảo chính 19-2-64 hạ bệ Tướng Nguyễn Khánh mới đây đã bất thần đến tiếp xúc với ông tại nhà riêng để thảo luận về một số vấn đề liên quan tới tình hình chính trị của đất nước.

Theo cựu Nghị Sĩ Giải qua cuộc tiếp xúc này, có dấu hiệu cho thấy «tử tội» Nguyễn Bảo Kiếm đang chuẩn bị rao riết để ra tranh cử TT vào tháng 10 năm nay. (TMN)

Công chức các cấp tại các Tỉnh Trung Trung Phần

ĐƯỢC TĂNG ĐỒNG LOẠT phụ cấp đắt đỏ

SAIGON 28-5.— Một sắc lệnh đề ngày 10-5-71 vừa được ban hành, Thủ Tướng chính phủ đã quyết định biện pháp cho tăng đồng loạt phụ cấp đắt đỏ cho công chức hiện đang phục vụ tại các tỉnh Trung, Trung phần và Quận Côn Sơn.

Theo sắc lệnh này được biết, công chức hạng B và C hiện đang phục vụ tại các tỉnh Ninh Thuận, Khánh Hòa, Bình Thuận và quận Côn Sơn được chấp thuận cho tăng đồng loạt phụ cấp đắt đỏ về phần bản thân và gia đình bằng với giá biểu phụ cấp đắt đỏ trả cho công chức phục vụ tại các tỉnh Cao nguyên, và bắc Trung nguyên Trung phần. Theo phụ cấp gia tăng ở sắc lệnh thì phụ cấp đắt đỏ bản thân của công chức mỗi tháng là 3300đ., vợ 500đ và con 500đ. 1 tháng. Thể thức tăng phụ cấp này được cho áp dụng kể từ 1 tháng giêng năm 1971.

Ngoài ra, cũng theo sắc lệnh này việc gia tăng vừa nêu còn được gia tăng tính theo thể thức sắc lệnh số 017/SL ngày 6-3-71.

Tưởng cũng nên biết thêm rằng phụ cấp trả cho công chức ở các tỉnh vừa kể trên trước kia được ấn định theo phụ cấp thuộc vùng giá sinh hoạt thấp tại Sắc lệnh số 118-SL/TC ngày 3-10-70 theo đó bản thân 3000đ, vợ 400đ và con 400đ một tháng (LHT)

KÝ GIẢ BỊ CẢNH SÁT ĐÁNH VÀ HĂM BẮN BỎ

SAIGON 28-5.— Khoảng 10g20 đêm 26-5-71, Ký Giả Quốc Nam báo SM đi trên 1 chiếc xe hướng Trụ sở Quốc Hội đến bến Bạch Đằng, bị 1 toán tuần tiễu chặn xét.

Ký giả Quốc Nam vừa [illegible] xuất trình giấy tờ với CSV Bùi văn Sáu trong đó có Chứng chỉ giải ngũ, CSV Sáu bắt ký giả Quốc Nam phải đứng trong tư thế «nghiêm». Bị phản đối, lập tức CSV Sáu đấm vào mặt, nhảy đá vào hông còn hăm rút súng bắn bỏ ký giả Quốc Nam.

Sự kiện xảy ra Thiếu Úy Chinh, Trung sĩ QC Tống chứng kiến đã làm phúc trình đầy đủ tại Quận Vụ Thị Trấn vào lúc 11 giờ đêm hôm đó.

Hiện nay ký giả Quốc Nam đã đệ đơn thỉnh cầu Thiếu Tướng Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia Việt Nam áp dụng kỷ luật tối đa đối với nhân viên công lực Bùi Văn Sáu để làm gương và truy tố nội vụ trước pháp luật. (STA)

12 ĐOÀN THỂ CHÍNH TRỊ phản đối việc giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống

SAIGON 28/5.— 12 đoàn thể chính trị trong UB Phối Hợp Hành động các Chính Đảng vừa ra 1 tuyên cáo bày tỏ sự cương quyết không chấp nhận nguyên tắc ứng cử viên Tổng Thống và Phó TT phải có sự giới thiệu của các đại diện dân cử qui định trong dự luật bầu cử TT và PTT pháp nhiệm 71-75.

Bản tuyên cáo cho hay, trong trường hợp yêu sách nói trên không được thỏa mãn, các chính đảng trong Ủy Ban Phối hợp Hành động các chính đảng sẽ dành quyền hành động chống lại bằng mọi cách, kể cả việc tẩy chay cuộc bầu cử.

Đây là một cố gắng của các đảng phái trong Ủy Ban PHHĐ nhằm làm áp lực với Hạ Nghị Viện vì dự luật này sẽ được Hạ Viện chung quyết trong vòng tuần tới.

SHELL VẪN KHÔ XĂNG

SAIGON 28-5.— Cuộc hòa giải tam phương đầu tiên về vụ công nhân kho dầu Shell đình công diễn ra tại Nha Tổng Thanh Tra Bộ Lao Động đã thất bại. Theo Bộ Lao Động, giới chủ vẫn không đáp nhận những yêu sách của công nhân và chưa có dấu hiệu gì sáng sủa. Sáng nay Tổng Thanh Tra Lao Động lại triệu tập một cuộc hòa giải mới, nhưng cho đến giờ này lên khuôn chưa có kết quả gì về cuộc hòa giải này.

Trong chương trình «cải tổ giáo dục»

Trường NBT bắt nữ sinh MẶC VÁY NGẮN ÁO NGẮN

SAIGON 28-5.— Mấy hôm nay mỗi ngày có hàng trăm nữ sinh kéo tới trường Nguyễn Bá Tòng phản đối Ban Giám Đốc bắt họ mặc váy ngắn và áo ngắn tay trong niên khóa tới. (Đây là một trong những điểm nằm trong chương trình cải tổ của nhà trường). Các nữ sinh này cho rằng từ bé tới giờ họ chưa hề mặc váy hoặc không có bộ đồ đẹp, nay các cha bắt «Thay hình đổi lốt như vậy, họ không khỏi... mắc cỡ».

Hơn nữa việc thay đổi này còn là một sự tốn kém đối với gia đình họ. Mặt khác, nguồn tin từ Ban Giám Đốc NBT cho biết vụ 200 giáo sư bị sa thải sẽ được nhà trường «phân loại» như sau: loại thứ nhất bị coi là thành phần tranh đấu trong vụ đòi tăng lương năm ngoái bị sa thải ngay (khoảng gần 100 người), loại thứ 2 được coi là hiền lành được tạm thu cho đợi như có phương phải [illegible] không được tranh đấu đòi tăng lương nữa, còn loại [illegible] người) được [illegible] Ban Giám Đốc dành vui vẻ [illegible]

Sổ Tay

SỨC MẤY ghi chép

HÈN NHÁT

Saigon ngày 22 tháng 5 năm 1971

Kính gởi Ông Sức Mấy nhật báo Chính Luận

Thưa Ông Sức Mấy.

Tôi xin tự giới thiệu tôi là một cựu công chức hồi hưu, tôi chẳng có nhà cho mướn để bị chiếm ngụ và nhờ tiền dành dụm trong khi làm công chức nên cũng có một mái nhà riêng để ở chẳng phải đi chiếm ngụ của ai.

Tôi là một độc giả trung thành của báo Chính luận và từ xưa tới nay vẫn ham theo dõi mục Sổ Tay của ông Sức Mấy ghi chép vì thích thú lối văn trí tỏm đã đánh mà còn ưa chuộng cái tinh thần bộc trực bất khuất của tờ báo được thể hiện nơi đây

Nhưng hôm nay đọc mấy lời ghi chép của ông về vụ ông Nguyễn trọng Hải tức Lương Trọng ở Hòa Hưng nhờ Ông Sức Mấy giống một tiếng chuông về vụ người thuê chiếm nhà của chủ, tôi đã vô cùng phẫn nộ trước thái độ hèn nhát của những lời văn sau đây:

«Sợ (!!!) có người hiểu lầm là bị mua chuộc để binh vực quyền lợi của giới chủ nhà nên Sức Mấy đành tạm xếp lá thư tố nạn chiếm nhà.»

«Bất đắc dĩ hôm nay Sức Mấy đành đề cập đến vụ này».

Hai đoạn văn trên đây đã làm cho tôi ngã bổ chửng ra và thấy rằng những chữ công bằng xã hội, sĩ khí tiết tháo văn văn chỉ là cái mặt nạ che dấu toan tính bỉ ổi chạy theo sự hướng quần chúng một cách đầu hàng để bảo vệ nồi cơm.

Tôi xin lỗi Ông SứcMấy đã quá nặng lời như trên vì trước khi đọc bài báo ông viết tôi đã có một quan niệm rất đẹp, quá đẹp về ông và báo Chính Luận. Tôi đã thất vọng đau đớn nhưng tôi vẫn còn nuôi 1 chút hy vọng nên mới viết thư này đến ông và báo ChínhLuận. Tôi nghĩ rằng dù thần thánh đến đâu cũng có lúc con người mệt mỏi chán nản trước cái cao trào bùn nhơ của hoàn cảnh cho nên vì thế trong một phút yếu lòng ông và báo Chính Luận đã có nhận định và quyết định sai lầm như trên chăng? Nếu quả thật thế tôi ước mong ông nhận thư này hãy lấy lại tất cả sự tin tưởng vào đức chân chính của con người trí thức, nhất là trí thức cầm bút để luôn luôn nói lên lẽ phải, lẽ phải và lẽ phải.... Vì chỉ có những cây bút hèn hạ của những tờ lá cải mới làm cái việc mị dân, a dua theo quần chúng và đăng tiểu thuyết khiêu dâm để câu cơm.

Tôi nhận thấy trước mục Uất ức của ông có mục Giải thích luật phải chăng chính cái tinh thần giao động của cây viết khi viết mục giải thích luật đã khiến cho ông chán ngán nghi ngờ hai chữ Công lý và lẽ phải ???

Nếu đúng thế tôi mong rằng cơn xúc động của ông và của Chính Luận sẽ mau qua đi để tôi mãi mãi có được cái cảm tưởng tốt đẹp về một người trí thức cầm bút như Ông trước đây.

Mong ông có cái kiêu hãnh tự tin của người trí thức đã tự cho mình cái trọng trách, cái thiên chức hướng dẫn dư luận soi sáng quần chúng để công bố một lượt thư này của tôi và thư nào đó của ông Nguyễn Kim Hải tự Lương Trọng có như thế mới thật là Chính Luận chứ ???

Trung ngôn nghịch nhĩ xin ông Sức Mấy tha thứ cho cái cơn Tạc giăng nổi giận của tôi và chỉ nên nhìn thấy ở đó cái chua cay của người bị thất vọng khi mua nhằm phải vàng giả...

Trân trọng kính chào ông Sức Mấy và mong cây bút của ông cũng như báo Chính Luận xứng đáng với lòng ngưỡng mộ của chúng tôi chớ đừng tụt xuống ngang hàng với những ..(SM tự ý bỏ tên mấy nhật báo) v.v.

Kính bút
TRẦN VĂN LIÊN
187/67/6 LOT 4 (Vườn Chuối)

Sức Mấy trả lời:

1) Ông đã coi người cầm bút có một vai trò quá quan trọng, nên mới thất vọng.

2) Nếu ông cho rằng «sợ có người hiểu lầm» mà không lầm, là điều hèn nhát, thì đó là quyền của ông. Nhưng sự thực có lẽ không phải như thế. Ngày xưa, chỉ vì sợ bị hiểu lầm, Quan Vân Trường phải ngồi trước phòng chị dâu, đốt đuốc suốt đêm. Hồi ra ứng cử Tổng Thống năm 1967, ông già gân Trần văn Hương đã nhiều lần nhắc đi nhắc lại lời dạy của người xưa: «đi qua vườn mận không sửa mũ đi qua vườn dưa không sửa giầy». cũng chỉ vì sợ bị hiểu lầm. Như vậy là Quan Công đã hèn nên không dám ngủ, ông già gân hèn nên không dám sửa mũ sửa giầy?

3) Tuy nhiên, nếu ông và tác giả bài tố nạn chiếm nhà có liên hệ [illegible] nhau nay hai người là một, thì sự phẫn nộ của ông thật dễ hiểu.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Chiến dịch bài trừ ma túy

SAIGON.— Trong khuôn khổ chiến dịch bài trừ ma túy trên toàn quốc, trong 24 giờ qua nhà chức trách Cảnh Sát Quốc gia Đô thành [illegible] Gia Định, Biên Hòa, Vũng Tàu, Ba Xuyên, Bình Thuận và Phú Yên đã tịch thu được tất cả 130 grams 50 bạch phiến, hơn 5 kí rưỡi cần sa và 48 [illegible] á phiện.

Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia còn cho hay có tất cả 29 người bị [illegible] điều tra vì can [illegible] phạm ma túy kể trên. Đồng thời nhà chức trách Cảnh sát còn tịch thu được trong các vụ này 5 bàn đèn hút thuốc phiện, 89 viên Binoctal 17 ống Maxiton Fort và rất nhiều dụng cụ linh tinh để chích thuốc phiện như ống chích, kim tiêm, nước á phiện v.v... (VTX)

Trời mưa đường trơn trợt, người té như nêm

SAIGON.— Chiều ngày 26-5, nhiều trận mưa dữ dội tưới ướt cả Saigon làm đường [illegible] trơn trợt gây ra hàng chục tai nạn lưu thông. Trong số các tai nạn này, có 4 vụ đáng kể như sau:

Đầu tiên, một quân nhân tên Lê trọng M. (32 tuổi) Trung Sĩ cỡi Vespa chạy trên đường Tự Do té nhào xuống đường. Sau đó, một [illegible] tên Lê văn H. (23 tuổi) cỡi xe Honda bị té trước Tòa Hành [illegible] anh Trần Quang N. [illegible] Quận Nhứt nằm bất tỉnh nhân sự. Tiếp theo, anh Trần [illegible] thủ (22 tuổi), cũng bị té xe Honda tại đường Phạm ngũ Lão. Cuối [illegible] một thanh niên tên Lý khưu H. (23 tuổi), bị té xe Honda tại đường [illegible] Châu. (CC)

Nhà bị thiêu rụi vì bán xăng lẻ

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 26-5, lửa cháy dữ dội tại căn nhà số 776A đường Võ Di Nguy Phú Nhuận. Nhà này chứa xăng nên lửa lan rộng [illegible] qua các nhà kế cận. Đội cứu hỏa đến nơi dập tắt được, nhưng căn nhà này đã bị cháy [illegible] hư hại nặng. Được biết nguyên nhân vì chủ nhà là phế binh Nguyễn B. [illegible] bán xăng lẻ, đổ xăng cho 1 chiếc xe Honda, lúc [illegible] có người vô ý [illegible] tàn thuốc lửa bốc cháy [illegible] Ông B. bị phỏng nặng. (DL)

Ông xã trưởng đi công tác bị VC hạ sát

SAIGON.— 1 giờ trưa 27-5, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp ông Trần văn L. (45 tuổi) xã trưởng xã Nhị Bình (thuộc quận Sâm Giang). Nạn nhân vừa bị khủng bố VC dùng súng bắn trúng đầu trên đường đi công tác tại xã nhà. Vì vết thương quá nặng, ông L. đã tắt thở sau một tiếng đồng hồ hấp hối trên giường bệnh. (CC)

Một đoàn viên NDTV bị hạ sát

SAIGON.— 1g15 phút khuya đêm 26 rạng 27-5, một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra tại trụ sở NDTV khóm 22 phường Lê văn Duyệt, trên hẻm 159 đường Nguyễn Thông gây cho một đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ chết thảm. Theo cuộc điều tra được biết hai NDTV gác chung một phiên tại trụ sở nói trên là Dương văn H. (17t) và Nguyễn V. Đ. (17t) có chuyện xích mích sinh cãi vã kịch liệt. Lát sau, cả 2 đều nổi nóng nên đấm đánh nhau tưng bừng. Chưa ai kịp can gián thì Đ. dùng súng Carbine nhắm bắn H. một phát. Nạn nhân bị trúng đạn ở nách trái, xuyên qua thân, trổ ra ngoài nách phải tắt thở liền tại chỗ.

Hay tin án mạng xảy ra, nhân viên an ninh cấp tốc đến nơi mở cuộc điều tra. Kẻ sát nhân đã bị bắt giữ ngay tại trận để điều tra. (CC)

NDTV gây lộn nổ súng, 3 người trúng đạn

GIAĐỊNH.— Khoảng 11giờ đêm 27-5, nhiều tiếng súng nổ dữ dội đã gây xáo trộn và hỗn loạn cho đồng bào ngụ tại ấp Hữu Trí, Phú thọ Hòa (quận Tân Bình GiaĐịnh) làm cho 3 người đang ở trong nhà bị trúng đạn là ông Cung trần Đ (45t) (ngụ hẻm 18 trong ấp) em Phùng nhựt P. (9t) (ngụ hẻm 33 ấp trên) và ông Lê mộc S. (55t) (ngụ số 328 ấp Xóm sát bên). Trong số 3 nạn nhân kể trên, ông Đ. bị đạn trúng bụng một nặng hơn hết. Theo nguồn tin sơ khởi được biết vụ nổ súng trên xảy ra sau khi một số NDTV ấp Hữu Trí xích mích sinh ẩu đả nhau. Ngoài ra, dường như có một NDTV tên Diệp L. bị chém trọng thương trong vụ này đã bỏ trốn. (CC)

Dẫn 3 con tới khách sạn mướn phòng tự tử

SAIGON.— Ngày 26-5, một thiếu phụ tên Trần thị Xuân Qu. (34t) ngụ ở đường Lý thái Tổ, dẫn 3 đứa con 2 trai 1 gái tới mướn phòng số 14 khách sạn D.C ở đường Nguyễn Trãi. Tới 9 giờ sáng 27-5, người trong khách sạn thấy cửa phòng đóng kín mít mà lại nghe thấy tiếng em bé khóc. Sanh nghi liền mở cửa vào thì mới hay thiếu phụ này đã uống độc dược mê man bất tỉnh. Cảnh Sát tới nơi chở thiếu phụ này vào bịnh viện cứu cấp. Chưa rõ nguyên nhân. (AH)

VC tấn công trụ sở ấp 3 xã Tân Túc

GIA ĐỊNH.— 1 giờ sáng 26-5, có một toán VC tấn công trụ sở ấp 3 xã Tân Túc Bình Chánh, trong lúc có 1 [illegible] số NDTV đang canh gác tại đây. Sau cuộc chạm súng VC bị đẩy lui. Phía NDTV bị thất lạc 3 khẩu súng. Rất may không có ai bị thương. (DL)

2 nghĩa quân bắn chết 1 cô giáo đang dạy học

SAIGON.— Nguồn tin mới nhất từ Tổng Hội Giáo Giới sáng nay cho biết, một cô giáo dạy tại Trường Tiểu Học Tân Hòa (Bình Tuy) bị 2 Nghĩa Quân ở đây bắn chết trong lúc cô đang giảng dạy học sinh trong lớp. Theo tin trên, hồi 14g30 ngày 18-5-71, khi cô Huỳnh thị Hương Nữ Giáo Viên Tiểu Học nói trên đang làm nhiệm vụ trong lớp thì 2 Nghĩa Quân xông đến dùng súng bắn gục cô chết tại chỗ. Tin cho biết giáo giới Bình Tuy đã lập ủy ban tranh đấu đòi làm sáng tỏ vụ án.

V2 bị chồng hăm bỏ dùng dao tự sát

SAIGON.— Khoảng 10g đêm 27-5, người ta lại chở vào bệnh viện xin cứu cấp một thiếu phụ tên Lâm thị S. (38t) (ngụ tại trại tạm cư ở đường Nguyễn Trãi). Được biết bà này đã dùng dao con cho đâm vào bụng để tự sát.

Theo người hiểu chuyện thuật lại, bà S. quê quán ở Bạc Liêu. Sau này bà lên chung sống với ông Trần văn Đ cảnh sát viên. Tuy nghĩa V2 nhưng tình cũng khá đậm đà. Mới đây, hai người có chuyện xích mích khiến ông Đ. nổi sùng tuyên bố sẽ thôi nhau, khiến bà S. đau khổ, toan đi tìm cái chết. (CC)

4 Học Sinh bề hội đồng 1 cô gái điếm

SAIGON.— Sáng ngày qua, bà Nguyễn thị Y (51t) nữ thương gia nhà ở Bến Chương Dương, được người nhà cho hay là có 1 thiếu nữ và 4 thanh niên đưa nhau vào trong nhà để xe của bà bề hội đồng. Bà này liền báo tin nhà chức trách. Khi Cảnh sát tới nơi thì hai thanh niên và cô gái vô danh đã tẩu thoát. Cảnh Sát được bắt 2 thanh niên đem về bót. Được biết tên là Trần ngọc D. (13t) và Nguyễn văn Ph. (14t) nhà cùng đường nói trên. Bị cật vấn hai cậu thú nhận là cùng hai người bạn đi chơi, đêm nói trên tới bến xe An Đông gặp một cô gái trẻ đẹp rủ cô này đi chơi, thì cô này cho biết là gái ăn sương nếu muốn mời cô đi chơi thì phải đưa 1.500đ trả cho nhà chủ. Các cậu này chung nhau đủ số tiền nói trên đưa cho mụ tú bà, và dắt cô gái ăn sương về nhà để xe của bà Y. bề hội đồng. Chiều 27-5 hai cậu này bị giải Tòa. (AH)

Mê thiếu phụ 5 con bị mẹ ngăn cản, bèn đưa mẹ ra Tòa

SAIGON.— 3giờ chiều 27-5 một vụ ẩu đả suýt xảy ra giữa pháp đình. Theo tin hành lang tòa án thì bà Đ T Đ (74t) có cậu con trai út tên N.N.L (28t) Phó Giám đốc [illegible] điện tử [illegible] một hãng dầu xăng. Cậu này mê một thiếu phụ tên T N L (38 tuổi) có 5 con với 5 đời chồng khác nhau và đã mướn nhà ở riêng. Bà Đ. và người chị tỏ ý ngăn cản cuộc tình duyên bằng cách giữ hết giấy tờ của cậu này vì sợ cậu đem giấy tờ làm hôn thú với bà T. Bị ngăn cản, cậu L. liền đệ đơn tới biện lý cuộc thưa mẹ và chị về tội tiếm giữ giấy tờ ngăn cản sự hôn nhân. Giờ nói trên cũng có người tình của ông L. xuất hiện với hai sĩ quan cấp úy theo hộ vệ. Hai bên xâm xỉ [illegible] nhưng có nhiều người can ngăn nên không xảy ra. Theo dư luận thì dường như ông L. đã bị thiếu phụ dùng bùa ngải mê hoặc. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
... đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang số 004 Lô D Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Sg luôn cả đồ đạc hiện đang bán phở Café và giải khát. Xin mời ông bà trả 1.T.480 ngàn đến thương lượng vì đã chỉ ông bà để lại chúng tôi lỡ đánh mất.

Cần sang gấp một căn nhà lầu một Lot H chung cư Nguyễn Thiện Thuật đã sơn đẹp đủ tiện nghi xin hỏi Lot F002.

Sang Villa Đầy đủ Tiện Nghi. Địa điểm Tút Dạ bà Nam, 102 Công Lý Saigon.

Sang appart. 4x11m đầy đủ điện nước, tiền nhà 1000đ, trung tâm thành phố 88 Lê Lợi Saigon lầu 2. Liên lạc giờ làm việc 19 hành lang Eden ĐT 93.492 Ngoài giờ làm việc 36 Bùi Chu SG

Cần sang gấp một căn lầu đường Duy Tân, meuble, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi cô Sáu 37/22 Phát Diệm Sg trong giờ làm việc.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax, 130 Pasteur phòng 107. Đ.T 93567.

Sang nền 4m.x14m. Đất có chủ mướn dài hạn mỗi năm 1000đ. cách mặt đường Hùng Vương Thị Nghè 30m bán luôn xe hơi vô được chắc giá 200.000đ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy PN. ĐT.41287.

Sang Appartement Đakao 111 Đinh tiên Hoàng. Rất đẹp đủ tiện nghi nước nóng quạt trần xem nhà và thương lượng 20 Trần tấn Phát Sg.

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô Hiến Thành chợ Hòa Hưng hỏi nơi trên.

Sang 1 tiệm may có sẵn hàng. tủ. khách hàng đông (có nhà mở văn phòng đẹp) tại góc Ng. Huệ—Ng. văn Thinh Saigon. Hỏi 6 Lê Thọ 54 Ng. Huệ Saigon.

Sang nhà 2 tầng lầu có gara mỗi tầng 6mx7m. Phan Thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1D, 1T3.

Nhà sang 4x20m có chỗ để xe, mặt tiền đường Bùi thị Xuân Saigon 3T6 tiền tháng 2000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Sang nhà (lầu 11) Chung Cư Ấn Quang. Hỏi tại 15 lô B Chung Cư Ấn Quang (Bà Hạt).

Nhà sang đầy đủ tiện nghi, sửa sang đẹp số 010 lô K Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật. giá 1.550.000đ. Xin hỏi nhà số 014 kế bên.

Sang sạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg (buổi chiều).

Phố Sang gấp giá rẻ 570.000đ, đủ điện nước, vách tường gạch bông, xe hơi vô tận nhà. Tiền phố 600đ 1 tháng. 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Sang nhà mặt tiền, có điện nước. Xem tại 26B Phan văn Trị GĐ

SANG NHÀ VÕ TÁNH
đường hai chiều nơi thị tứ 63 Võ Tánh Saigon.

Sang căn phố trệt. số mới 371/17. Võ di Nguy Phú Nhuận. Hẻm rộng yên tịnh gần Ngã Tư Phú Nhuận (ngay sau Bịnh Viện Cơ Đốc)

Pharmacie sang lại thuốc và kệ bàng. Hỏi 97 Lê quang Định Gò Vấp buổi trưa chiều.

Nhà sang chung cư Nguyễn thiện Thuật SG số 105 lô F lầu một, hướng đông mát mẻ, khu yên tịnh, muốn xem nhà từ 12 giờ đến tối.

Nhà sang từng trệt số 009 lô T Chung cư Minh Mạng có cửa hậu, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, giá 1,300,000đ.

Nhà Tân Định 20mx4m đủ tiện nghi hẻm xe lam vào được, sang 650.000đ mỗi tháng 2.000đ Hỏi 10A Tự Đức nối dài Sg

Nhà sang đủ tiện nghi Hỏi 335 Lô A Chung Cư Ấn Quang đường Bà Hạt

Cần sang gấp 1 căn nhà khu yên tịnh mát mẻ, xem nhà và hỏi bà Giáo Nhật buổi sáng từ 7g30-13g30, chiều từ 18g30, 26/20A Nguyễn BỉnhKhiêm Saigon.

Nhà sang số 120E/5 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Sang nhà đủ tiện nghi Hỏi 18J Lý văn Phức Đakao (gần đất thánh tây)

Sang 1 gian hàng. Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 hoặc X. Hương 65 Thương Xá Tam Đa.

Sang quán giải khát đủ tiện nghi, gần rạp hát, cửa sắt an toàn có Điện Thoại các lợi tức nhiều. Hỏi 210 Đề Thám quán nhậu.

Dịp may hiếm có
Sang 2 căn hàng đường Lê Thánh Tôn tiện mở hàng vàng hoặc nhiều ngành 4m,x4m,60 cửa sắt Demontreuil, có gác lửng, nhà vệ sinh riêng và nhiều phòng lầu 1. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7, 2 máy kéo lớn, 1 giàn máy dụng cụ sản xuất 320 cây đá. Xem nhà 227B Lê ThánhTôn. Hỏi nơi 496A Hồng Thập Tự. ĐT. 93.695.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường Phan đ. Phùng 4x25—Giá 6 triệu rưỡi. Hỏi số 49/5A Trần quý Cáp (Saigon).

Nhà bán 148/5/15 Bùi Viện Saigon. Đủ tiện nghi.

BÁN NHÀ RẺ HAY ĐỔI!
Ngã 4 Cư xá, gần N.T. 3 Chuông, 2 tầng đúc, trang nhã, chắc, gara (có an ninh). Bán gấp hay Đổi nhà mặt Đại lộ Thương Mại (bù). 203/10G Cư xá TMG (245 Trương minh Ký photo Th. Kim vô thẳng 150m).

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành GiaĐịnh. 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán 2 từng lầu đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. 443/10 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Phố buôn bán luôn đất
mặt tiền đại lộ, khu đông dân, an ninh, bốn tầng lầu đúc 4mx25m. xây cất tân kỳ. tiện mở Pharmacie. phòng mạch, trường học v.v... đổi xa đành bán rẻ 7T5. Xem tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 một căn nhà trống kiểu villa, mặt tiền đường Hàng Xanh, luôn đất 228m2. có bằng khoán. Coi nhà tại 8/4 Bạch Đằng (cạnh tiệm Văn Hiếu) Thương lượng 66 Pasteur Saigon.

Đất bán 1000m2 mặt tiền đường giá rẻ. Hỏi 195 Phạm hồng Thái Chí Hòa (khỏi ngã ba Ô. Tạ).

Nhà bán mặt tiền, gác suốt, tiện lợi mua bán, gia đình ít người. Hỏi 133B Hòa Hưng SG

Nhà bán đủ tiện nghi có điện nước và gác, hẻm chùa Định Thành. 38/9 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Đất bán 1.000 m2 đất trồng bán 2.500đ 1 thước đường Nguyễn văn Học Gia định. Hỏi 33. Nguyễn văn Thinh Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 7mx16m sân rộng. Căn bìa cư xá trung tâm thành phố hai mặt đường tiện mở cửa hàng hoặc tư thục. Đi xa bán gấp 2T2 Số 32 lô R cư xá Vĩnh Hội xem nhà vào buổi sáng.

CẦN MUA ĐẤT
Hội Từ thiện muốn mua đất để lập Cơ sở từ thiện khu vực Thủ Đức (gần Xa lộ, quốc lộ số 1 hoặc khu «Nai vàng ngơ ngác»). Xin thông báo cho Ô Mai Bá Việt 83/2 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

850 ngàn một căn nhà gạch gác suốt (4mx14m), có cửa hàng. Hỏi số 139/36 Phạm thế Hiển (gần dốc cầu Chữ Y).

Bán căn nhà trệt, có đèn nước, gần trường và chợ. hỏi số 510 Vĩnh Viễn (cư xá Nguyễn tri Phương).

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi, thuận tiện buôn bán hoặc dùng mở tiệm may. Hỏi 50 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán 1 căn nhà, gần trường gần chợ khu yên tịnh hỏi 301/6 Trần bình Trọng CL. (vào đối diện Trung tâm học liệu).

Pesteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

450.000 Nhà có công tơ nước, điện, cầu. giao ngay nhà trống (mời Bà trả 420.000 đến thương lượng). Hỏi 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

320.000 nhà tôle vách ván, rộng thoáng trên miếng đất 15x30 Tân Thuận Đông (800m cách kho 18). Tivi 19'' mới hiệu Admiral 65 000đ. PC50 còn mới (t đi 50.000đ. Hỏi 315/299 Nguyễn văn Thoại Cholon (đường vô 10m).

Nhà bán hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán, nhà gạch bông, gác suốt Compteur điện nước, giao nhà trống, chìa khóa. Hỏi nhà 139/7.

Nhà bán 1T5 nhà đầy đủ tiện nghi 6x16m hẻm rộng, an ninh, gần trường và chợ. Hỏi 410/51 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 từng căn bìa có sân thượng đủ tiện nghi. 199 Hoàng Diệu Khánh Hội

Nhà bán luôn đất 182m2 mặt tiền. căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều tại 448 (số cũ) Võ di Nguy PN.

Cần bán gấp 1 căn nhà lầu suốt đầy đủ tiện nghi. Số 75 Thiệu Trị cổng xe lửa số 6.

1T1 Bán gấp nhà lầu, đồng hồ điện nước đầy đủ, gần chợ 536/1 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 nhà ngói gác suốt, đủ tiện nghi. ngay đầu chợ, tiện buôn bán mọi ngành. 2 Freezer 180L (Hitachi -|- Algor) mới nguyên. 1 máy rang bắp gaz điện. 1 máy may Sinco và 1 Tivi 19 inch. Hỏi 430/63/1 Phan đình Phùng Saigon (đầu chợ Vườn Chuối cạnh tiệm vàng Kim Hoa).

Bán đất tại chợ Gò Vấp (cách chợ 100m). 650th.v. đường Phan thanh Giản. Bán máy chiếu bóng Heurtier trifilm hát 3 loại film 8, 9, 5 và 16mm. Đầy đủ phụ tùng để thay, xin đến từ 19g để thử máy luôn thể. 442 Hồng Thập Tự. Đ.T. 22.163.

Đất trống ở Vũng Tàu
Bán 5 mẫu đất mặt tiền đg Nguyễn Tri Phương, bán trọn hoặc từng 15 tới 100m2, đã chia từng. bằng khoán riêng, có điện sẵn, gần bến xe mới dời về. Xin hỏi bà chủ Hotel Thanh Xuân ở số 3 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu chỉ dẫn hoặc hỏi cô Phương, 132-134 Tự Do Saigon, Đ.T. 40.969 - 40.970.

Bán 1 căn nhà luôn 3 bàn bida ... lợi tức mỗi tháng 50.000đ 1 tháng. Giá 1T2 hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ (ngã tư bảy Hiền).

Nhà bán 3 căn mặt tiền đường Cao Đạt luôn đất. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cho lon.

Bán nhà đúc, trung tâm thương mãi SG. Hỏi 153 Kỳ Con Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, có phòng lạnh, đường lớn xe hơi vô tận nhà đến Siêu Thị Công Lý quẹo tay mặt. Số nhà 82/124 Yên Đỗ.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 109A Trương tấn Bửu Saigon (cách đường cái 20m).

Bán gấp Nhà lầu đúc, gần 100m2 Ngang 7m, ... hậu Compteur điện nước, gần trường, chợ. giá phải chăng. Hỏi và xem nhà tại 71E Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. (gần đại lộ Võ di Nguy).

Bán rẻ nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, 5x22, chỗ để xe, gác lửng. Hỏi 269 Nguyễn h. Đức PN.

Bán nhà đủ tiện nghi, có sân để xe, tường đúc, có gác mua xong giao ngay, coi nhà suốt ngày số 138/19 Trần Khắc Chân (hẻm xe vận tải vô được).

400đ 1 thước v. Đất xa lộ gần khu đại học cạnh RMK remplai, gần suối. Lý tưởng để lập khu kỹ nghệ chăn nuôi cơ sưởng... Bán nguyên lô 25.000 thv Hỏi Ô : Bình 2. Nguyễn thị Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà 5x25m. 4 từng lầu đất có B.K đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán hiện đang có huê lợi. Hỏi 185A Trương minh Ký Gia định. ĐT 40326.

Bán nhà có lầu có nước điện, đất đủ, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG

Bán nhà (cả đất) số 363 Trần hưng Đạo Saigon, 4mx18m, có đồng hồ điện nước, tiện mở cơ sở thương mãi Xin liên lạc ông Nguyễn Khang số 85 Nguyễn cư Trinh, Đ.T. 92.338, trong giờ làm việc để xem nhà và biết điều kiện.

Bán nhà nhà mặt tiền khu thương mãi, đủ tiện nghi compteur điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 4mx30 garage 5m phòng khách 11m, trên lầu có 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng, khu yên tịnh. Hỏi số 47/9 đường Thiệu Trị Phú nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Vì bận làm ăn xa Saigon
Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/20) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

Đất bán nhiều lô khu Chính ... Phú Thọ Hòa (Khu F gần Đại Học Minh Đức). ... 230/A12 Minh Mạng gần nhà Thờ Ngã Sáu Cholon.

1T7 nhà bán gấp 4mx17m có 1 phòng lầu beton, rất đẹp. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 111/19 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Bán nhà 5m.5x9m trường cấp có gác đủ điện nước. Hỏi 629/44 Phan đình Phùng (Bàn cờ)

Phố bán gấp cây phố thương mãi ở mặt tiền số 283 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 129 (số cũ) 151 (số mới) Thiệu Trị gần cổng số 6 Trương minh Giảng.

900.000 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 308/8 đường Võ Tánh nối dài TSN (từ 7g—10g sáng).

Nhà bán Bán 1 căn nhà mặt tiền tiện việc mở cửa hàng buôn bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi 510 Phạm hồng Thái Gia Định.

NHÀ BÁN
175/25 đường Cô Giang Saigon ngang 4m dài 16m, 5 vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Compteur điện nước, cầu tiêu mua xong giao nhà ngay.

PHÒNG BÁN ĐẤU GIÁ
26-28 Tôn thất Thiệp. Nay dời về số 11 Nguyễn thái Học—Saigon.

Phố bán mặt tiền, có gác máy lạnh Compteur điện. nước 4th50x14th, số 393 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn 3.000.000đ.

Nhà bán 22mx6m có lầu và gác xép. 217 hẻm 158 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán thật rẻ 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi góc hai đại lộ khu đông vui nhất Chợ Lớn. Liên lạc 83 Công Quỳnh Sg sáng 9h-11h chiều 4h 6h.

NHA TRANG
Bán 650thv đất tại Quang Trung nơi thị tứ buôn bán với giá rẻ. Hỏi ông Nguyễn chỉ dẫn số 3 Quang Trung.

Bán gấp Villa trệt xinh xắn. 80/18 Trần quang Diệu Saigon. Tiếp sáng 9g-12, chiều 3g-6g. Mời ông bà trả 3T8 trở lại Nhà sát căn bìa 3m50x14m khu công chức, lịch sự, an ninh, tuyệt đối 529/124 Nguyễn tri Phương Cholon (vô thẳng hẻm 529 căn thứ 12) giá 2T1

Nhà bán mặt tiền gần bến xe An Đông. Tiện buôn bán 3 tầng rưỡi 6T5 — 88 Nguyễn Hoàng.

Đi xa bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x20m) 450 ngàn đồng giao nhà trống, vùng Thị Nghè gần chợ và Trường học Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Nhà bán Chung cư Minh Mạng lô D 142 lầu 1 buổi sáng 9g-11g. ngoài giờ này Xin hỏi bên cạnh nhà số 144.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gác lửng sân thượng đủ tiện nghi kiến trúc tân thời bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại), mỗi căn 3mx15m giá 2T6. Hỏi 425 Đ. Nguyễn tri Phương Cholon. ĐT 30776.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12th x 10th đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện nước đầy đủ, ... Hỏi 515/26 Phan thanh Giản Saigon.

Khu Cách Mạng
... 5m50x16m sân để xe, sẵn họa đồ, mở cửa 3 mặt số 145/15 Minh Mạng P.N. Hẻm 205 Cách Mạng đi vô 50m mời ông bà đi Honda xanh và có mặt đỏ sẵn trả 900 lại thương lượng.

Bán nhà khu nancy, gác đúc Đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Xem nhà tại TK7/7 hẻm 553 Trần Hưng Đạo Saigon.

Đất achialô nhỏ bà để cất phố thương mãi kỹ nghệ gần cầu Bảng Ky hỏi 83 Phan kế Bính Đakao 90.498.

Bán nhà lầu đúc 3m,7x13m. Có sân trước sân thượng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phan thế Hiển Saigon.

Nhà bán 4mx14m. đủ tiện nghi Hỏi 283/23 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 473 Phan ĐìnhPhùng Saigon có điện nước. mặt đường lán xe được, 3thx12th, có gác, vừa nhà vừa đủ đạo uốn tóc. Bán giá phải chăng

Bán 2 lô đất Thủ Đức dọc theo đường cũ đi Biên hòa cách chợ 1 km, lối 7000m và 8000m2. Mỗi m2 1500đ. Hỏi 172 Công Lý, 12 giờ 30.

Cần tiền Bán 1 căn nhà 13mx4m3, tiện ở đông con, xe lam, trường chợ, nước điện mạnh chắc giá 500.000đ. Vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi nhà Phường 219B Bạch Đằng GiaĐịnh

Nhà số 119/5 đúc thật chắc chắn, tiện lên nhiều lầu bán 1T6 Hỏi 123 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

450 ngàn Nhà bán 4mx16m tường gạch mái tôn Điện nước. Số 845 Hẻm Hồ Tâm Cộng Hòa đường Phạm Hồng Thái (Ông Tạ)

Mặt tiền 1 căn lầu đẹp 4 từng và 1 gác lửng 3mx10m đủ điện nước, tiện mở văn phòng, phòng mạch Bác Sĩ, thương mãi v.v... Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật (Sg).

Bán 1 căn nhà ở Lê văn Duyệt Gia Định, cầu Bông đi qua 50m. Hỏi Mỹ Việt Lê Thị 112 Tự Do chỉ dẫn trong giờ làm việc.

Bán 20.000đ vườn nhà bằng cây 5x6m50 thâm tập dễ dàng, 2 chuồng ấm gà con. 241 Trần quốc Toản Saigon (gần góc đường Nguyễn tri Phương).

CẦN BÁN GẤP GIÁ RẺ
Phố thương mãi mặt tiền trước chợ Đakao luôn đất 4thx25th, bằng khoán riêng có gác. khu hàng đủ tiện nghi. 18 Trương Hán Siêu Sg.

Nhà lầu bán luôn đất tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, đủ tiện nghi có máy nước nóng. Sân rộng. Hỏi 97A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 5mx26. 193 Trần bình Trọng CQ. Mời ông trả 4T7 đến thương lượng.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng, xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg ĐT.41.083

Bán 2 căn phố lầu đúc liền, khu thương mại, tiện mở ngân hàng, cửa hàng mọi ngành. Hỏi 450 Lý thái Tổ Saigon.

Bán giá rẻ vì thuyên chuyển gấp bán nhà lầu, đất có bằng khoán, vách tường, gạch bông, phòng khách rộng trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, 2 nhà tắm hồ chứa nước 2 quạt trần, điện nước, tiện nghi, sân và hè rộng, trồng cây ăn trái, xóm yên tịnh cách mặt đường Trương minh Giảng 100m Hỏi và xem nhà. 528/15/48 Trương minh Giảng Sg giá 1T250.

Bán nhà lầu vách gạch, 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán, Compteur điện nước. 3T2. Nhận nhà ngay

Bán nhà Mọi căn nhà Kiến Thiết khu Nguyễn tri Phương 3m6x16m, đủ tiện nghi mát mẻ, yên tĩnh Xin hỏi và xem nhà tại 80F Nguyễn Lâm Cholon (156 đường Tân Phước đi vào).

Bán nhà 4mx18m cộng thêm sân 4mx6m. lầu đúc, hiện đương ... đủ tiện nghi số 622 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận liên số 9b 9 Duy Tân Ấp Trung 1 Phú Nhuận

PHAN THANH GIẢN
Bán một căn nhà 3 tầng đúc điện nước mặt tiền ngang 5 thước, dài 10T 327 Phan Thanh Giản giá 5T2 hoặc ĐT. 91133 Ô Hoanh

Thật rẻ nhà trệt đúc 10mx20m trong hẻm rộng đường Chi Lăng xe hơi vào tận nơi. 4 phòng rộng, mát, tiện nghi, kiến trúc mới, sân đậu xe, vườn trồng bông, định giá 1 triệu 9. Hỏi 1 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (từ 4 đến 7g).

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3mx30x15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố điện nước, douche lavabo gạch suốt, giá phải chăng Hỏi 333/36 Lý Thái Tổ Saigon.

2T5 Bán nhà lầu đúc 315/... I M C có chỗ để xe. hẻm rộng ngo quá cây xăng Trương Tấn Bửu.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi, điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tịnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Villa bán gấp
Mặt tiền đường, 240m2 có nhà để xe, sân rộng, đủ tiện nghi. 9.500.000 giao trống. Hỏi 76 Hoàng Hoa Thám Tỵ Công Chánh Giađịnh đi vô.

TV-RADIO

CS 99 38.000đ dư 1 loa CS99 còn mới bán dưới giá vốn. Hỏi 273/4D/10 Nhật Tảo.

TV Sharp 16 có chân còn mới và 12. loa SP 1500 (58) SP 1000 TW (44) Nguyên thùng. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

41.000đ Gồm có Ampli Radio Stereo AM/FM hát dĩa tự động Return đầu Kim Diamond hai loa rời vỏ gỗ. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 tivi General 19 inch mau ble, tuyệt đẹp. thật tốt. Hỏi 160/6 Lý thái Tổ. SG.

Bán 1 TV National 23'', giá 87.000đ. Hỏi 94/14 Trần văn Chẩn Tân định.

Bán XS1000TW (48) X200D (57) 1000A K-mới CS 3A (75) CS88 (60) CSA31 (35) SP 2000 (66) Sansui Echo AR-500 (30) AR4X (37) PL.50 (35) 15/6 Nguyễn Trãi.

LOA CS 77 (45), ampli Kenwood 140X (45). 5150, 1000-TW, SX 9000, 2500, 1500TD 5000AW. 360D 365D, 1800SD, 200D, M-10, 6010, 4010, 1500, 366, 651, 330, 630. Hỏi hẻm 198 (số cũ) nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, P.N (Sát hãng xe lướt vàng).

Bán 1 Cartridge gắn xe hơi «Sanyo» chưa xài 30.000đ 1 magnétophone Sony 500A 25.000đ 1 cassette Sony TC 100. 10.000đ Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình vòng phía sau lên lầu 1.

TEAC A4010S mới toanh 75 ngàn — Akai X330D kiểu mới xài reel lớn 80 ngàn — Máy lạnh gắn xe hơi Mark 4 chưa xài 160 ngàn — Tủ sắt Fichet thật ... 150 ngàn. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Sony 540 mới nguyên bán rẻ 39 Trần Văn Thạch Sg.

Cần tiền bán gấp 1 TV Nhật 19 inch. 2 loa. 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

TV-AMPLI Tape Recorder-Cassette, máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề tận nhiệm. Đầy đủ phụ tùng thay thế Xin gọi. Điện Thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng DaKao (Đối diện Bệnh Xá CS).

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon (trước tạp Long Phụng) 6
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tố Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, nhạc sống hết. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp. Đức. Ý. Nhật. Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National, Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ. Chuyên môn lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. Lê Đỗ 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.

Dư dùng Akai 360D Sansui 5000 AW CS99 Sony 366. Cần bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn-h-Đức PN.

GX365 kiểu tối tân nhất của Akai, có sẵn Ampli và loa X2000 SD (dùng 3 loại băng) M10 vỏ gỗ Ampli Nivico có quay dĩa và 2 loa rời Ampli denon có loa rời bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Giá rẻ máy chưa sử dụng TK140x (67) CS.99 (87)... X200D (62). PL.50 (34). PL.41 (31). Hỏi 123/66 Trần bình Trọng Cholon.

Radio Sharp, 6 band (FM) đẹp lộng lẫy. 2 antennes, kiểu mới nhất, (Pin -|- điện) mới nguyên bán rẻ 20.000đ. Cassette Radio (AM-FM) Sanyo (Pin -|- điện) mới nguyên, bán rẻ 23 ngàn đồng. 99 Phạm đăng Hưng Sg

Fisher XP7B (loa Mỹ) Wharfedale W60D (loa Anh, thùng Origine tại Anh Quốc) Scott 344C, Ampli/FM. (Tất cả chưa khui thùng). Hỏi 247 Triệu Đà Cholon (sau 17 giờ).

Bán gấp AR4X (37) Kenwood KR-44 (31) KR-5150 (51) Teac A-20 (36). Hỏi 89 Bắc Hải (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Dư dùng bán rẻ 1 TV «Sharp» 2 loa hình ảnh thật rõ. Sony TC-366 (44). Trio Ampli 80W (28). PE-2040 chưa dùng còn trong thùng (28). Lenco đầu kim Shure (24) và Headphone. Hỏi 111 đường Nguyễn Tiểu La Chợlớn.

HÙNG SƠN
426 Minh Mạng CHOLON
Long trọng khai trương lại vào ngày 18-5-1971 với toàn bộ những dàn máy hoàn toàn mới. Chúng tôi xin dành cho quý khách mọi điều kiện hoàn hảo nhất: kỹ thuật sang băng siêu Việt. Đầy đủ các loại nhạc: Anh, Mỹ, Pháp v.v... trên 50.000 bản nhạc ngoại quốc, phòng trà, tiền chiến, thời trang, top hit. Đặc biệt hit parade từ Los Angeles, New York và Chicago gởi qua hàng tuần và 1 bộ nhạc Classique chơi bằng guitar. Quý khách từng thâu nhiều nơi chưa vừa ý, xin kính mời thâu thử, cam đoan sẽ giải tỏa mọi bực bội. Mở cửa suốt ngày.

XUÂN ĐỖ
Chuyên sửa các loại máy Ghi âm Ampli. TV
Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỹ đồ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây)

Akai X2.000SD
2000D- Mới (vỏ gỗ) 1 800SD Teac 4010S, 6010S, A20. Sony 630, 366 Ampli 5000AW 5000XW Pioneer 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150 loa C99, 88A, 77A, SP1500, 2000, 3000 (còn nhiều loại máy tối tân khác) với giá rẻ bất ngờ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Mời đến Hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận vào 100m Hỏi cô Hạnh 147/5ABI trước nhà có cái giếng Akai 2.000X dùng 3 loại băng (95) Ampli Pioneer SX1500T loa AR4X (37) Cassette Amlex mini 88 2 loa rời (31).

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

TKC TAPE SỐ 2
Roméo Juliette
— Phim Roméo Juliette đã làm đổ biết bao nhiêu nước mắt của khán giả trên thế giới
— Nhạc khúc Roméo Juliette đã làm say mê biết bao nhiêu thính giả yêu nhạc.
— Băng TKC số 2 đã cố gắng ghi lại dư âm của cuộc tình ngang trái oái oăm ấy dùm quý vị.
— Băng TKC số 2 ra đời còn mang theo rất nhiều cải tiến về cả hình thức lẫn nội dung.
— Nếu băng TKC số 1 đã làm quý vị hài lòng phần nào thì chắc chắn băng TKC số 2 sẽ còn dành cho quý vị rất nhiều ngạc nhiên thích thú.
— Ngoài ra, băng TKC số 2 còn sưu tầm thêm trên 30 nhạc khúc nổi tiếng của hơn 20 tác giả tên tuổi do hơn 20 ban nhạc thượng thặng khác nhau luân phiên hòa tấu
— Rạp Ciné Rex đang cho hát băng TKC số 2 trong phần chiếu quảng cáo
Địa chỉ : — Radio Minh Châu. 66 ter Lê Lợi Saigon.
— Quán Nhung, Thương xá Tam Đa Saigon.
— Gia Hữu, 209 Đồng Khánh Cholon
— 204/12B Ng Hoàng (An Đông) Cholon

Bán Ti Vi Admiral 19 in, 37.000đ còn tốt. Hỏi 46A Trần Hoàng Quân.

Ampli 1000 TW (47) Loa AR4X (36) Coral BX-300 (35) Sony 630 (71) 7605 (28) Hỏi 144 Công Quỳnh (trên lầu).

Vũng Tàu 65.000đ 1 máy Akai M9 -|- 2 loa CS 33 1 5 cuộn băng (còn mới). Hỏi Ô Long 226 Bis Lê Lợi Vũng Tàu (Bến Đình) phía sau Café Loan

MARANTZ-22
Ampli Scott-382, Ampex-800 (40) Sony-5050, loa EMI-92 (38), bán thật rẻ. hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu (P.N).

200đ sang băng 1800F. stéréo và Mono kỹ thuật bảo đảm, đặc biệt có nhạc Sd. of. Sex, chủ ai có ở SG, không nhận Cassette. 18 Bùi Thị Xuân SG.

Bán hoặc đổi — 4010S (65) 1500A (46) 200D (55) A20 (31) — Ampli 5000 (50). Loa CS99 (79) AS 61 (16) — T.V. 20• (49) hộp âm thanh màu (Sound's Color) 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ)

2000AW - 2000XW
4000W, 5000AW, Pioneer SX-9000, SX2500, 1500TD, 1000TW, 5150, Teac 6010 4010, Sony 651, 630,330,366, Akai GX365 (đầu thủy tinh) X2000SD, (dùng 3 loại băng) M10 (gỗ) 1800SD, 200D. Loa SP2000, SP1500, CS99, 88A, 77A, 33A, Sonic 330, AR4X. Panasonic 763FS, 257-S, quay dĩa PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Sửa TV Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các kiểu TV Tape Recorder. Ampli. Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo)

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Á Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.
Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn
Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ
Độc đáo vô nhị 1 Sony Akai Video Tape bộ gồm có (1 Camera -|- 1 Video tape Recorder |- TV Monitor 12in) Sansui 4000 3000A 2000 1000A 707A Pioneer SX9000 1500TD 1000TW Kenwood 88 Akai 1800SD M9 Aiwa deck Loa SP2000 CS31 TV National 25-23 RCA 23-20 (Các mua lại nhiều Survolteur Automatic mới cỡ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Bailat)

Đặc biệt miễn trả giá CS99 (83). PL41 chưa khui thùng (30) và Kenwood TK-140X công suất 200W (65). Hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

119 ngàn 1 máy Teac 6010 còn nguyên xi. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TV THANH LỢI
Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Akai-GX-365D
M-10, W200D, 1800SD, 2000S, Teac A-1500, A4010S, 6010 Sony 366, 330-630-651. Sansui 5000A, 5000X Pioneer-1000TW-1500TD-SX9000, SX-2500-2500-Kenwood- 140X-KR 7070, Loa SP1500, 2000, 3000. CS-33A-77A-88A-99. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Sony 366 Deck có nắp (42) Teac 4010S kiểu mới nhứt (63) Akai 150D kiểu mới (37) Ampli Kenwood 5150 (180W) thiệt đẹp và hay. (49) Loa SP 2000 chưa khui (62) CS-A50 (43) Casset Hitachi Radio AM/FM Pile-l-điện (15) T.V. Nhật 19• 2 Loa Meuble (53) 12• (32) tất cả khỏi chê. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.1 Bửu) Sg.

TiVi Denon 19 inches, có chỗ bán 50.000đ. 330 Bến Hàm Tử Cholon.

Đại hạ giá
Ampli Pioneer SX2500 loại mới nhất. SX9000. 1500 1000TW990 Sansui 5000AW. 5000AW 2000 AW. Kenwood 5150 Scott 382C Akai 365D X200D 1800SD 2000S Sony 630 366 355, Teac 6010 A-4010S A20. Loa CS99 88A 77A 33A SP2000 SP3000 1500 Coral 1200 1000 AR4X. Tivi Sony 9 inches. Tất cả nguyên thùng 89 đg Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) SG

Magné Deck Ampli Loa
Akai M10 vỏ cây. Akai GX365D. X330 (có loa). X200D. 1800SD. Teac 6010U. 4010S, 1500w, A20. Sony 630. 651. 330 366. Ampli Sansui 5000X. 5000Aw 2000X 2000AW, 1000X. Ampli Pioneer 1500TD. 990. 1000TW. SX2500. SX9000. Loa Pioneer CS99. 88A. 77A. 66E. 33A. Loa Sansui SP-3000. SP2000. SP1500. Loa AR4X. Loa Coral BX12000 quay dĩa PL50. PL25. PS2040. Garrad 95B1C Tất cả nguyên thùng. giao tận nhà kỹ thuật đảm bảo. Mời đến 204/12b Nguyễn Hoàng (An Đông)

Nhạc mới
Đủ các loại nhạc mới về trong tuần để bạn chọn lựa. Các tỉnh có thể lấy băng sẵn hoặc đặt thâu sau 12g.
— POP 71 với TOM JONE.
— DIONNE IN PARIS 1971.
— HITCH RYDER HITS 71.
— GOLD MEDAL RECORDINN
— DANCE PARTY — TANGO — CHA CHA v.v và đủ loại nhạc Việt các số mới nhất đã thực hiện bằng máy AMPEX xứng đáng để lưu giữ trong tủ nhạc gia đình. Mời lại HOANS R/C 95 Hai bà Trưng Saigon sau Hạ Viện.

TV Sanyo 20' rửa lửa. Denon 20' loại mới 4 loa Sanyo 17 mới có. General. Admiral, motorola Zénith, 20' 18' 16'. Sharp 12' model 66A. Sửa hình được Sony 9'. có hình Panasonic 9'. có AM-FM Sửa hình được. Cassette Aiwa, Nivico Crown Pose Panasonic Nivico Cartridge loa rời Sanyo quay dĩa loa rời. Băng C.60. Cần bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, sút cân : Nám cạnh dầu dọc, bần thần Bạn ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ
Uống: REACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư đương kém, bảo thảo, Đau Lưng ... giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu ... Dùng Hoàn Sinh ... Đông Dược ... HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

ÔNG Y SĨ
G. CHAN - GIANG
... Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
... các bệnh thận. Dị mộng, hượt tinh, Tim Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường. KN BYT số 1220—5/8/65.

Trị bịnh
Bằng máy điện tử
Bảo đảm trị dứt các bệnh thần kinh phong ngứa, nhức mỏi, tê thấp, đau máu, tim, tê liệt, tiểu đường, bệnh đàn bà v.v... Hãy đến số 491/5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu : 7-9g, chiều 3-6g

PHẤN THUỐC
BIOTALC au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE Trị rôm sảy ngứa — khử mùi hôi Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM — TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

BIÊN CƯƠNG MỚI

Kính gửi Quí Vị Phụ-Huynh Học-Sinh, độc giả của BIÊN-CƯƠNG MỚI.

Trước hết chúng tôi xin cám tạ sự nhiệt tình ủng hộ mà hằng ngàn Quí Vị Phụ-Huynh Học-sinh tại nhiều nơi trong nước đã dành cho BIÊN-CƯƠNG MỚI. Tiếp theo chúng tôi xin thông báo với Quí Vị, Ban Chủ Biên BIÊN-CƯƠNG MỚI chúng tôi đang cố gắng chuẩn bị để biến đổi Đặc San này thành một NGUYỆT-SAN ngõ hầu có thể phục vụ hữu hiệu cho lãnh vực giáo huấn xứ sở để khỏi phụ lòng tin cậy nơi Quí Vị.

Chúng tôi sẽ xin hết sức cố gắng để trong một tương lai không xa đây Nguyệt-San BIÊN-CƯƠNG MỚI, một Nguyệt San thuần túy xây dựng Văn Hóa, Giáo Dục và Xã Hội được đặt dưới sự bảo trợ của HỘI PHHS và GS Trường CHU-VĂN-AN, sẽ đến với Quí Vị.

BAN CHỦ BIÊN BIÊN CƯƠNG MỚI : Việt Thanh Đỗ Kế Thuật-Phạm Biểu Thước, Nguyễn Văn Nhi tức Nhị Nguyên, Nguyễn Văn Luận, Trần Quốc Mỹ, Bùi Thọ Roan cùng toàn Ban Biên Tập BIÊN CƯƠNG MỚI.

CỐ VẤN GIÁO DỤC Nguyễn xuân Quế.
CỐ VẤN KỸ THUẬT Nguyễn văn Minh.

Biệt Thự, Phố Lầu Bán

— Khu Cách mạng : 328 thv, 1 lầu, nóc bằng, sân rộng : 14 Tr.
— Tr.Quang Diệu, Q.3 Saigon : 270 thv, 1 lầu 4 ngủ. Bán 11 Tr
— Tr.Quang Diệu, gần trường, chợ T.M.Giảng : 220 thv, 1 lầu 4 ngủ, điện thoại, máy lạnh hướng Đông. giá : 12 Tr
— Lê Văn Duyệt, Hòa Hưng: 240 thv, 3 từng 15 phòng. Bán 13 Tr.
— Trương M. Giảng, gần trường : 218 thv, 4 ngủ. Bán 7Tr.2
— Hẻm tốt T.M.Giảng (gần chợ) : 116 thv, 1 lầu, 2 ngủ. 5 Tr.
— Võ Di Nguy PN : 420 thv, trệt, 3 ngủ, máy lạnh, Bán 6 Tr.
— Bạch Đằng (Gia định) 168 thv, 1 lầu, 3 ngủ, máy lạnh Bán 6Tr.
— Khu Hàng Xanh : 65 thv, 2 lầu, 4 ngủ nhà xe. Bán 3 Tr. 7

Tất cả ở hướng Đông. Giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách Mạng Phú Nhuận. ĐT : 40.652. 41.092.

Đổi Địa Chỉ
KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971
Hãng CALTEX
(ASIA) LIMITED
sẽ dời Văn Phòng về
27-28 Bến Bạch Đằng Saigon
Điện Thoại : 91.942 – 91.943
(cạnh Hotel Majestic)
Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa chỉ trên đây.
Cám ơn
Giờ làm việc : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, sáng từ 8giờ đến 12giờ, chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45. Thứ Bảy Chủ Nhật nghỉ cả ngày.

dưỡng đường
HOÀN-MỸ
155B TRƯƠNG MINH GIẢNG (Góc Yên-Đổ)
SAIGON — ĐT: 94375
BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC KHÁM BỆNH VÀ NHẬN BỆNH SUỐT NGÀY ĐÊM.
Nội khoa — Hộ sanh — Bệnh đàn bà — Ngoài da và Hoa liễu — Bệnh trẻ em — Giải phẫu — Mắt Tai Mũi Họng — Nha khoa — Quang tuyến X — Thí nghiệm — Điện tâm ký (E C G)

mai hè bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách / KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỈNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÒ - NGỌC

Tâm sự buồn vào hạ

NGUYỄN THỊ NGA (TM)

Bước chân êm thầm chậm chạp của tôi đi trên đường Lê văn Duyệt đầy hào phong sự rồi hàng cây bóng mát rỗ sầu. Ôi con đường Lê văn Duyệt ngày xưa ấy chứng tôi mái trường Lê văn Duyệt trong lạc đêm đã gợi lại cho tôi nhiều kỷ niệm thương nhớ. Tất cả kỷ niệm vẫn còn đó, từ kỷ niệm chúng bạn bè bước trên con đường thân yêu đến trường Lê văn Duyệt, nó còn ở đó và nằm đó mãi... mãi.

Thế mà giờ đây tôi đã xa hẳn nó, xa thật xa nhưng trong ngàn dặm, vì chắc không bao giờ tôi trở lại với nó nữa.

Những ngày xưa thân ái vào mùa hạ nắng vàng, ký ngồi bờ ở trường Lê văn Duyệt đã phi sâu mãi vào lòng tôi từ nơi đến nghỉ hè là phải chia tay, tự nhiên một nỗi buồn man mác nào vẻ lên qua tấm ảnh chiếm tâm hồn tôi (thật đặc điểm thế)

Ngày cuối cùng của năm học nó (hoàn toàn là buồn đến nỗi chẳng có vui vẻ) Dù cho các bạn của tôi cùng sướng hay vui mừng, lòng tôi vẫn không sao vui được, nó cứ làm sao ấy!

Tôi nhớ từng ly, từng tí, từ buổi học nó đưa vui thích với nhau đến ngày vui của chúng tôi là Thầy, Dạng và tôi đi chụp ảnh kỷ niệm ở nơi với phim bay nhưng chẳng kỷ niệm đây! Thầy vẫn là hai người bạn thân nhất nhưng năm học đó (chưa có ai biết bằng).

Chúng tôi lại được cái hân hạnh là ngồi chung với nhau lại hân hạnh hơn nữa là một cái bàn đôi đẹp quyền chỉ có hai đứa tôi. Sao tuổi tiễ ngọc ngà ngây thơ nó có êm đẹp trong sạch dịu dàng lắm vui sướng làm sao.

Hai đứa tôi khăn khít với nhau ghê lắm và nguyện sẽ là bạn thân muôn đời. Vậy mà sao ai ngờ chín tháng tôi, mỗi người một nơi buồn tưởi. Thơ vẫn cho học ở dưới trường Lê văn Duyệt riêng tôi đi đi không em nữa. Tuy vậy buổi học cuối cùng tôi và Thơ rất vui mong khôn xiết khi được ngồi tìm hai đứa cùng lớp. Chẳng tôi vẫn

(Xem tiếp trang 6)

TRƯỚC GIỜ

NHƯ NAM

Em nay em đi học sớm. Con đường nhỏ hàng ngày đôi dặng đang say đường như được thu nhỏ lại. Ánh nắng buổi trưa đã dần xuống con đường, không một bóng cây để che bớt hành trì ấn, bóng của em trải dài xuống đường, lình đọng theo từng bước chân. Dừa vẫn tiếp học sinh vừa chuyện trò, vừa vào bước đến trường, em thế bước nhanh theo chúng. Chiếc cặp treo tay chỉa nặng, chực rơi xuống, em phải xốc lên mấy lần...

Cổng trường hiện ra. Em bước từng bước nhỏ lấn cấn thang vào lớp. Trong lớp đã có vài bạn đang ngồi tán gẫu, ngẩng lên nhìn em rồi tiếp tục câu chuyện. Em khẽ nhìn, nhìn quới đến chỗ ngồi. Nơi em ngồi cạnh cửa sổ trông ra ngoài. Vài cơn mưa tháng tròi lách bách trong mùa xanh biếc của bàn tròi, đôi khi những cụm mây lý quên tập. Đàn chim sẻ bay là đà, miệng kêu chim chíp...

Ngôn ngữ cuối cùng

NGUYỄN HẢI BẰNG

(Nhóm Ngôn cành Hiệp)

Alô phía thân.

Bây giờ thì chúng mình không còn [illegible] với nhau nữa. Ngôn ngữ trở [illegible]. Cách biệt như I chuyển [illegible] không liên trước. Mấy [illegible] ngày chết để tạo sống sở, [illegible] khác khi nhận được tin [illegible] gửi của mày. Giác ngộ vạn [illegible] thường đây. Cũng song I Bao [illegible] tiếng Nghĩa nên nói: Nền [illegible] trong bão. Tiếng khác trong [illegible] Cơn mê không mộng mị. Tri ốc [illegible] không lợi thì sống.

Ngôn ngữ là Nghĩa. Giác ngộ cũng [illegible] thân thì, quên những tình toán [illegible] lợi hại đối trá. Ngôn [illegible] Cho bạn hè yêu tâm [illegible] khác nay một lần rồi thôi. Để đành [illegible] mai khác chia phân mình [illegible] không đau đau không tên [illegible] nữa Nghĩa. Ngôn cũng đã [illegible] a in trên năm mỏ khác nội I tên [illegible] I trên Nghĩa cái tên gợi bỏ số đời [illegible] hồn vào cõi khi. Lời nguyện [illegible] nào khác khoát trong tim. Như mây thật nhiều, như từng kỷ niệm. Thế mà. Chưa xót đến lệ [illegible] Chưa cần đến giọt giọt chảy hòa thành tượng đá.

Bạn thân phân tâu Kim ngờ trong một gọi từng nào do Quang dừng [illegible] lo g me

(Tăng Tài Cương. Vanh. Áo)

[illegible]

Hãy đến đây

(Tặng chị tinh Kăng đây)

[illegible]

Xuân Lai

thơ trẻ

Em NGUYỄN THỊ NGA (GD) — Đề trị đó được, và lấy tên thiệt để gửi trên các bài của mình là một việc không ai gì sai cả. Mong em gửi cho những bài như em đã hứa với chị, và bé này hãy dành một đề thời gian viết về những cái bay bướm hầu nhiều của tuổi học trò. Em H.V. NGỌC VỸ (Long Khánh) — Ấn cũng làm như thế là thường, còn làm nhiều cái sẽ so hơn thế nữa. Thì thy trong tuần qua, chờ DIỆU ông typo sắp thành chữ «Diệu», DIỆU là TRỜI mà đổi thành Diệu thì có... Trời biết !

Mến.

EM VÝ UYÊN HẰNG (SAIGON). — Cái thời «cảm nhâm» đó thật đang trách. Nhưng người còn trẻ mà cứ than đi thì chán đời sớm sẽ không khá được đâu. Nhưng đó sao điều đó cũng chứng tỏ rằng it ra mình cũng hơn kẻ khác, vì có hơn nên kẻ khác mới cần đến mình!

EM THỤC GIAO (GL). — Vì nói Báo không nhờ bết, không nhờ tờ tung chi tiết, nên mới có sự lầm lộn đáng hờ. Thông hết cả em. Thực ra bài này trước đây mang tên là «Thăng chạp» của một người khác. Ở đó này không có gì lâu được lâu, em còn trẻ, không nên làm thế, để rồng đã vào nhau đổi tự mình đóng với Nam thành Mến tự với sầu và phương vị...

Em HOA MẶC CỞ (Vịnh Long) — Tả lắm em chị thấy hay lắm, nhất thế ! Làm thơ thì điều cần là đọc lên phải có âm điệu. Thơ mà cứng ngắc trúc trắc thì thà viết văn xuôi cho trọn. Đăng. Làm thơ viết văn phải có : hồng, nên không hứng thì ngồi bảy ngày không viết nổi một câu. Bỏ vô gửi cho MBB đi để tên anh T.N là tốt. Anh ấy sẽ phân phát cho mỗi người trong ban để chọn bài hoặc sửa chữa rồi... Em MÂY TÍM (Thủ Đức) — Bay giờ thì trễ tới cho em rồi đó, chịu không nào ? Bắt buộc đó không trăng tròn ai, và cũng tại không thích hợp với đoàn chắc Vẫn sẽ có nhiều bài gửi cho MBB, phải không ? Mến nhiều.

Bạn Nhị Hà (Tây Ninh) — Rất tiếc không đăng bài nhạc đó, vì nội dung không thích hợp với trang MBB. Ông có thể gửi bài cho một tờ báo khác có mục thơ là tinh.

Em Hai Hương, Mộng Điệp và Hàn Thu (Saigon)... Rất tiếc không đăng. Hai anh em và con chó và «Tình bạn thân» vì lý do bài viết quá dài lần trước đã gửi cho. Mong các em gửi cho những bài ngắn hơn. Hà có thể gửi cho MBB, phải không ? Mến nhiều.

Em MINH PHƯƠNG (SaiGon — Đã nhận được em rồi.., Không có điều kiện gì hết miễn là em có lòng với MBB là được. Chỉ đang nghiên cứu lại vấn đề để sẽ trả lời em sau

Em TỪ KHANH (S.G.C.) — Không trùng với ai Em gửi thơ về chị đọc sau sao nào cứ đầu tài mãi thế ?!

EM NGUYỄN HỮU HỘI (SAIGON). — (Huế vào dịp nay thì sưu không thích). Nghỉ hè này có lẽ chị sẽ Huế thăm bé con xa gần. Nếu vậy, chị sẽ lại thăm em. Chị đã ghi địa chỉ của em và sổ tay rồi đó. Thân ái.

EM NGUYỄN QUỐC VIỆT (SAIGON). — Viện sau lưu ý ; thơ cần nhất phải có vần điệu nhịp là thơ. Em có thể đọc những tập thơ của các thi sĩ nổi tiếng để biết cách gieo vần của họ. Đó cũng là một trong những cách tập luyện tốt (Kết quả). Không phải ai sinh ra cũng là thi sĩ ngay được. Phải tập lâu lắm chớ. Thân ái.

thử thi mà nghe

DIỆU TRINH phụ trách

đố vui

1) Cây gì ngày cứ lê la.
Phẩy qua Phẩy lại cho ta sạch nhà.

Đố là cây gì ?

2) Con gì có lịch cho ta,
Khi ta đi vắng nó là coi nhà.

Đố là con gì ?

3) Con gì mình chóa sơn vàng,
Giữa gọi một tiếng cả vùng chuyển lay.

Đố là con gì ?

GIẢI ĐÁP

1) Cây Chổi
2) Con Chó
3) Con Cọp

THANH THUY

(Thi vân đoàn «Việt Nam»)

Bí mật dưới giòng sông





Cười cười cười

Đường cát

Tèo nói với tí :
— Tí ơi ! nhà tớ có nhiều đường cát lắm !!
Tí :
— Vậy hả ?? đường cát trắng giờ hiếm lắm !! tớ để lại cho tớ đi !!
Tèo :
Trời ! ? ? ? tớ nói là đường đi chớ đâu phải ?...
Tí :
? ? ! ! ! !

(BIVE)

Con thầy

Hôm ấy thầy đang giảng về con vua là Hoàng tử (con là tử, vua là hoàng) và con quan là công tử +quan là công con là tử)

Thầy thấy trò A đang xem truyện thầy liền trò A đứng lên và hỏi :
— «Trò A ! con thầy là cái gì ?»
Trò A liền trả lời :
—«Dạ thưa thầy : Thầy là sư cọp là tử vậy con thầy là sư tử ạ»
Thầy. * —trời,...!*

Con rùa vàng

(số 54) của Tô-Ngọc

Tấn báo các bạn :

—Chúng ta phải làm dấu cho trực thăng biết để cứu tụi mình chứ !

Mục người cao lên :

—Phải đó ! Phải đó !

Và bọn trẻ lùi ra khỏi chỗ cây cao che ánh nắng gay gắt. Nhưng...

Suýt... Vuuu... Uỳnh !

Từ một chiếc trực thăng bỗng xịt lửa và một trái rốt-kết đã phóng ra từ một ống ở bên sườn,... Chiếc ống phụt lửa phía trước và phụt khói phía sau. Trái tốc-kết xé không khí đi rất mau, tiếng nó phát ra ngay sau vài giây... Và từ phía xa một đám khói đen bắt dầu bốc lên.

Y Kreng nói nhanh :

— Chết rồi, trúng chỗ nhà người di dân ...

Tấn báo các bạn :

— Nấp mau, kẻo tới mạng... Trên phi cơ người ta không phân biệt được đâu vào đâu là ra thì bỏ mạng sớm :

Ai cũng đồng ý kiến với Tấn, và chẳng ai bảo ai đưa nấp đưa nấp rất kỹ...

Hai chiếc trực thăng quần thảo dữ dội trên không. Các phi công phóng liên miên những trái rốc - kết dữ dội về phía mà Y Kreng khám phá ra lúc nãy. Những tiếng nổ thiệt lớn làm rung chuyển cả một vùng, và nằm đứa trẻ đều xanh mặt lại.

Phong bảo với các bạn :

—Có lẽ tụi Vi - xi ăn nấp ở đó, nên phi cơ mới tới oanh kích chớ gì

Quý nói gì

—Ai mà biết được, nhưng chắc phải có cái gì thì phi cơ mới tới chứ...

Tấn thì nói sang chuyện khác :

—Thế là.., công toi ! Tưởng tới đó kiếm cái ăn, rút cục lại... hết xịt ! Chẳng còn biết đi đâu nữa..

Kiên thêm :

—Nhưng cũng còn may chán..

Phong hỏi ;

—May, may là may làm sao ?

Kiên đáp lời bạn :

—Nếu chúng mình tới được nơi đó, thì giờ đây liệu có toàn mạng không ? Trong cái rủi có cái may là vậy đó...

Y Kreng nghe các cậu học trò tỉnh thành nói chuyện với nhau lý sự thì nó chỉ biết nhe răn ra cười mà thôi. Dường như nó không quá quan tâm đến những thứ mà bọn đang cho là vô cùng quan trọng. Sống những rừng từ nhỏ nhưng từ ngày chiến tranh lan tràn tới rừng núi tới nay, Y Kreng cũng biết tới sức mạnh của bọn địch và nó thường tìm cách lánh xa. Nó cũng quen thuộc những trận oanh kích kiểu này, vì ích lâu nay giặp tử biên giới lần chiến vào rừng, và một nơi giặc đã tìm cách thu thuế hoặc liên lạc với một số những người. Thượng bắt mãn ...Chính những tên người Thượng này đã dẫn đất bọn giặc về phá làng phá xóm. Y Kreng không phải là đứa trẻ có học, nó cũng không hề được ai bảo cho thế nào là phải là trái nhưng nó thấy cái hành động của một người đồng chủng tộc với nó à bậy... Ai đời lại dẫn đất bọn với vẫn ở đâu về nhà số vừa.

(Còn nữa)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG AN





Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Ngựa ngọc một con rượu nửa bình

—Mạc Nam lão và tự cho mình là nhân vật trong vô trụ ngũ kỳ, không chịu sự tiết chế của Đông Doanh, đã sớm làm phản rồi.

Vương Hữu Hỏi :

— Thế Thong thiện Hiểu sư gia có biết không ?

Banh Nhị đáp :

— Dĩ nhiên, là biết. Chuyện này chính là Thông thiện Hiểu sư gia nói cho tại hạ hay.

Tư Cẩu đang định xen lời nói, đã thấy tên quân sự đem bức thư tơi hai tay dâng lên.

Vương Hữu đỡ lấy, để hai bức thư ở cạnh so sánh, câu văn, ấn tính kỳ tương thấy giống hệt không sai chút nào trong lòng mới yêu tâm, trao lại cho viên quân sự, phất tay nói :

—Đem về văn phòng

Viên quân sự khom mình lui ra ngay.

Banh Nhị đứng lặng lẽ chờ đợi ý kiến của Vương Hữu. Giây lát sau Vương hữu mới ngỏ lời

—Thỉnh túc hạ hạ hãy đợi cho ở đây giây lát, lão hủ sẽ trở lại ngay

Lão lại quay sang gọi với mọi người

—Chư vị hãy thay lão hủ tiếp đãi Banh lão huynh vậy.

Mọi người cùng đáp

— Dĩ nhiên rồi Dĩ nhiên rồi

Vương Hữu quay người bước vào hẹn trong. Khoảng thời gian một bữa cơm ; lão quay ra nói

— Lão hủ có một điểm này cần phải thỉnh giáo Banh lão huynh xin chỉ tại cho.

Banh Nhị cười đáp :

— Chúng ta điều làm việc công, trường lão bất tất phải khách khí.

Vương Hữu hỏi

—Chiếu thông lệ Bắc Cố sơn mỗi khi hạ lệnh áp giải tù phạm trong yếu ái ai kèm theo một vật của miền đại nhân, không biết Banh lão huynh có đem tới đây chăng :

Banh Nhị cười ha ha đáp

— Có có chứ

Y thò tay vào trong người móc ra một vật, tiếp :

— Thỉnh Vương trưởng lão qua mắt

Vương Hữu vội đưa lấy xem qua nhiên đó là một con ngựa ngọc của Lưu Chính Ngọc. Bằng con ngựa ngọc ấy chỉ khoảng nửa tấc, chiều dưới ánh mắt trời có thể lờ mờ nom thấy một hàng chữ triện.

Vương Hữu không còn nghi ngờ gì nữa, vội chấp tay, nói ;

—Xin thứ cho lão hủ dường đột

Banh Nhị cười đáp

—Đâu dám, đâu dám.

Vương Hữu vội sai người bày tiệc rượu khoản đãi.

Banh Nhị vội cảm tạ.

—Bất tất phải nhiều sự. Tại hạ có việc bận phải trở về Bắc Cố sơn ngay sau khi đã xem qua hai lão ng, xin được cáo từ rời khỏi nơi đây luôn.

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 100

Hành cung Nhiệt Hà.

Thập ngũ hoàng tử mạnh, chạy xuống lầu. Hoàng đế ngồi tựa cửa sổ nhìn xem. Ngài chỉ thấy Hoàng tử giương cung rồi vút một tiếng nghe như xé gió, tiếp sau đó, một tiếng la của con hươu, tức thì bọn thị vệ chạy ợ khiêng ngay con hươu bị bắn chết lên lầu. Hoàng đế nhìn kỹ, thì ra chiếc tên bắn trúng vào đầu con hươu thật... Ngài vui mừng khôn xiết, vội bảo đem bộ yên cương vàng ra thưởng ?

Con trai của Hòa Khôn là Phong Thần Kinh Đức đứng tại một bên, thấy ... thiện xạ của hoàng tử ... tức thì ... Y cũng ... xuống đất xin Hoàng đế cho phép hắn được ra thử tài cung tên của mình. Hoàng đế cười hỏi ..

— Ngươi cũng có thể bắn trúng đầu con hươu ư ?

Kinh Đức một mặt dập đầu, một mặt tâu :

— Tiểu tử tuy không bắn trúng được đầu hươu nhưng bắn trúng được mắt hươu,

Càn long hoàng đế vốn hết sức sủng ái Hòa Khôn, cho nên thấy con trai Khôn có tài như vậy lại được cái bộ mặt xinh xắn khôi ngô nên càng tỏ vẻ vui mừng. Ngài bảo :

— Nếu ngươi quả có thể bắn trúng mắt hươu, trẫm sẽ không những thưởng cho ngươi một bộ yên cương bằng vàng mà còn muốn kén ngươi làm phò mã nữa.

Hòa Khôn đứng bên cạnh chỉ sợ con mình đắc tội, đang muốn ngăn cản con mình, Nhưng khi nghe Hoàng đế nói tới chuyện kén phò mã thì biết rằng không thể cản ngăn được nữa. Y vội quì xuống đất tạ ân thay cho con.

Bọn thị vệ đã đưa cung tên lên lầu. Phong Thần Kinh Đức tiếp lấy chạy xuống lầu, vừa gặp lúc đàn hươu sao rủ nhau từ khóm rừng cây chui ra. Mấy phút sau, người ta chỉ thấy cây cung giương cao, và chiếc tên vụt phóng đi vù một tiếng, tức thì con hươu cái đã bị chúng tên đúng ngay vào giữa mắt.

Trên lầu cao cũng như phía dưới, bọn phi tần cung nữ đứng chật cả ai cũng khoái thí.h vỗ tay đôm đốp, miệng khen tuyệt vang cả vùng. Bọn thị vệ vội chạy ra, khiêng ngay con hươu sao trúng tên lên lầu dâng ngự lãm

Càn Long hoàng đế xem kỹ lại, quả nhiên thấy chiếc tên cắm đúng vào mắt phải con hươu, không lệch một chút nào. Ngài thốt lên một tiếng khen «Khá lắm», tức thì, truyền lệnh ban thưởng cho Kinh Đức một bộ yên cương, bằng, và còn bảo Đức cùng thập ngũ hoàng tử rủ nhau ra bờ đê trồng liễu cỡi ngựa vui chơi với nhau,

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA GIÁM ĐỐC
BƯU ĐIỆN TRUNG PHẦN

Cáo Thị Đấu Thầu

Nha Giám Đốc Bưu Điện Trung Phần trân trọng thông báo :

Vào lúc 10 giờ sáng ngày 21 tháng 6 năm 1971 sẽ mở cuộc đấu thầu công khai tại Văn Phòng Nha Giám Đốc Bưu Điện Trung Phần số 30 (số cũ 26) đường Thành Thái Đà Nẵng về việc cung cấp một số cáp điện thoại PHELPS DODGE trị giá ước lượng 4.000.000đ00.

SỐ TIỀN KÝ QUỸ TẠM Bốn mươi ngàn đồng (40.000đ00)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Vật Liệu Nha Bưu Điện Trung Phần số 30 (số cũ 26) đường Thành Thái Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG, ngày 18 tháng 05 năm 1971
GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN TRUNG PHẦN
VĨNH KỲ

112/BYT 8-12-70

NGỪA NGÁY
NỔI MẪY ĐAY
PHONG NGỨA
HO_HEN_SUYỄN

Em nhỏ LÂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

Uống XI-RÔ



TOLUCALCIUM

VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm :

SINH TỐ B4 • PP • PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Viết tiếp cho những người đàn bà BẤT HẠNH

của THUHUYỀN

Sau cái bài mà tôi đã viết cho bà Bất Hạnh, tôi nghĩ rằng sẽ không viết cho những người bất hạnh nữa, mà sẽ đổi chủ đề « Viết cho những người đàn bà hưu hạnh », Nhưng, đã là hưu hạnh thì có gì đáng viết mà họ chả cần mình viết. Và lại, ngòi bút của tôi chỉ để dành viết cho những gì xấu số đen bạc, bầm hiu mà thôi. Đó là sở trường của tôi.

Ở cái xã hội tiểu bộ này, nếu có những người con gái vượt hẳn cái rụt rè e lệ cái nếp mình thẹn thùng để vẫn vê tà áo, khi có những chàng trai tỏ tình (theo lời Bà TT Dung nói) họ vượt khỏi cái vỏ e thẹn của nề nếp Á đông để tiến đến phong trào trần truồng kêu gọi mà không chút ngượng ngùng

Thì không hẳn là mất đi những người đàn bà biết giữ gìn những tục cổ truyền, nhưng e ấp cổ hủ. Những người ấy có lẽ được hấp thụ một nền giáo huấn nghiêm khắc, một sự giáo hóa kiên cố của gia đình. Bởi vậy, không có một lần sống này, một cái tóc nào có thể làm cho họ cuốn theo. Họ là những người mà phong trào cuồng loạn cho là «lỗi thời, quê mùa».

Vâng, chính sự quê mùa chất phác ấy mà họ đánh mất hết tất cả, thiệt thòi thật nhiều...

Giống như bà Bất Hạnh đã viết tựa bài «Đàn ông là con nít» trên mục này cách đây mấy hôm, nghĩa là đàn ông bây giờ phần đông là đệ tử trung thành của phong trào cuồng loạn ấy. Họ hưởng ứng hết mình, đưa cả 2 tay 2 chân đến nỗi không có chỗ đưa và thừa cơ hội ấy, phong trào hở ngực hở đùi mới bắt cóc một cách ngang nhiên hết cỡ nơi.

Phải rồi, không lỗi thời sao được ? Người ta cố tình cởi tuốt luốt ra hết để khoe trương cái bộ ngực căng tròn mông nược, cái đùi dài thon thon. Người ta mặc cái Jupe cũn cỡn để, khi vô tình đi ngang qua mặt các ông, họ cuối xuống, tôi... vô tình các ông dòm vô, thì lúc ấy khỏi nói, cứ đứng ngẩng ra như kẻ mất hồn, để đến nỗi xe cộ kẹt đường kẹt xá phải làm mất công mấy ông cảnh sát đến dọn cái chướng ngại vật các ông đi để lưu thông công lộ !

Trong khi các bà «quê một cục» lại cố tình dấu diếm cái của trời cho. Mặc áo thì kín đầu kín cổ cho gió khỏi vào. Quần thì kín trên kín dưới không để một khoảng trống nào mát mẻ, Đầu cổ thì...thẳng thớm bới trước bới sau Ăn nói thì lễ phép dài dòng không như các cô nữa. Tây nửa Tây nửa Mọi Đi đường thì chậm rãi khoan thai không như khi mặc phong...

Lạc hậu quá ! Hỡi những người đàn bà VN!

Hãy vùng lên ! Đạp đổ phong tục cổ hủ ngàn xưa để tiến đếnphong trào.. Âu long ở lỗ !

Ôi ! «Nâu sùng chưa» ? bà TT. Dung ?

Thôi không khéo phong trào mới lại cho mình là bà cụ non bây giờ.

Trở về với chủ đề viết cho những người đàn bà bất hạnh,

Đây là một câu chuyện cũng như trăm ngàn câu chuyện có thật đã xảy ra trong cuộc sống hiện tại mà tôi sẽ lần lượt kể hầu quí vị độc giả

Một hôm có bạn của tôi có dẫn đến nhà giới thiệu một người bạn mới. Chị ta trạc ba mươi mấy tuổi có một vẻ đẹp ưa nhìn đặc điểm là đôi mắt. Thật não nùng ! mới biết chị có chồng Ngoại Kiều

Sau lời giới thiệu, tôi hỏi ngỡ ngàng và buộc miệng : Uổng quá !

Không khỏi ngạc nhiên, chị nhìn tôi hình như có ý trách móc, chị hỏi tôi

— Uổng là thế nào theo ý cô ?

Hơi lúng túng, tôi chưa sửa soạn kịp, sợ câu nói vô tình của mình làm buồn lòng chị.

(CÒN NỮA)

Sống đời sống mới

Những bàn tay xây dựng

(Viết để mến tặng các chị em Hiệu Trưởng và giáo chức Tiểu học Tư thục)

của BÀ TẠ NGỌC QUÍ Giáo sư trường Lasan Taberd

Mùa thi sắp đến, và cũng như bao nhiêu mùa thi đã qua, người ta mong đợi kết quả của một cuộc thi, một kết quả có thể nói là thay đổi cả mất tương lai của một đứa học trò. Người ta trong đó có phụ huynh vui mừng có 1 đứa con thi đậu, Tú Tài, các cậu Tú hãnh diện và yên vui khi sắp bước vào ngưỡng cửa Đại Học, các lớp luyện thi lại có dịp đăng tên thí sinh trúng tuyển để chia vui với học trò mình. Trong cái vui chung này, có mấy ai nghĩ đến các cô giáo Tiểu học, các cô lớp mẫu giáo, các bà Hiệu Trưởng tư thục đã âm thầm theo dõi học trò mình và cũng đã âm thầm chia vui với chúng.

Họ là những người bé nhỏ họ là những bàn tay xây dựng sống trong bóng tối và chết trong lãng quên. Các em sinh viên Đại Học các em đang học ở ngoại quốc, các em đã thành tài và sắp thành tài có bao giờ các em nghĩ đến các cô giáo đã từng cầm tay các em tập vẽ từng nét một các bà Hiệu Trưởng vừa Hiệu Trưởng có khi làm cả công việc của một chị lao công ! Các em có khi nào tuyên bố rằng tôi là cựu học sinh Aurore Mạnh Mẫn Âu Tiến và bao nhiêu trường Tiểu học khác cừa hay các em cứ nhớ rằng mình là cựu học sinh Taberd Pétrus Ký Chasseloup Laubal v.v.

Các em có bao giờ nghĩ đến việc thành lập hội ái hữu cựu học sinh Aurore Âu Tiến Tân Tiến v.v để các em có dịp nhớ lại ngôi trường nhỏ bé của mình, để các em có dịp hình dung lại cô giáo cừ của mình giờ này Sống hay chết đã già yếu lắm hay chưa.

Nữ giáo chức Tiểu học Tư thục cực khổ nhiều vì họ cần giờ vững chỗ dạy của họ, dạy không kết quả sẽ bị thay thế ngay, họ sống cả một chuỗi ngày hồi hộp, lo sợ. Các bà Hiệu Trưởng tiểu học tư thục cực khổ nhiều để cho Trường mình đứng vững, hằng ngày họ phải đương đầu với bao nhiêu khó khăn, và nhất là phải luôn luôn đối phó với các sự cạnh tranh ngày càng bành trướng. Là phụ nữ Việt Nam thiếu phương tiện, thiếu sự giúp đỡ, mà một ngôi trường Tiểu học Tư thục vẫn đứng vững được 22 năm như Trường Rạng Đông kể là một điểm son cho chị em phụ nữ VN nói chung và giới chức Tư thục nói riêng.



Tôi tin tưởng có một ngày, chị em giáo chức tư thục cũng sẽ được gởi đi ngoại quốc tu nghiệp như các chị em giáo chức trường công. Tôi mơ ước một ngày các chị em Hiệu Trưởng Tiểu học Tư thục sẽ được giúp đỡ tận tình và tuyên dương công trạng.

Các chị em là những bàn tay xây dựng cho thế hệ trẻ, dù công lao có bị bỏ quên đi nữa, thì chị em công tự hào rằng mình cũng có góp phần vào công việc đào tạo thanh thiếu niên, rường cột của nước Việt Nam./.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cồn xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 29.5.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 30-5-71

BS. NguyễnTấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐỊNH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 70 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI CHÍN
DANH GIÁ BỊ TIÊU TAN

Đôi mắt của Jim như muốn lọt ra khỏi tròng. Còn tôi thì không cũng kém ngạc nhiên.

Ông Hầu Tước tiếp tục nói :

— Ông cố nội tôi, là con cả của Hầu Tước De Castoizet, đã bỏ xứ sở ra đi để tới Mỹ Châu lập nghiệp vào hồi cuối thế kỷ vừa qua. Ông đã chết đi, cũng ngay vào lúc Hầu Tước cha chết để lại một người con trai. Nhưng người con trai thứ hai của ông Hầu Tước cố nội tôi đã lại chiếm hết tất cả tước vị và tiền bạc, chiếm đoạt tất cả sự sản của con trai người con cả ông Hầu Tước cố nội. Tôi thuộc giòng giống trực tiếp của đứa con trai bị chiếm đoạt tài sản đó, và như vậy tức là theo đúng luật ra, tôi phải là Hầu Tước Castoizet. Ấy thế bây giờ đây thì tôi bị cô độc như thế này, bị bỏ rơi bị xua đuổi, bị kiệt quệ, tâm hồn nát tan, và bị đày đọa sống trên một chiếc bè như thế này.

Chú Jim tỏ vẻ vô cùng hại người đó. Tôi cũng hơi cảm động. Chúng tôi cố gắng an ủi ông Hầu Tước đáng thương kia nhưng ông ta tuyên bố rằng chúng tôi không thể làm gì được .Dù sao thì ông ta cũng rất xúc động khi thấy chúng tôi đã biết nhìn nhận tước vị của ông ta. Chúng tôi chỉ cần ăn nói lễ phép cúi dầu trước mặt ông ta để một điều «kính thưa Hầu Tước» hai điều «kính thưa Hầu Tước» bởi gì đối với ông ta thì cái tước vị cũng là đủ rồi, Ngoài ra, chúng tôi cũng có thể hầu bàn cho ông ta ăn sống nữa.

Chúng tôi đã không thể nào từ chối lời yêu cầu của ông ta Chú Jim đãhầu hạ ông ta trong suốt cả bữa ăn và điệu đó làm cho cả người hầu lẫn người được hầu cảm thấy thích thú. Nhưng ông già thì vẫn cứ ngậm tăm không nói năng gì cả hình như ông ta không mấy gì bằng lòng khi thấy chúng tôi săn sóc ông Hầu Tước và ông ta đã tỏ ra hết sức suy tư. Ông ta nói :

—Này ông Cassenoisette ! Tôi rất lấy làm buồn cho số phận của ông, nhưng đâu phải chỉ có một mình ông là chịu cái số phận hẩm hiu như vậy.

—Còn không ư ?

—Nhất định là không rồi ! Ông đâu phải là người duy nhất bị tiếm quyền.

—Than ôi !

—Không, ông không phải là người duy nhất có một cuộc đời bí mật.

Rồi lão già cũng trào nước mắt ra.

—Xin lỗi, ông muốn nói gì ?

Lão già khóc thút thít và nói :

—Ông Cassenoisette ạ ! Tôi có thể tin cậy ở ông được không ?

—Ông có thể tin tôi đến chết được !

Rồi ông Hầu Tước nắm chặt lấy tay lão già và nói thêm :

—Ông thử nói những bí mật của ông ra xem nào !

—Ông Cassenoisette ạ ! Tôi chính là vị Thái Tử quá cố.

Các bạn có thể tưởng tượng được ra không ? Đôi mắt tôi và đôi mắt chú fin bỗng nhiên tròn xoe hẳn lại, trong khi đó thì ông Hầu Tước la lớn lên :

— Sao ?

(Còn nữa)

Mẹ ghẻ con chồng

(40) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

Ông Tư Lung giả vờ không biết nên hỏi ngược lại :

— Cậu nói ai !

— Thằng Hiền đó !

— Tôi đuổi nó về rồi !

— Má tôi mời ông vô nhà để nói chuyện. Phải thằng Hiền đi thiệt không ?

— Tôi nói láo làm gì ?

Thằng Trúc nhìn trong chòi rồi lẩm bẩm !

— Lát nữa, ông vô nhà cho má tôi diễu.

Ông Tư Lung đáp :

— Tôi vô bây giờ.

Thằng Trúc đuổi con chó nó chạy nhanh vào nh. Đi lửng thửng theo sau thằng Trúc, ông Tư Lung cứ suy nghĩ không hiểu bà chủ định giở trò gì. Ông gì thấy mình nên cẩn thận từ lời ăn tiếng nói, không khéo, ông sẽ bị chê trách, từ cả hai phía, thằng Trúc sẽ ghét ông. Hiền và ông chủ không tin cậy ông. Rồi cuộc, ông ở với ai, sống với ai, binh vực cho ai. Chưa chi ông đã mang tiếng là tay sai của bà chủ. Ông chưa có hoàn cảnh để đính chánh cho Hiền hiểu rõ.

Đến lâm lda, ông Tư Lung dừng lại.

Bà chủ đưa tay ngoắt, từ nhà trên :

— Lại đây. Cha chả ; Ông Tư cỡ này coi vậy mà ngon đó. Mỗi người có lá số tử vi riêng.

Câu nói khó hiểu ấy càng làm cho ông Tư bực tọc, Ông nói :

— Bà chủ muốn gì ? Tôi là người làm công.

Để cho ông Tư đừng giận, bà chủ bẻ đổi giọng :

— Nói cho vui vậy mà ông Tư lại buồn tôi. Tôi mến ông lắm. Mấy năm rồi, nhờ ông coi trong coi ngoài mà tôi được yên ổn. Lúc bận rộn mà có ông thì khoẻ lắm. Tôi nhờ ông một chuyện...

Ông Tư Lung đi ngang qua sân rồi đến phòng khách, đứng sát vách, Bà chủ ngồi trên bộ ván mà nói ;

— Ông lại gần đây. Tôi tin cậy ông nên cho thằng Trúc ra sau vườn mời ông tới đây. Hay là thằng Trúc làm điều gì vô phép, ông cứ nói cho biết, tôi rầy nó.

— Dạ, không có chi.

— Cỡ này, còn tiền xài không ?

— Dạ, hôm trước, bà chủ cho tôi một chục đừa khô, tôi bán hút thuốc tạm, tới bữa nay còn thuốc hút.

— Rồi hằng ngày làm sao có đồ ăn ?

— Tôi chận đăng, bắt cá trong mương vườn. hễ nước ròng là tôi được một hai con cá nhỏ...

— Đây, ông lấy số tiền này mà hút thuốc.

Nói xong, bà chủ trao cho ông Tư Lung một đồng bạc, số tiền lớn nhứt mà từ hồi nào đến giờ, ông nhận được của bà chủ keo kiệt này. Không lấy xài thì uổng. Lúc này, nên khôn ngoan, đừng tự ái lật vật, Hễ bà chủ tử tế thì mình nên lợi dụng mà sống cho qua cơn ngặt, biết đâu nhờ đó mà mi-b cứu được ông chủ. Nếu tình thế quá khó khăn, mình trốn qua xứ khác ?

Nghĩ vậy, ông Tư Lung nói ;

— Cám ơn bà !

Chờ khi Tư Lung xếp tấm giấy bạc, bỏ vào túi trong rồi thì bà chủ mới mở lời ;

— Tôi nhờ ông một chuyện.

— Dạ tôi là kẻ ăn người ở trong nhà, bà sai hiểu là tôi vui lòng ..

— Nhà tôi thích ông lắm, thế nào ông nói thì nhà tôi cũng nghe theo.

— Dạ cái đó... tùy chuy o quan trọng cùng không Bà nói thử Mà quên chớ ? Ông chủ đâu rồi.

(CÒN NỮA

Ngôn ngữ cuối cùng

(tiếp theo trang 5)

Tặng cho mày lá thư vạn ngày không gửi, Cho niềm ước mơ thanh bình chưa không thấy. Để rồi tao quên đâu tên Nghĩa. Ngữ từ này biến mất trong tim. Gợi lại cũng chỉ là vào về kỷ niệm. Gởi trọn thương tiếc thật sự trong tim Ngũ điNghĩa Cho tao nhìn trí nghĩ tới những lọc lừa xã hội những gian trá cuộc đời

Lá thư gởi cho Sương, Lá thư viết mãi chưa trao Khắc khoải nào đó Vờ nát nào đó Ngủ yên đi, dù quên những hèn mọn mình vờ che dấu. Quên cho những âm mưu nào đó và cố gắng ngủ cho say. Đừng mộng mị. Đừng nằm mơ tới ngày giã lâu, Làm sợi gió cho con cái sau này. Ngủ cho tròn nhé Nghĩa, Để tao đốt điếu thuốc Kool, Cho làn khói du di trong huyết quản làm cơn mê tùy nhớ tới điếu thuốc ngày xưa, Hai đàn tay vàng khói thuốc, Tuổi trẻ tụi mình đó Nghĩa. Thế là mày an phận điếu thuốc không còn ở trên môi ngậm đời cầm nín mặc tiếng khóc thân nhân, nỗi nhớ tiếng của bạn bè. Cũng đánh phải không Nghĩa ? Mười chín tuổi đầu, Bỏ đời mà đi...

Tâm sự buồn

(tiếp theo trang 5)

ấu nguyện năm sau sẽ được học chung lớp và ngồi gần nhau. Giờ phút cuối cùng xa nhau Thơ vội nói cười tôi :

— Trong kỳ nghỉ hè Nga nhớ đến nhà Thơ chơi nhé, bữa nào buồn Thơ xuống nhà của Nga, nhớ nghe bé đừng quên á.

Tôi mỉm cười gật đầu. Mấy ngày hè nằm ở nhà tôi cảm thấy nó buồn chán kinh khủng cứ mong cho đến ngày đi học để gặp lại cô bé Thơ với khuôn mặt dễ mến đó Nhưng việc gì ở đâu còn có đó.

Ngày tựu trường đã đến với tôi. Ngày đó sao tui vui mừng như mới bắt được kí gì quí giá vô ngần. Mới có bốn năm giờ mà tôi đã lo sửa soạn mặcáo dài chỉnh tề Ra vào trông ngoài đường từ phía mau cho đến giờ tôi xách cặp đi.

Vừa bước vào cổng trường Lê Văn Duyệt công việc đầu tiên của tôi là kiếm Thơ ngay Một hồi sau chúng tôi mới gặp nhau mừng mừng như đã xa cách mấy thế kỷ đi mới gặp lại cố nhân, Tôi và Thơ cùng chen vào xem bảng coi chúng tôi lên học lớp mấy. Vừa nhìn thoáng qua bỗng nhiên tôi mừng quá tí nữa thì đã rú lên. Giời ơi ! Không ngờ Trời Phật còn thương hai đứa tôi đã cho chúng tôi học chung một lớp,

Từ đó chúng tôi cùng học một lớp như xưa và vẫn ngồi chung mí nhau. Nhưng thời gian đi qua. Sự ước mơ của chúng tôi không được trọn vẹn vì lý do kỹ thuật trục trặc (cứ nghĩ là lý do kỹ thuật đi nhé) Chúng tôi chẳng còn sống lại với những kỷ niệm xa xưa mà đã chia lìa. Giờ đây những ngày xưa thân ái ai để lại cho ai ? Thơ ơi ! Còn đâu những ngày đẹp đó xa nhau làm chi cho nỗi buồn dâng cao vào lòng.

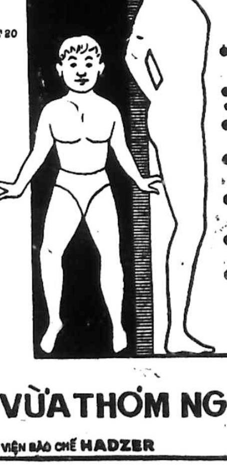
Thuốc bổ

BETONIC

+ tẩm bổ sau khi đau.
+ trị biếng ăn, sụt cân.

51 M.BYT/QCDP

Vitaplex



CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH TỐ

• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER KN.SỐ 78 M-QCDP-26-2-68

CHUYỆN [illegible] NHỮNG THẦY TÔI

MINH

Vị thầy đầu tiên trong đời tôi là mẹ tôi. mẹ dạy tôi những chữ đầu khác như «o tròn như cái bánh bò». Cái sự học lúc đó đối với tôi sao mà ngon lành thế. Mẹ tôi vẫn hay kể lại rằng nhờ mẹ khen cái đầu của tôi hồi ngày đó «tròn» như những viên sỏi chúng nó nên mặt hay bên trái tùy cái miệng của tôi lúc ấy.

Tôi hoàn toàn tin phục «thầy» tôi, không một nghi ngờ, không một thắc mắc. Điều gì mẹ tôi kể cũng hay cũng lạ và cũng được tôi đem khoe với bạn bè.

Đến một ngày thầy từ chối không dạy chữ cho tôi nữa, người bắt tôi đến trường. Tôi đã phản đối kịch liệt bằng cách: khóc, khóc rất tận tâm, tôi nghĩ và tôi tưởng tượng thêm rằng mẹ đã ghét bỏ tôi, xua đuổi tôi không cho tôi ở cạnh mẹ. Nhưng rồi đâu cũng vào đó. Những ông thầy, cô giáo trong trường sao mà giỏi thế, cái gì cũng biết từ chuyện bên Tàu đến chuyện bên Tây, từ chuyện ngày xưa đến chuyện ngày nay, giỏi hơn cả mẹ tôi. Và tôi hay khoe với mẹ những điều cô giáo đã dạy. Tôi yêu mến và tôn sùng cô giáo, đứng gần cô là tim tôi đập loạn xạ, người cô như toát ra sự quý báu và thiêng liêng.

Rồi tôi vào trung học. Tôi học với nhiều thầy, ông này hay hơn ông kia tôi bắt đầu so sánh, có những ông nói những điều không giống trong sách, tôi bắt đầu thắc mắc. Năm đệ ngũ chúng tôi đã dám làm đơn xin hiệu trưởng thay giáo sư Tuấn. Những lúc nói chuyện với nhau chúng tôi đã bắt đầu gọi giáo sư bằng «cha» (không có nghĩa là père). Có đứa đã gặp thầy trong dancing lậu, có đứa lại gặp thầy bal yé, có đứa gặp thầy trong «xóm». Chúng tôi đã bắt đầu quan niệm giáo sư chỉ là một chuyên viên và những chuyên viên dở bị chúng tôi phê bình gắt gao. Ý niệm tranh đấu đã hình thành trong đầu chúng tôi từ những sai lầm của thầy giáo.

Và tôi lên đại học. Ở đây không có thầy cũng không có trò, chỉ có giảng viên và sinh viên. Giáo sư của tôi là những ông già vừa mập lại vừa trắng đi toàn xế hộp láng cóng. Giáo sư đại học khác hẳn giáo sư trung học trước hết là thầy lựa trò chứ không có trò lựa thầy. Thầy tự đặt ra bài giảng, chương trình chỉ qui định những nét đại cương. Thầy muốn cours mình dài 100 trang cũng được, 1000 trang cũng được. Thầy dạy hay hoặc dở không ai có quyền thanh tra. Dạy từ chương biến sinh viên thành con vẹt hay dạy khai phóng cho sinh viên có thì giờ thở, suy nghĩ, tra cứu, kiếm sống: thầy toàn quyền. Thầy, muốn ra đề thi thế nào thì ra, nếu muốn sinh viên gạo đến ho lao thì ra kiểu bắt viết lại nguyên văn cours, nếu muốn khảo sát sự hiểu và nhớ thì ra kiểu trắc nghiệm. Thầy muốn chấm thi thế nào thì chấm, chấm công minh cho sinh viên nhờ hoặc nếu sợ bị đàn em cạnh tranh nghề nghiệp thì cứ thẳng tay chém. Bài thi không rọc phách nên người nhà hoặc kẻ thù đều ra mặt.

Một vài vị giáo sư của tôi đã bất Lình «Các anh cứ mở miệng ra là đòi cải tổ giáo dục, không chịu học từ chương không chịu ôm cours gạo vậy sao giờ cours thì các anh đi nghe giảng le que có vài mống chẳng phải các anh ở nhà gạo đó ư?» Thầy hãy dẹp bỏ tính cố chấp và độc đoán mà nghĩ lại xem, sinh viên vào lớp để nghe thầy đọc nguyên văn, đọc chứ không phải giảng, những dòng chữ thầy đã đọc đi đọc lại mười mấy năm nay thì có hơn gì ở nhà tụng mà lại khỏi nhuốm bịnh ngủ gục?

Có giáo sư vào lớp thấy vắng học đã than:

—«Đây là lần đầu tiên trong đời dạy học tôi bị học trò hạ nhục như vầy.

Rồi thầy hăm:

—«Tôi không bảo đảm kết quả cuối năm nay của các anh» Sinh viên hoảng quá chạy theo năn nỉ ông bảo:

—«Bao giờ các anh chị đi học đông đủ tôi mới dạy»

Chúng tôi hỏi:

—«Đông là bao nhiêu thưa thầy?»

—«Đông là bằng khi các anh đi cour các giáo sư khác»

Trời! Thế tại sao thầy không dạy như các giáo sư khác hở thầy?

Khi chúng tranh đấu đòi thi trắc nghiệm một thầy đã cười khà khà và nói:

—«Các anh đòi những điều các anh không suy nghĩ gì cả. nếu chúng tôi cao hứng chấp thuận thì trong 100 các anh may ra chỉ 1, 2 người đậu»

Trời!

Thầy chúng tôi không bao giờ bảo chúng tôi nên đọc những quyển sách nào, không bao giờ trình bày cho chúng tôi nghe về những tiến bộ trong ngành mà ở nước khác người ta đã đạt được, không bao giờ phó thác cho chúng tôi nghiên cứu một đề mục nào cả. Thầy chúng tôi tạo ra cái thư viện để chúng tôi vào «học bài» vì ở xóm lao động ồn quá. Và nếu có một anh khùng nào hỏi mượn sách để tham khảo chắc mọi người sẽ... Tôi cũng chưa biết thái độ của mọi người sẽ như thế nào vì chưa bao giờ từ ngày là sinh viên của trường mà tôi thấy có một chàng khùng như vậy cả.

Một thầy nữa đã nói:

—«Trung học đã không cho các anh đủ vốn ngoại ngữ để đọc sách Anh Pháp, còn sách Việt thì không có»

Các thầy ai cũng thế, họ không siêng dịch sách cho chúng tôi đọc bởi vì họ còn bận kinh doanh, bận ứng cử nghị sĩ. Đọc sách khoa học ngoại ngữ đối với chúng tôi không khó lắm vì khoa học không bóng bẩy trừu tượng như văn chương nhưng đào đâu ra sách để học đây? Những khi các thầy đi công du ngoại quốc, các thầy bận giải trí nên không có thì giờ đi vận động đại học ngoại quốc bảo trợ trường chúng tôi.

Trí thông minh chúng tôi ngày càng cùn mòn, sức khỏe chúng tôi ngày càng suy sụp, cả tính tình của chúng tôi cũng thay đổi hết: một số biến thành những con người bất mãn lúc nào cũng muốn đập phá hết để làm lại hết, một số biến thành những con cừu ngoan ngoãn, mệt mỏi nhận lấy tất cả những gì người ta cho không mảy may thắc mắc.

Thầy chúng tôi đang đưa chúng tôi đến vực thẳm. Thầy trò bây giờ lính kính thế đó. Ngày xưa đứng cạnh cô giáo tôi run nhưng vẫn thích, ngày nay đứng gần thầy tôi tỉnh bơ nhưng chỉ muốn bỏ đi.

MINH D.K

TUỔI TRẺ HIPPY VÀ MA TÚY

phóng sự của Thế-Thanh

Hiện nay vấn đề gây sôi động nhiều nhất đối với dư luận quần chúng là chuyện tuổi trẻ đắm chìm với Ma túy trở nên một danh xưng rất quen thuộc trên mặt báo khi có một dân biểu trót lỡ bàn tay «chứng chàm» bằng cách tải lậu vào VN một số lượng nha phiến quan trọng. Từ đó nhiều nguồn dây buôn lậu bị phát giác cho thấy tầm mức quan trọng của sự việc. Mặt khác càng ngày tội ác của thiếu nhi vị thành niên phạm vào càng nhiều cùng với những nguồn tin lan rộng về việc xử dụng ma túy càng ngày càng nhiều trong giới hippy bụi đời càng làm điên đầu giới hữu trách cũng như quí vị phụ huynh có con em đang ở vào lứa tuổi choai choai.

Muốn hiểu rõ những nguyên nhân sâu xa đưa tuổi trẻ đi vào con đường nghiện ma túy trước hết cần phải tìm hiểu nếp sống của giới này.

Hippy choai choai và nhạc PsyChedelic

Tuổi trẻ là tuổi dễ hư hỏng, thích đua đòi bắt chước. Đấy là lứa tuổi cần được uốn nắn nhiều nhất và được chăm sóc kỹ càng nhất bởi gia đình và xã hội nhưng tiếc thay vì nhớ ơn mưa móc của nhà tổng trưởng kinh tế tài danh của nước ta nên các gia đình mải lo buôn bán kiếm chác cháo nuôi vợ nuôi con nên chẳng có thì giờ chăm lo đến đàn con lang thang [illegible] còn nhắc đến giáo dục thì bộ đành vô rừng đang bận chơi tiểu lâm bắt bẻ với các nhà giáo nên ngành giáo dục hiện tại đang lâm vào mê hồn trận. Từ cái hoàn cảnh xã hội đen thui đen thủi ấy mà tuổi trẻ bơ vơ để tìm đến nhau dàn đúm, tụm năm tụm ba mà dắt díu nhau đi vào sa ngã. Tuổi trẻ thường mê nhất là âm nhạc, nhất là nhạc thời trang kích động vì nó thích hợp với tuổi trẻ. Nhưng khốn thay cái tuổi trẻ ngày nay tại các quốc gia tân tiến trên thế giới lại là cái tuổi trẻ thối tha, cái tuổi trẻ của một xã hội quá thừa thải về vật chất nên thích rừng mò, bày đặt ra lắm trò lố lăng.

Ấy vậy mà một số giới trẻ VN đang cố bắt chước để noi theo. Đã nhiều lần tuần báo Paris Match trình bày nhiều hình cảnh sống thực về sự xuống dốc của giới trẻ Hoa Kỳ những cảnh hippy Mỹ cởi trần truồng đi nhong nhong ngoài phố để phản đối một điều gì vẫn thường xảy ra như cơm bữa Trong số ParisMatch mới nhất người ta đọc thấy trên nhiều trang lớn hình ảnh của các hippy tại một tiểu bang Hoa kỳ sống lõa lồ với các khuynh hướng quay trở lại thời dã man tiền sử xa xưa.

Nhằm thể hiện những tiếng gào hét điên cuồng của giới trẻ, những tiếng kêu khoắc khoải của tuổi đôi mươi đang rẫy rụa trong vũng lầy tội lỗi, nhạc Psychedelic ra đời. Psychedelic được định nghĩa như là sự giải thoát trí óc thoát khỏi những gò bó của thực tại, muốn biết nhạc Psychedelic là gì và không khí hoang đường của loại nhạc này như thế nào thì phải thực sự bước chân vào một buổi tấu nhạc loại ma quái này.

Vừa đẩy cửa bước vào, tôi đã điếc cả hai tai vì những âm thanh điếc óc và rợn người. Trong căn phòng tối những tấm bình quảng sáo loại có thể phát quang trong bóng tối đã sáng rực lên thật đẹp mắt. Giới trẻ choai choai ngồi đây thật nhiều chen lẫn với các ngoại kiều trẻ. Những mái tóc dài và những bộ quần áo gò ghề thật «à la mode» là điều dĩ nhiên phải có để theo sát với thời trang. Ánh đèn mờ ảo không êm dịu như trong những phòng trà thường gặp mà chập chờn ma quái. lóe sáng rồi chợt tắt khiến các ca sĩ trở thành những bóng ma khi ẩn khi hiện. nhòe nhoạt trong bóng đêm. Hầu như tất cả các cây đàn đều vặn hết volume nên các âm thanh cuồng bạo vang ra như xoáy thẳng và tâm hồn con người. Trên bục gỗ nhỏ, những vóc dáng trẻ trung khi ẩn khi hiện đang gào thét những âm thanh. Tất cả đều để tóc dài nên rất khó phân biệt là con trai hay con gái, những cái đầu lắc lư theo điệu nhạc. Những gì tôi đang thấy diễn ra trước mắt đã hoàn toàn khác biệt với cuộc sống thường nhật của tôi, một cuộc sống thật êm đềm bình lặng với những tiếng tơ đồng réo rắt vui cung phiếm mơ màng trong đêm khuya vang lên những ca khúc bán cổ điển xa xưa. Tôi chợt khám phá ra rằng mình hoàn toàn xa cách với tuổi trẻ hippy ngày nay dẫu rằng khoảng cách đo bằng đơn vị thời gian giữa hai tuổi tác chẳng có là bao nhiêu. Tuổi trẻ hippy ấy giờ đây trong thực tại chỉ còn là những hình ảnh ma quái đi tìm kiếm ảo ảnh bằng ma túy và nhạc Psychedelic.

Nhạc Psychedelic chính là loại nhạc làm cho người nghe có cảm tưởng đang sống trong một thế giới mộc khác hẳn với thực tại, một thế giới hoang đường và cuồng bạo, trong đó các đam mê cuồng nhiệt cùng các ý niệm xuất sống được phát huy với và như sự rằng thời gian của một kiếp sống chưa đủ cho tuổi trẻ ấy hưởng thụ. Việc trang trí cho căn phòng theo những đường nét siêu thực và trừu tượng cùng việc xử dụng ánh sáng khi sáng khi tối làm các ca nhạc sĩ trở thành khi ẩn khi hiện trên bục gỗ, đã làm tăng thêm vẻ siêu thực, thoát khỏi thực tại của những chữ Psychedelic. Các khí cụ điện tử dùng trong âm nhạc được tận dụng triệt để: người nghe sẽ được hưởng những cảm giác ghê sợ khi nghe tiếng xe rít trên đường nhựa lúc chạy hết tốc lực, tiếng còi báo động réo vang, cùng hàng lo những âm thanh hỗn độn và kích động khác. Một người bạn đã nói với tôi rằng «chơi loại nhạc này coi bộ tốn sức lao động quá» Mà quả là tốn sức lao động thật, nhìn cậu bé đánh trống mồ hôi mồ kê nhễ nhại thấy mà thương. Nhìn vẻ mệt mỏi của các ca nhạc sĩ, người ta thấy ngay nét già qua của tuổi trẻ. một tuổi trẻ chưa kịp lớn đã chuẩn bị héo úa với thời gian.

Vậy thì nhạc Psychedelic chính là loại nhạc làm con người quên hẳn thực tại để chơi vơi trong một thế giới của ảo mộng, với những đam mê dữ dội nhất bộc lộ thú tính của con người

Từ nhạc psychedelic đến ma túy

Tôi gợi chuyện với một nhạc sĩ trẻ. phải gọi là cậu bé mới lớn thì đúng hơn, để tìm hiểu tại sao giới trẻ ngày nay, đặc biệt là giới trẻ hippy thích hút cần sa hay ma túy. Cuộc phỏng vấn bất ngờ diễn ra:

— Anh có thường hút cần sa không?

— Dạ không anh. chỉ thỉnh thoảng mới hút một điếu.

— Khi hút anh thấy thế nào?

— Cũng thường thôi anh giống như mình hút thuốc vậy. Những người nào nghiền hút thuốc lá thì mới dễ nghiền cần sa. Khi mình hút chừng một điếu vào rồi thì người nó cứ lâng lâng!

— Lúc ấy anh có thấy trong người bay bổng lên chín từng mây không?

— Làm gì có anh, người cũng vẫn bình thường, nhưng mà nghe nhạc đã lắm anh. Nhất là nghe nhạc Psychedelic thì tuyệt cú mèo. Cả ban nhạc đang ồn ào như vậy mà mình muốn nghe nhạc khí nào thì âm thanh của nhạc khí ấy vang động trong óc mình ngay Thí dụ anh đang ngồi mơ màng nghe nhạc mà trong óc anh bỗng nhiên ao ước được nghe thật rõ tiếng bass thì tự nhiên tiếng bass sẽ hiện thật rõ trong tai anh ngay. Nếu không có cần sa thì bình thường anh nghe nhạc loại này anh khó thể nào phân biệt các âm thanh của các nhạc khí phát ra.

— Khi hút như vậy anh có sợ ghiền không?

— Dạ không anh, chiều khi em hút cả gói mà chẳng thấy ghiền gì hết. Loại thuốc này khi hút thì đã lắm, nhưng nếu nghe người khác hút thì không thể nào chịu được vì nó hôi kinh khủng.

Xuyên qua mẫu đối thoại nêu trên người ta thấy ngay có sự liên hệ mật thiết giữa nhạc Psychedelic và thuốc cần sa hay ma túy. Chính loại nhạc này đưa con người rời khỏi thực tại và muốn cho tâm hồn thật sự thoát xác cùng với những khoái cảm đê mê thì phải nhờ đến bàn tay phù hủy cần sa hay các loại ma túy khác. Cần sa và ma túy đều là những chất gây ảo tưởng rất thích hợp cho loại nhạc mới mẻ này.

Tại VN tình trạng tuy đã đưa đến chỗ báo động nhưng chưa đến nỗi thậm cấp chí nguy Riêng tại những quốc gia được mệnh danh là tiên tiến và văn minh tình trạng thật là tệ hại Họ thường xuyên tổ chức những buổi khiêu vũ kích động và hút thuốc cần sa hay những loại ma túy khác gọi LSD party LSD cũng là 1 loại gây ảo tưởng rất mạnh, còn hơn cả cần sa nữa. Sau những phút mê đắm với ma túy và bị kích động bởi không khí mới gọi dục tình họ đã buông thả thể xác trong những màn ái ân tập thể.

Nên kết tội tuổi trẻ không?

Trước kia khi chưa giao thiệp với giới hippy tôi thường có ác cảm với những người trẻ để tóc dài ăn bận điệu đua chạy long nhong ngoài phố

Nhưng giờ đây người nhạc sĩ trẻ ngồi yên lặng trước mặt tôi với mớ tóc dài óng mượt trên một khuôn mặt thật dễ thương làm tôi cảm thấy những thiện cảm nhè nhẹ len khẽ vào tâm hồn tôi. Trông dáng đẹp bảnh thật hiền dầu cách ăn bận hippy và mớ tóc dài Tôi hỏi bâng:

— Anh làm nhiều tiền vậy rồi để đâu cho hết?

— Dạ mẹ em lấy hết anh. Em đi làm để nuôi cả nhà đó anh.

— Vậy chứ ba mẹ em làm gì?

— Úi, ba em ông phi tối ngày anh ơi,

— Phi nghĩa là sao?

— Thì ông bán khi đó. Ông hút tối ngày.

Hắn ta quay lại tôi;

— Hút cần sa nguy hiểm không anh?

Sau khi tôi tả rõ những tai hại của việc sử dụng ma túy, hắn lúc đầu thật dễ thương «em hút cả gói chẳng thấy gì mà sao nghe anh nói em thấy ghê quá trời»

Nhìn bộ râu ngộ nghĩnh trên khuôn mặt còn măng sữa của H.. khuôn mặt chưa in hằn nét phong trần, bỗng dưng tôi có ý tưởng viết vài giòng bênh vực cho tuổi trẻ. Họ đi vào con đường ma túy một cách thật thản nhiên, mà không lường trước được hậu quả của công việc làm ăn của mình. Rồi một khi đã ghiền ma túy. họ sẽ thản nhiên mà phạm vào tội ác một cách thật thơ ngây. Họ là những sinh vật đáng thương hơn là kết tội vì lẽ họ sống như những cây mọc hoang không người hướng dẫn.

Những người đóng vai trò hướng dẫn cho họ chính là cái mà người ta là người lớn. Ôi nhưng thảm thay những người mà người ta gọi là người lớn ấy đang mải bận rút xỉ phé, đang bận đi buôn lậu, đang bận đi tiếu ngạo giang hồ với nàng tiên nâu hay thần đổ bác.

Còn một số những người khác thực sự lo cho tương lai của con cái thì lại đang bận vấn đề tranh sống vì sự phá sản thảm hại của đồng bạc VN. Các nhà giáo dục của bộ «dấn vô rừng» thì đã đi chỗ khác chơi từ khuya rồi, quên mất sứ mạng giáo dục của mình.

Tuổi trẻ sa đọa ngày nay chỉ là hậu quả của một xã hội băng hoại vì chiến chinh, vì những ảnh hưởng xấu của ngoại lai, vì những viễn ảnh đen tối ở ngày mai, và cuối cùng cũng vì tâm trạng khát sống của lớp trẻ được sống mới đã quá chán ngán vì nhiều nỗi lo âu trước cuộc sống mà họ đang cảm thấy vô cùng bơ vơ.

THẾ THANH

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Võ văn Trung KBC. 4440

HỎI: Cha sinh năm 1900 — mẹ sinh năm 1915 sinh hạ 3 đứa con trai 1 em gái, đã xuất giá người anh thứ 1 Sinh năm 1937, tình nguyện vào quân lực VNCH, tử trận năm 1962.

Người anh thứ 2 sinh năm 1943, tình nguyện vào Binh chủng Biệt Động Quân, tử trận năm 1967 còn tôi sinh năm 49, hạng tuổi này nhập ngũ Q D đầu năm 1968.

Nhưng trước năm tôi nhập ngũ tôi đã có làm đơn gởi Bộ TTM Bộ Quốc Phòng, cũng như nha động viên, để xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh nhưng thời kỳ đó, lệnh hoãn, và miễn dịch đã bác bỏ, tôi đành phải đi trình diện quân dịch, nhưng sau ngày tôi nhập ngũ được 1 tháng Chính phủ đã ban hành lịnh hoãn và miễn dịch cho những người có lý do gia cảnh, và ưu tiên những người chưa nhập ngũ, như tôi đủ 3 năm quân dịch, tôi có thể làm đơn xin giải ngũ vì lý do gia cảnh được hay không?

Nếu được thì làm những đơn, và hồ sơ gì và gởi như thế nào, mong ông vui lòng giải đáp cho tôi rõ, để tôi làm đơn xin giải ngũ. về để phụng dưỡng cha mẹ già đơn chiếc.

ĐÁP Theo luật lệ hiện hành chỉ có hoãn dịch vì lý do gia cảnh chứ không có miễn dịch vì lý do gia cảnh. Vì vậy ông không thể xin giải ngũ vì lý do gia cảnh một khi đã nhập hàng ngũ. Tuy nhiên ông có thể làm đơn để xin đổi về phục vụ gần gia đình vì những lý do gia cảnh của ông.

2— Tuy nhiên chúng tôi cực lực phản đối dự định của Bộ nhằm tập trung 12 trường Trung học (Trung tiểu học cũ) ở Saigon vào một hai trường (Hùng Vương chẳng hạn) vì những lý do sau đây:

a— Nơi tập trung mới chắc chắn sẽ xa hơn Trường Chí Hòa do đó sẽ gây bất tiện tốn kém và nguy hiểm cho con em chúng tôi khi đi về học.

b— Từ niên Khóa 1969-1970 tới nay chúng tôi đã đóng góp nhiều vào việc xây cất trường Chí Hòa mua sắm bàn ghế với mục đích duy nhất là cho con em chúng tôi được học ở gần nhà.

c— Dự định tập trung các lớp Trung Học đi ngược lại chính sách cải tổ và địa phương hóa Giáo Dục của Tổng Thống VNCH.

d— Khu vực Chí Hòa rất đông dân cư sĩ số cao mà mới chỉ có được 3 lớp 6 và 3 lớp 7 công lập tại trường Chí Hòa.

Với những lý do vừa kể chúng tôi trân trọng thỉnh cầu:

1— Cho duy trì trường Trung học Công lập Chí Hòa tại địa điểm cũ.

2— Cho phát triển tới hết bậc Trung học đệ nhất cấp (lớp 9) sau đó Bộ có thể tùy ý tập trung vào [illegible] rộ đã khá lớn; chúng tôi có thể tạm yên tâm về việc di chuyển của con em chúng tôi.

Một nhóm phụ huynh học sinh
Trường Chí Hòa.

TRUYỀN HÌNH
Thứ Bảy 29-5-1971

Việt Nam

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g16 Văn nghệ học sinh Trường Trần Lục.
19g00 Thông Cáo
19g05 Phim thiếu nhi
19g15 Phim truyện «Kho tàng dưới đáy biển»
20g00 Tin Tức
20g30 Tân nhạc Trường Sơn
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g40 Thoại kịch «Cuối đường du đãng» do Ban Phù Sa phụ trách
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)
1205 Glen campbell
1305 Ironside
1405 Sports
1530 Iron Horse
1630 The detectives
1705 Hawai five O
1800 Johnny cash
1900 News
1930 Mame of the game
2105 Mission impossible
2300 News
2230 Movie, The rundway Bus
2400 Movie Eridge from Nap[illegible]

Thí Sinh Tú Tài

Đã có bộ sách mới nhất với các câu hỏi luyện thi khó nhất, đầy đủ nhất.

— TRẮC NGHIỆM CÔNG DÂN TÚ TÀI I
của G.s NGUYỄN THANH LUÂN
— TRẮC NGHIỆM CÔNG DÂN TÚ TÀI II
của G.s NGUYỄN THANH LUÂN
— 1000 CÂU TRẮC NGHIỆM SỬ ĐỊA TÚ TÀI I
của G.s NGÔ DUY CHINH
— GIẢI ĐỀ THI ANH VĂN TÚ TÀI I và II
của G.s HOÀNG ĐỊNH

Xin hỏi tại các tiệm sách trong toàn quốc
ĐẠM NHIÊN XUẤT BẢN

TOÀN GIÁO SƯ MỸ DẠY:
16 XUẤT NGOẠI DU HỌC GIAO DỊCH
— Khóa ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC 28 ngày dành cho người lớn sinh viên, có óp cho người chưa biết — THÔNG DỊCH BÁO CHÍ và LỚP PROFICIENCY — ANH NGỮ ĐẠI HỌC đàm thoại thuyết trình dịch, đọc báo, văn phạm dành cho sinh viên — ANH NGỮ ĐÀM THOẠI TRUNG HỌC -I- VĂN PHẠM CẤP TỐC — ENGLISH FOR TODAY, 1.2.3.4.5 Ban GS MỸ. Jeffroy, Eric Lane, GS VÕ VĂN DŨNG Lecturer in politics and Journalism chăm sóc mỗi lớp 15 học viên Ghi tên · Anh Ngữ MICHIGAN (710 Phan thanh Giản Sg) Trường PHAN SÀO NAM (657 Phan thanh Giản Sg)

COURS DE VACANCES
MATH (MODERNE) FRANCAIS - ANGLAIS
7e 6e 5e et 4e
par professeur qualifié
Préparation à l'admission aux classes supérieures ou aux examens de passage Ouverture: 1er 6-1971 S'inscrire d'avance au Nº 170 Công Lý SAIGON

Anh Pháp NAM-KYM
Lớp Mới: 1 và 2-6-71 Sáng—Chiều—Tối
1)— Lớp Đàm thoại căn bản ANH, PHÁP I. II. III. IV. (600đ)
2)— Lớp Văn Phạm bài tập trắc nghiệm (Test) —
3)— Lớp phiên dịch báo chí ANH, PHÁP —
4)— Lớp giải đề thi mẫu Anh Văn Tú Tài I, ban A.B.C.D. 7-7-71 (700đ)
5)— Lớp ANH PHÁP cho du học sinh.
6)— Lớp Thương Mãi và Chuyên nghiệp Ngân Hàng. —
Học viên được giảng dạy các bộ sách riêng: Conversation. Press translation Grammar Exercises Tests, Business, Banking, Grammaire Syntax Étude de Texte Rédaction Dissertation. G.S. NAM-KYM tốt nghiệp Cao Đẳng Thương Mãi Văn Chương và Ngôn Ngữ học phụ trách. Ghi tên tại Số 3 Yên Đổ (H. B. Trưng) và 38 Đặng Tất (Tân Định).

Trường Nữ Trung Tiểu Học Nội, Ngoại Trú
Đức Bà Truyền - Giáo Thủ - Đức
(Notre Dame des Missions)
29/5 Đường HOÀNG DIỆU, Thủ-Đức
Đặc biệt từ niên khóa 1971-1972 mở thêm:
-I- TERMINALE A -I- Lớp 6 (De Thet)
— Khai giảng ngày 5 và 6 tháng 9-1971
— Học sinh cũ thiếu điểm và học sinh mới thi lên lớp ngày 28 và 29-8-71.
— Ghi tên 1-6-71 đến 15-7-71.

Tư Thục VĂN HOA
VIỆT PHÁP ANH
10/6 Vườn Trẻ Mẫu Giáo Tiểu-Học
Mẫu giáo (— Việt (— Pháp (— Anh
và Tiểu học: Lớp 1, 2, 3. — Có kèm Sinh Ngữ Anh, Pháp — 12e 11e 10e.
Với đặc điểm:
-I- Giáo chức kinh nghiệm và tận tâm.
-I- Tổ chức theo phương pháp sư phạm Tân Tiến.
-I- Có xe đưa rước

Lớp hè GS: THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHANH
1-9 Mở: Toán-Lý-Hóa 7-8-9-10-II BA
Ghi tên 526 đường Bà Hạt — Cholon (lầu 5 từng góc Triệu Đà)
Biệt thự: 235 Trần Quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương)

1-6 chiều 4g tối 7g **Toán Lý Hóa 10 lên 11 A, B**
TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 1 A,B (luyện thi đặc biệt)
TOÁN: Nguyễn đ Đại LÝ HÓA - Nguyễn v Vỹ
Ghi tên chiều tối **Trường-Sơn** 12[illegible] Lê văn Duyệt Sg

Hằng trăm ngàn người đã học qua đều công nhận
Lớp Anh Ngữ Nguyễn-Thế-Thông
155, TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH, SAIGON
— Là nơi dạy Anh Ngữ chắc chắn được việc và mau lẹ nhất,
— Bài vở thật thực tế, ứng dụng hữu hiệu được ngay vào các công việc văn phòng, Xã giao, Du học, Thương mãi. Thông ngôn, Phiên dịch. Thảo luận, thuyết trình.
— Lớp học lịch sự, đứng đắn, ít người (không nhận học viên dưới 18 tuổi) Tới lớp phải NGHE NÓI bằng tiếng Anh như ngoài đời. Giáo sư Mỹ chuyên môn.
SẼ MỞ THÊM: 1-6-71
nhiều lớp mới đủ mọi trình độ. SÁNG CHIỀU, TỐI.— XIN GHI TÊN HỌC THỬ.

Trường Anh Văn
NGUYỄN-NGỌC-LINH
49, Bà Huyện Thanh Quan — Saigon Đ.T. 25.318
1-6-71 Khai giảng: Sáng - Chiều - Tối
Các lớp Bổ Túc Anh Văn Khóa Hè từ lớp 6 đến lớp 1.' học sách English For Today và Direct Method 1, 2, 3 4.
Lớp Văn Phạm, Thông Dịch Viên (Chiều, Tối)
Luyện Thi PROFICIENCY, Luyện Thi TÚ TÀI
Có lớp Anh Văn cho học sinh trường Pháp giảng bằng Pháp Ngữ

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Giáo Dục
Số 415 GD/TCTT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai lần thứ 2

I/— MỤC TIÊU: Công tác sửa chữa và nới rộng Phòng Hội tại Trung Tâm Học Liệu 240 Trần bình Trọng Saigon thành Phòng Truyền Hình Giáo Dục Đợt 2: Làm nền vách, trần cách âm thiết trí hệ thống điện nước và điều hòa không khí

— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC:	7.269.962.đ00
— KÝ QUỸ TẠM:	120.000.đ00
— KÝ QUỸ THIỆT THỌ:	1/30 của tổng số khế khoản công tác tính theo giá tăng hay giảm số bách phân.
— THỜI HẠN CÔNG TÁC:	04 tháng kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công.

II/— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU.
Đơn xin dự thầu phải nộp tại Bộ Giáo Dục Sở Tạo Tác và Vật Liệu 70 Lê thánh Tôn Saigon 01 ngày trước ngày mở thầu.
III/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 02-6-1971 hồi 09 giờ sáng tại Phòng họp Bộ Giáo Dục 70 Lê thánh Tôn Saigon
IV/— NGÀY VÀ NƠI THAM KHẢO [illegible] KIỆN CÁCH
Kể từ ngày ra cáo thị tại các nơi sau đây [illegible]
— Bộ Giáo Dục Sở Tạo Tác và Vật Liệu
70 Lê thánh [illegible]
— Trung Tâm [illegible] 240 Trần bình Trọng Saigon
Saigon, ngày 25 tháng 5 năm 1971
Tổng Thư Ký
NGÔ VĂN SIÊNG

Thống nhất
CƠ QUAN NGÔN LUẬN CỦA NHÂN VĂN CÁCH MẠNG ĐẢNG

TỜ BÁO KHEN CẢ NƯỚC!
Khen từ thằng tham nhũng đến cha cố, sư mô, từ con điếm đến các Bà lớn. Khen luôn các chánh khách và nhân vật đương quyền.
Phát hành ngày 1 tháng 6 năm 1971

HỌC

VS Kỹ sư Điện năm II, Cựu Taberd, Tú Tài sang vu. Nghèo nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa — Matsuoderne từ lớp 12 trở xuống. Thư về : Duy Nghiêm BosEChợ lớn, hay liên-lạc ở xá Sinh Viên Kỹ Thuật Phú Thọ

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bó hông tay, bông máy, cách do v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Café TRANG

85, Phan Thanh Giảng. Saigon. Nơi gặp gỡ lý tưởng của Bạn trẻ. Giáo Sư ĐỖ LONG CHUYỀN dạy Khiêu Vũ kính mời.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy căn bản đủ trình độ. Luyện thi Trung cao cấp. Bổ túc Hè đàm thoại cấp tốc khóa 2, 3 tháng, bảo đảm 100o/o. Dạy dịch, nhận dịch và đi dạy tận nhà. Hỏi 83/3 Yên Đỗ Saigon, qua ngã 4 Công Lý. Ai gấy thi, xin việc, du học, du lịch.

Trường Tư thục chuyên nghiệp Cắt May CÔNG THÀNH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận. Ngày 3 buổi SÁNG, CHIỀU, TỐI Nhận học viên mỗi ngày.

Giáo Học bổ túc, có kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia hoặc hợp tác với một trường tư để dạy từ lớp « 1 đến lớp 8 » hay làm thư ký cho một hãng tư nhân. Xin liên lạc với, Kế : 389/68A Trương minh Giảng Saigon 3

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY

Cần hợp tác với một bà dạy giỏi cắt may áo dài và đồ đầm Nhà may THU LAN 520 Hồng thập Tự

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Sà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ danmực, phấn học trò. Crèmes, laits de beauté, thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Peato. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Toán Lý Hóa 11 A,B

Từng nhóm. G.S Cử nhân Toán C. Toán Đ.H.S.P. giảng dạy. Ghi tên tại 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sinh viên y khoa năm thứ 5 phân dạy học tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Thư về : Thanh 34 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (nhờ chuyển).

Dạy Đan len bằng máy tự động, bảo đảm rành nghề. Học xong có việc làm ngay. Tại 223 Đề Thám Saigon

THÔNG - DỊCH

ANH PHÁP VIỆT. Tổ chức quy mô, công việc nhanh chóng, hoàn toàn do nhóm chuyên viên DỊCH THUẬT TIẾN SĨ, CAO HỌC và CỬ NHÂN phụ trách dưới sự điều khiển của G.S TÔNG và TIẾN SĨ BAN. 209 NGUYỄN VĂN SÂM SAIGON. Đã và đang dịch tài liệu cho nhiều nơi không nhận.

Lớp Tư Gia

Basic COMPUTER

PROGRAMMING (COBOL)
Lớp mới đầu tháng Sáu.
Do Master of Science phụ trách. Ghi tên tại 330 Bến Chương Dương, Saigon. (góc Nguyễn cảnh Chân)

BĂNG HỌC

TIẾN SĨ HOA KỲ WILLIAM đã thực hiện xong băng học ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6. Mời quý vị đến nghe thử tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH PHÁP VIỆT 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Saigon. Đặc Biệt : Âm thanh diệu luyện, hoàn toàn khác mọi băng đang lưu hành.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng, chiều, học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Deron, Sanyo, Admiral Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 24-5 đến 31-5-71

Nhận dạy trẻ em chương trình Pháp từ 11e đến 7e Hỏi Cô FATIMA 6/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Quí Vị hãy cho con em học HÈ tại Trường

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/8 Bà Huyện Thanh Quan

Nữ Sinh Saint Paul nhận kèm Francais từng nhóm 5 học sinh từ đệ tứ trở xuống (xin ghi tên để giữ chỗ trước bắt đầu học từ ngày 1-6-1971) Nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi Hạnh 315 lầu 3 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, để hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

40 Lớp Hè TÂY BAN CẦM — CA SĨ — SÁO QUỐC TẾ —

Pháp Văn (Mỗi lớp 5 học viên — Nhận trẻ em từ Năm tuổi đến Người Lớn) Từ 1-6-1971 đến 30-7-71 — Giáo sư Nam Phong dạy Cấp Tốc Căn Bản Hai tháng biết Đờn, Hát, Thổi Sáo Pipeau, Nói Được Tiếng Pháp — Có 40 lớp Sáng Trưa Chiều Tối, dạy từ thứ Hai đến Chủ Nhựt. Trọn khóa Hai tháng Năm Ngàn và Mười Ngàn Đồng — Vì bận học tập, viết sách Nhạc và Pháp Văn, giáo sư Nam Phong chỉ có mặt tại văn phòng số 382, Hồng Thập Tự 382 — Saigon, mỗi chiều thứ Bảy từ 3g đến 7g và sáng Chủ Nhựt từ 9g đến 12g (trên lầu — gần rạp Olympic) (bên hông lầu có tấm bảng nhỏ đề Giáo sư Nam Phong) (Tự do lên lầu bằng cửa sắt bên hông) Nếu viết thư, xin đề Giáo sư Nam Phong. Sáng tác gia quốc tế Balê, hộp thư số 2.210. Sg (Hộp thư số HAI NGÀN HAI TRĂM MƯỜI, Saigon).

Nữ Sinh Terminales C Marie Curie nhận kèm từ 3e trở xuống 6219 Lý trần Quán Tân Định.

Nữ S.V.V.K nhận kèm tiểu học Mỹ, Pháp, Việt. Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định

Cần Giám Thị

Trung học tư thục cần Giám Thị chữ tốt, biết viết BẢNG QUẢNG CÁO. Ai muốn làm xin hỏi 48 A Đặng Dung (Tân Định) Nếu không biết viết Bảng Quảng Cáo xin miễn lại.

Cours de vacances 1-6-71

11e, 10e, 9e, 8e, 7e. Francais Calcul 6e, 5e : Francais Math. Moderne classique 28 Trần Tấn Phát Tân Định.

Lớp KẾ TOÁN TỐC KÝ

Tại trường đánh máy « NHỊ BÌNH » số 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội.
Dạy theo chương trình trường « Quốc Gia Thương Mại » chỉ dẫn từng người. NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên 11 Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Một nhóm Nữ sinh viên có kinhnghiệm kèm trẻ em tại tư gia chương trình Pháp, Việt (Pháp, Anh Toán lý Hóa) từ 3e và lớp 9 trở xuống. Xin hỏi tại 47 Võ Tánh Saigon.

Một nhóm SVYK nhận dạy kèm Toán Lý Hóa Sinh Ngữ từ lớp 6 tới lớp 12 hoặc Tú Tài Việt cho học sinh trường Pháp xin liên lạc với Bông - 415 Trần quốc Toản Chợ lớn.

Cours De Vacances

MATH (MODERNE)
FRANCAIS - ANGLAIS
7e to 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng 1-6-1971
170 Công Lý Saigon

Học sinh nào ???

— Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh pháp ?
— Chưa hiểu thấu đáo chương trình hoặc học chưa hết chương trình năm qua ?
— Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới ?
Hãy lợi dụng dịp Hè đến học KHÓA HÈ CĂN BẢN
Mọi trình độ 6.7.8.9.10.11 A B (Đặc biệt lớp 11 bài vở đóng thành sách phát không cho học sinh) tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuốiPhan Đình Phùng) Đ.T.9200?
KHA GIẢNG 1-6-71

Các Khóa Nữ Công Hè 1971

MUỐN TRỞ THÀNH THIẾU NỮ TÀI TÌNH, ĐẢM ĐANG ? MUỐN THÀNH NỘI TƯỚNG GIỎI GIANG, NỀ NẾP ?
Tất cả các bạn gái cần học nữ công tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).
Trường Phương Chính là một tổ chức đứng đầu và tân tiến. Phòng học rộng đẹp. Các môn học có Bà giáo chuyên khoa hướng dẫn. Chương trình chọn lọc hợp thời do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp theo học nữ công tại Nhật soạn thảo. Học phí trung bình (học thử nào trả tiền thứ đó). Cấp chứng chỉ mỗi môn học.
Sáng, chiều, tối, hoạt động đủ lớp.— NỮ CÔNG : LỚP ÁO DÀI đủ kiểu. LỚP ÁO ĐẦM đủ các kiểu mới lạ. ÂU PHỤC nam giới. Lớp may ĐỒ BỘ. LỚP THÊU TAY, ĐAN TAY.— GIA CHÁNH : LỚP BÁNH PHÁP 32 thứ. LỚP NẤU ĂN PHÁP 40 món ăn lịch sự. NẤU ĂN VIỆT NAM 24 món thuần túy. LỚP CỔ TÀU 20 món đặc sắc.
NGHỆ THUẬT : CẮM HOA TƯƠI. LÀM HOA VẢI. ĐÀN TRANH. PIANO. CHẾ TẠO BÚP BÊ. TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP
Các bạn sẽ vui về tiến bộ khi học Nữ Công tại trường Phương chính.

Dạy Đan máy tự động, ngoài khóa hàng xứ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : polo pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại hàng, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giađịnh.

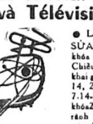
Kế Toán TIẾN BỘ

là trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy lên cấp bậc : KẾ TOÁN TRƯỞNG và KIỂM SOÁT VIÊN KẾ TOÁN do 1 Giám định viên Kế toán tại Tòa án, kiêm Ủy viên Kiểm toán các thương hội, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 6, khai giảng 2 lớp Phụ kế toán cấp tốc hai tháng, và 1 lớp kế toán đặc biệt cho học sinh chương trình Pháp. Ghi tên tại 118b Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự. Saigon.

KẾ TOÁN đánh máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng.
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty, lớp Hàm thụ.
Máy mới Việt-Anh-Pháp, 70o/o học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LEPROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, 7.14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nữ GIÁO SƯ công lập, cử nhân Toán dạy HÈ TOÁN LÝ HÓA từ 1-6-71 các lớp 8.9.10.11. Ghi tên tại 49 Phan thanh Giản Saigon. ĐT. 96 357.

Hãy Học sửa máy ảnh là một nghề mới nhất tại VN. Lần đầu tiên mở tại 319 (275 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Ghi tên gấp và hỏi chi tiết tại văn phòng. Dưới sự đảm trách chuyên viên Nhật khai giảng vào ngày 1-6-71.

Phụ huynh hài lòng

T.T. HIẾU HỌC

Vì lớp ít người, tổ chức nhưng dân do nhóm GS xuất các chuyên đào tạo người lên và 115 mật dân bản hoặc chương trình Pháp-Hoa đổi sang Việt. GIỎI CẤP KỲ. Mở thêm 1-6
1 — TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỨ (6 tháng)
2 — NHỊ AB (Dạy kỹ lại từ Đệ Tứ) Thi Tú Tài 72
CHÚ Ý : Có lớp riêng ngày CHÚA NHỰT dành cho ... Quân Công Tại T.T. HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lớn gần lộ, ngang cây xăng Trương Tấn Bửu)

1-6 Lớp Làm Bông Và Cắm Bông

Hoa phái Segetsuryu Nhật Bản Nippon Vogue Flower Design Course Nhật Bản.
Do Giáo sư Học Khu Kỹ Thuật Nguyễn Bá Tòng, Hội Trưởng Hội Đại Học Thế giới, Hội Thánh nữ công giáo, hướng dẫn. Tại 112/3 Vân Đồn (qua cầu Calmette, quẹo mặt)

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 01 VÀ 02-6-1971
Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele.**
— Đủ lớp ít người Sáng — Chiều — Tối.
— Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng **NÓI** và **VIẾT** 3000 câu thông dụng.)
— Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc nguyễn Tri Phương) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SÀI GÒN gần ngã tư Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sài gòn).

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI, GIAO DỊCH, DU HỌC CẤP TỐC

Toán G.S. Mỹ
2 giờ G.S. Việt phụ giảng, dịch và văn phạm. Học với G.S. Mỹ sẽ dạn nói nghe quen. LỚP H... C: 15 học viên
Ghi tên : ANH NGỮ MICHIGAN 710 Phan thanh Giản, Saigon
LUYỆN THI PROFICIENCY
THÔNG DỊCH Báo chí và đủ trình độ English for Today

Trường dạy cắt may Việt Nữ



dời về 28 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.
Học phí : áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ
Robe 2000đ. Trọn khóa 4000đ. Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Họa Viên KIẾN TRÚC

— Một nghề bảo đảm mà nhu cầu tái thiết trong tương lai cần đến hàng ngàn HVKT tại các hãng thầu ngoại quốc, VN, các văn phòng Kiến trúc Sư Kỹ Sư.
— Một nghề nhẹ nhàng phù hợp với mọi thành phần (các bà, các cô, công quân nhân, học sinh : SV.) muốn có một nghề chắc chắn.
— Được ưu tiên vào công binh khi phải thi hành quân dịch. Khai giảng 5-6-71 (lớp chiều) ghi danh : trường Quảnh Vinh 241 Lê văn Duyệt (Cầu Bông) Gia định.

Anh Văn Học ở Đâu ?

Quý bạn chỉ muốn học ANH VĂN đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI, ĐI LÀM, TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc hướng dẫn phải ghi tên học ngay tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU, TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH, TÂN ĐỊNH khóa 2 tuần đến 2 tháng. từ vỡ lòng tới cao đẳng. chỉ nhận tối đa 8 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học.

Khóa Uốn Tóc Cấp Tốc

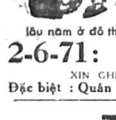
(5 tuần)
(Tính cách gia dụng — chỉ mở trong dịp hè)
— Buổi sáng dành cho các Bà giáo chức và sinh viên.
— Buổi tối dành cho các bà công tư chức, nội trợ, nữ quân nhân.
THỰC TẬP : uốn nóng, uốn lạnh, chải kiểu tóc dài ngắn, cắt tóc, sử dụng máy móc... LÝ THUYẾT : Chỉ dẫn cách dùng thuốc uốn, gội, chữa các loại tóc. Tặng không các bản vẽ. Cần ghi tên nhận chỗ trước tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) Đ.T. 22.631 (Buổi chiều từ 2g 30 đến 6g 30 lớp UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP). Để quảng cáo nhận uốn tóc miễn phí vào thứ ba, thứ sáu.
(Các lớp dạy may cắt hoạt động hàng ngày. Thứ ba cơm Tàu thượng hạng, thứ tư, thứ năm lớp cơm Tây Thứ bảy sáng chiều và chủ nhật lớp bánh Pháp cơm Việt Nam).

Toán lý Hóa Hè G.s. Trần cao Lộc

3-6-71 Lớp 7.8.9.10.11 AB
Sáng Chiều Tối. Số 84 KÝ CON Saigon

Lớp Hè Math - Physiques

G.S. PHẠM THÁI — 343 Thành Thái Cholon
Ngày 1-6-71 Khai Giảng các lớp :
Terminale C 1 (trình độ cao). Terminale C 2 (Trung bình)
Terminale D, Première C 1 và Première CD 2
Ngày 1-7-71 khai giảng lớp Seconde CD
Kết quả thi Tú Tài Pháp từ 1964 tới nay đều trên 90o/o. Hơn nửa các cựu học sinh còn thành công rực rỡ (Nhất, Nhì) trong các đại học lừng danh trên thế giới (PHÁP, MỸ CANADA, SUISSE).
Chú ý : Các học sinh phải ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ



TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
2-6-71 : Mở 2 lớp vỡ lòng Sáng — Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

Trường THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự Saigon
Khai giảng niên khóa mới : **1 - 7 - 71**
Sáng : Các lớp 10, 11 A và B
Chiều { Các lớp 6, 7, 8, 9
{ Các lớp Toán Lý Hoá 11 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA

Trung Tâm : 29 Trần Quang Khải DaKao
(Gần Chợ DaKao)
ANH PHÁP : Vỡ Lòng, Căn Bản, Đàm Thoại, Thông Ngôn, Phiên Dịch, Thuyết Trình, Doanh Thương, Xuất ngoại Luyện Thi.
(Có lớp theo chương trình của Bộ Giáo Dục : Sách ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV, V và MAUGER tome, I, II, III). Do GS. TRUNG TÁ Mỹ Việt có M.A. Ph. D và Cử Nhân Giáo Khoa Anh Văn đích thân đảm trách.
TOÁN LÝ HÓA : SÁNG CHIỀU TỐI. Các lớp 11A, 11B, 10 AB, 9, 8, 7 và Đặc biệt lớp LUYỆN THI TRUNG HỌC ĐỆ C trung niên. Do toàn Ban Giáo Sư Công Lập danh tiếng phụ trách.
Lớp MẪU GIÁO ĐẶC BIỆT. Việt Anh Pháp TIỂU HỌC : đủ lớp một, hai, ba, bốn, năm LUYỆN THI LỚP 6 TRƯỜNG CÔNG BẢO ĐẢM. Do các GS Công Lập Võ trường Toản, Trưng Vương, Lê văn Duyệt, Đinh tiên Hoàng đảm trách.
Tổng Khai Giảng 1 và 2-6-71

Bảo-đảm đỗ Tú Tài IAB khóa 7-7-71

(Dạy đỗ mới nhận học phí)
Nam sinh đệ II sanh 1953 còn kém ghi tên gấp nơi tín nhiệm nhất 26 Bùi Chu Saigon.
(Trước nhà thờ Huyện Sỹ, Cạnh trường Nguyễn bá Tòng)

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon
MATH (classique — moderne) ; pour les classes de 5e, 4e, 3e (BEPC)
MATH-PHYS-CHIMIE : pour les cl de 2e, 1ère, Terminales ABCD.
— Rattrapage et Perfectionnement.
— Petits groupes de même niveau limités de 10. Prof licenciés
Ouverture : 1er Juin 1971

TƯ THỤC **Trí Đức** **1/7**
■ SÁNG và CHIỀU
■ Từ Lớp 6 đến 11 ABC
■ Trích danh sách GS :
Nguyễn hữu Ích, Lê Nguyên, Bạch đình Vỹ, Ngô lư Vọng, Đặng vũ Thuật, Lương việt Cương, Hoàng Chương, Lại huy Quán, Nguyễn minh Khương, Bùi xuân Danh, Nguyễn văn Đậu
HT Vũ ngô Xán 55 Cao Thắng
Ghi tên ngay để giữ chỗ

Lớp hè Tư thục Trường-Sơn

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
1 - 6 - 71 8 giờ 30 Sáng KHAI GIẢNG.
— TOÁN LÝ HÓA đệ Tứ lên Tam
— TOÁN LÝ HÓA đệ Tam lên Nhị
Phải ghi tên trước tại Văn Phòng.

1-6-71 sáng, chiều, tối Mở :

— 3 Lớp GIẢI ĐỀ THI TÚ TÀI IA,B khóa 7-7-71
— 3 Lớp 11AB ôn kỹ Tứ đầu lớp 10 (Toàn nữ sinh)
— Lớp Tối 71-72 : 6,7,8,9,10A,B 11A,B

Trường THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Đức ngữ mùa hè

Giáo sư Trung Tâm văn Hóa Đức Quốc nhận dạy vỡ lòng cho từng nhóm nhỏ sinh viên sắp du học. Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng TTVHĐQ 120. Ph. đình. Phùng, SG

OUVERTURE 2 Juin 1971 Cours De Vacances Classes : 7è-8è-10è. S'adressez : 14 Rue Le Ngo Cat Saigon, (Près Clinique Saint Paul)

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ
Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên. Hỏi 235 Đinh tiên Hoàng (Cầu Bông) Dakao và số 2 Trần Quang Khải Dakao Saigon.

Trung Học Phát Diệm Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon
Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển
Ngày Khai Giảng : 05-7-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Gia đình Giáo sư có Villa tại Đalat nhận pension học sinh đến Tú Tài. Có dạy kèm các môn học, Chỗ trọ rất giới hạn. Xin liên lạc Cô Vân 53 Hàm Nghi Saigon ĐT, 22 947, sáng từ 10 đến 11 giờ.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM-QUẦN TÂY PHỤ NỮ
Do cô Bạch Yến chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm thật rành nghề. Học phí 12.000đ
Xin hỏi nhà may
BẠCH YẾN
57 Nguyễn khắc Nhu Saigon
(Đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo)
Đ.T. 99311

VS nhị niên Kỹ sư Phú Thọ nhận dạy kèm Toán Lý Hóa bậc trung học. Liên lạc : Nguyễn văn Ơn Cư xá SV Kỹ Thuật Phú Thọ Box E Chợ lớn hoặc Thư. ĐT. 37478

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Học : Conversation, élément de réussite sociale.
221/1B Trương minh Giảng Saigon

1 nhóm S.V Đại Học sư phạm nhận dạy từ Đệ Thất đến Đệ Nhất Toán Lý Hóa, Việt Văn và Sinh Ngữ.
Xin hỏi : Đại 270 Lý Thái Tổ Saigon hoặc 129 Phát Diệm Saigon

Lớp chuyên viên điện

Khai giảng ngày : 3-6-71
Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản, Điện nhà, Điện Ô Tô, Quấn Transfo, Dynamo. Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành.
Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ Nghệ. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN.
(Sáng lập năm 1951)
166—170 đường Lê văn Duyệt SG
Hiệu Trưởng :
LÊ VĂN KHƯƠNG

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc
Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh học phí :
— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v., mỗi môn 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 24-5-71)
ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

FRANCAIS pour BEPC, Seconde Première par professeur licencié Saint Paul. Travail sérieux pour groupes de 10. Inscription 49 Phan thanh Giản Dakao. Tél. 96.557. Có lớp Pháp văn đặc biệt cho Tú Tài Việt, phương pháp hấp dẫn cho những em sợ sinh ngữ.

Cô giáo Có bằng Sư Phạm Chuyên Mẫu Giáo và tiểu học. Muốn tìm trường dạy 1 buổi hoặc kèm tư gia. Thư về Cô Loan 44 Kiều Công Hai Saigon.

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy từ vỡ lòng và luyện thi vào trường Quốc Gia Âm nhạc Tại Địa chỉ 170 Công Lý Saigon.

Giáo chức cao học, đứng tuổi, lương tâm, kinh nghiệm chuyên luyện thi tú tài 1, IIAB. Tóm tắt thật ngắn gọn Giáo Khoa, công thức phải học Giải các đề toán căn bản phương pháp làm bài thi để điểm cao. Tú Tài IB, IIB bảo đảm đậu. Ở Nhu 241/33/64 Bến văn Đồn Saigon.

PHILO LITTERATURE FRANCAIS.

(3è à toutes Terminales)
Prof. : M. THU, ancien lauréat aux concours généraux de France. Ouverture 3-6-71, S'adr. 15 Nguyễn hữu Thoại (carrefour après marché Thị Nghè).

Nhóm SV khoa học nhận kèm TLH từ lớp 11 trở xuống.
Hỏi : Thành 522 Vĩnh Viễn Chợ lớn hoặc : Lạc P 2/11 đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

S.V.Y.K nhận kèm Pháp toán Lý Hóa HỎI Vũ 241/25 Phạm ngũ Lão Saigòn

MATH PHYSIQUE

Cl. 4e—3e— 2e— 1è —Terminales 66 Trương Minh Giản Saigon

1-6-71 Lớp Kế Toán Hội Buôn

Hội Hợp Danh, Hội Cấp Vốn, Công Ty Nặc Danh, Hội Cấp Vốn Cổ Phần, Hội Trách Nhiệm hữu hạn. Thực hành từ diễn toán góp vốn, thương vụ trong năm, thuế má, cách chia lời của mỗi loại hội buôn Chương trình Pháp Việt do Ô. Nguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận, lớp tối. Trọn khóa 4 tháng. Áp dụng với Tổng hoạch Kế toán Thống Nhứt. Ghi tên trước, SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG 170. VÕ TÁNH SAIGON.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN
Lớp mới khai giảng : 2-6-71
Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in
Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Lớp Hè Toán Lý Hóa

Mở 1-6 các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11 AB
Ban giáo sư :
TOÁN : Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Ngô tư Vọng Hoàng Huyên, Trần cao Mạnh, Kiều cao Linh
LÝ HÓA : Nguyễn quốc Sủng, Trịnh quốc Thống, Lê Nguyên
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quí Cáp, Sg

Trung Học Tư Thục Les Lauriers

2 Đinh công Tráng Saigon Đ.T 20.978
LỚP HÈ (Cours de Vacances) từ 14-6 đến 7-8-71
Cho các lớp TRUNG và TIỂU HỌC PHÁP
Khai giảng niên khóa 1971-1972
A) 1-7-71 Cho các lớp TRUNG HỌC VIỆT
B) 23-8-71 Cho các lớp CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

TRƯỜNG KHÔI-NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON — ĐT : 22.794
KHAI GIẢNG CÁC LỚP
1-6-71 Khóa Hè ***ANH VĂN BỔ TÚC và ĐẶC BIỆT***
- ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4, 5
- DIRECT METHOD 1, 2, 3, 4, 5
- VĂN PHẠM ANH NGỮ THỰC HÀNH
- ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP và CAO CẤP
- DỰ Bị PROFICIENCY MICHIGAN
- PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ và VĂN CHƯƠNG

+ ĐẶC BIỆT CÓ MỞ THÊM LỚP TỐI HỌC TỪ 8g15 ĐẾN 9g30
NIÊN KHÓA 71—72 KHAI GIẢNG CÁC LỚP TRUNG HỌC
1-7-71 : CÁC LỚP ĐỆ THẤT (LỚP 6) CHỌN LỌC

RAO VẶT RAO VẶT

Vũng Tàu
bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 40m17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mãnh suốc) 11 Lê Lợi-11.

Nhà bán gạch 4mx15m, cầu tiêu máy, điện nước, khu cư xá yên tĩnh. Hỏi 475/3B đường Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, nước nóng, nước lạnh, điện nước, đủ tiện nghi. Giá nhứt định 5T. Xin hỏi 52 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ nhà xinh xắn, vách tường gạch hoa, đủ điện nước, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, rất an ninh. Hỏi 846/27 Lý Thái Tổ Saigon.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi số 184 Tổ Hiến Thành, Sg. Hỏi bà Điệu 126 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp dân nước. 38/44A - 38/44B Phan văn Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống. Hỏi bà Của 104/9 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

BUILDING bán trống
— Building Tự Do 490m2, đẹp tối tân 102 phòng 10 từng 3tal, 3 thang máy tự động, máy lạnh mỗi phòng (bán trống). — Building Nguyễn Duy Dương CL. 400m2 4 từng 14 phòng bán 20T. Đất Đô Thành. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Tel 90.167.

Nhà bán lầu suốt, gạch bông, có cửa sau, điện, nước, gần chợ, trường học, xe hơi vô tận cửa nhà, 242/60 Ng. thiện Thuật Saigon.

Nhà bán lầu đúc 32/95 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán gấp
Nhà 3 tầng lầu, 9 phòng, tiện nghi tối đa, có đồng hồ điện, nước, máy lạnh, điện thoại, nhà để xe.v.v.. Hỏi 402/18 Trương M Giảng ĐT.40.993

Bán 1 phố mới luôn đất 74m2 gạch bông lót suốt hồ, bếp, tắm toàn gạch men, giá rẻ 1 triệu 5. Bán 1 lô đất mặt tiền 490m2 mặt tiền Xa Lộ trên có 1 nhà 15mx20m, địa điểm rất thuận lợi để bán vật liệu kiến trúc. Xem nhà và đất tại 205 (xế cây xăng Caltex gần ngã tư đèn màu.

Bán 2 căn phố có lầu đúc 3 tầng sân thượng gạch rút hơi nóng đầy đủ tiện nghi 3m50x18m mặt tiền tiện buôn bán 404 Nguyễn duy Dương Saigon.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán nhà số 6, lô 5 đường Vườn Chuối Sg. nhà lầu đúc 2 tầng, mặt tiền, khu buôn bán thịnh vượng, xem nhà từ 6 giờ chiều.

Nhà bán đúc ba tầng lầu, có sân thượng, điện nước đủ, ở mặt tiền, tại số nhà 612/76 đường Bàn Cờ Saigon

Nhà bán chấp giá 700000đ gạch bông, gác suốt. Gần chợ số 1434 Hiền 227 Hoàng hoa Thám, hoặc tiệm may Huỳnh Huê, chợ Cây Quéo Gia Định chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc đủ tiện nghi 175 Nguyễn Lâm Cholon (trước chợ Nguyễn tri Phương).

Nhà bán Trung Tâm Thành Phố, tiện đường xe, xe hơi vô tận nhà, giá phải chăng vì đi xa cần bán gấp. Coi nhà tại hẻm 391/TK43/17 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nhà Đô Thành).

Bán phố lầu đúc, 9t, mặt tiền đường Phạm ngũ Lão S.G đủ tiện nghi để mở tòa báo, nhà in, lập văn phòng. Hỏi bà Hoa căn sau 219 Phạm ngũ Lão S.G.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3,5x14m. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn lầu gác suốt 4,5x12 tường xây, lót gạch bông, đủ tiện nghi điện nước. Lối đi rộng rãi, tráng xi măng sạch sẽ. Gần nhà thờ, chợ và trường học. Tiện cho gia đình đông người. Vì đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi bà Chúc 90 Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ô. Tạ) gần tòa Báo Xây Dựng.

Nhà bán
Mặt tiền, gần trường, gần chợ, ngang rạp hát Thanh Vân, 495 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Giá nhứt định 2T1.

Nhà bán ngang 3mx12m có gác lửng, hẻm lớn. Hỏi 216/16 đường Hòa Hưng.

NHÀ BÁN CẤP THẬT RẺ
đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x14m cửa hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chồ 127/2C Bãi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Nhà bán nhà lầu đúc bốn tầng 37x6m 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn đủ tiện nghi. 273 đường Độc Lập Nha Trang và 216 đường Hồng thập Tự Saigon.

3T7 BÁN GẤP GIÁ RẺ
Nhà lầu đúc 110 thước vuông luôn cả đất Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Hỏi tại 165 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà 3mx11m có lầu mặt tiền đường lớn đủ tiện nghi trong CX Đô thành có thể mở cửa hàng, phòng mạch. 520 Phan Đình Phùng Saigon.

Ngã ba Hàng xanh nhà trệt 4mx20, mặt tiền Khu thương mại đủ tiện nghi. Điện nước và Điện Thoại bán lại giá rẻ Hỏi Đại 278 Hùng Vương Thị Nghè).

Đi xa bán gấp cả nhà lầu hai mặt tiền, tiện buôn bán mọi nghành. Nhất là hàng ăn. Nơi đông đúc. Hỏi 46/1 Vườn Chuối, Saigon. Quận 3.

Bán nhà ở, Trung Tâm thành phố tiện lợi, đường xe hơi vào đến cửa. Hỏi 101/35 Trần Quốc Toản. Số mới hẻm 309. Ngay Quán Viện Quốc Tế ngõ quẹo vào.

2T7 Phố thương mại bán (có điện 3 giây và gác). Số Vạn Hạnh số : 058 Lô B Chung Cư Minh Mạng Cholon. Hỏi Bà Tâm 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng ĐT. 50498.

Phố buôn bán 4 tầng đúc, mặt tiền, căn bìa, 5m50x14m, điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây, giao phố trống, bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

Nhà bán Đại lộ Nguyễn Tri Phương. Compteurs điện nước. Hỏi 412 Nguyễn tri Phương. CL.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi gần chợ Đakao nhà trống bán giá rẻ có điện, nước. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định.

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn hàng Thu Băng Gia Long tại số : 134 Trương minh Giảng Saigon. có điện thoại và đồ dùng cụ máy móc, giá độ 6 triệu. xem và thương lượng tại địa chỉ trên.

Bán nhà cư xá Lữ Gia căn bìa số 40/16. Đầy đủ tiện nghi. Có máy điện thoại.

Bán 1 lò bánh mì điện hiệu SS Junior máy mới hoàn hảo. Hỏi ô. Tài Ngữ lò bánh mì Dầu Mơ, Gia Tân Long Khánh.

NHA BÁN
Bán một ngôi nhà gạch 12 căn liền, rộng rãi, mát rẻ, có thể mở hãng xưởng, công kỹ nghệ rất tiện lợi. Đối diện với Trung Tâm Chiêu Hồi tỉnh KiếnHòa. Muốn mua xin hỏi số 46 đường Lê Lợi Kiến Hòa.

Đất bán nhiều lô khu Chỉnh trang Phú Thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng gần Nhà Thờ Ngã Sáu CL.

Phú Lâm B nhà gạch, gác suốt (4x15m) đủ điện nước, cầu tiêu, 370.000đ. Hỏi 191/38 (Lâm 185 gặp bốn Mai Phát.)

Bán 550.000đ một căn nhà xôia (2 căn liền dãy) có lầu, vách tường, gạch bông, điện nước... (phía sau nhà đất trống tiện nuôi gia súc). Hỏi 165/2 đường Phú Định Cholon.

Đất bán 1 lô đất ở đường Nguyễn v. Thoại rộng 509m2, khu biệt thự yên tịnh, có thể làm kỹ nghệ, đã đổ đất, xây tường, cửa sắt, trồng cây ăn trái, có nhà gỗ rộng và mát. Hỏi bà Hà, 299/10 Nguyễn văn Thoại Cholon (khỏi trường Nữ Quân Nhân).

Nhà bán gấp
Hẻm 242 số nhà 524 đường Minh Mạng Chợ lớn nhà Đủ tiện nghi. Điện nước .Gần đi xe bán gấp.

Bán gấp một căn nhà luôn đất giá rẻ 2T8 đủ tiện nghi 6x24. Hỏi 22 Nguyễn Thái Học Gia Định (lối vào ngõ đối diện rạp hát Huỳnh Long).

Villa lầu bán
Mỹ kiều về nước cần bán gấp đủ tiện nghi 10-18 tường xây 20 gồm có sân phòng, 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 phòng bồi, nhà bếp Garage. điện được hai xe chắc giá 5.500.000đ năm triệu năm trăm ngàn miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương M Ký.

Bán nhà số 528/5/38 Phan th. Giản. Gác suốt đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe h. vào được.

Nhà bán (Một triệu ba trăm ngàn) đầy đủ tiện nghi, có lầu và gác xếp, mặt tiền đổ đá rửa, cửa kiếng lồng sắt, gần chợ, trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Liên lạc 339/58D khóm 2 Lý Thái Tổ Saigon. Vô ngả ba quẹo phải nhà có cây mận.

Nhà bán mặt tiền tiện mở tiệm ăn, pharmacie tiệm may. Hỏi 682/103 Phan Thanh Giản Saigon. 2T3.

Bán một biệt thự có đất rộng tại đường Công Lý, hỏi 158 đường Trần quý Cáp Saigon, điện thoại 22949.

Nhà bán 3m5x19m điện nước compteur riêng hỏi 121/63 Ngô Tùng Châu Saigon.

VILLA 35T ở Quận 2 (1.500m2) thật sang trọng, tiện nghi tối đa, có hồ tắm, vườn điện thoại Hỏi Ô Ngữ 12 bis Đại Lộ Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Phố bán 4 căn lầu 1 tầng đúc luôn đất 4m x24 đèn, nước, Garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biển dạo, chờ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm giá 3T6 1căn.

Làm ở Tân Sơn Nhứt nên kiếm mua ngay căn nhà số 134/6 hẻm 85 đường Thoại ngọc Hầu nhà lầu 2 tầng căn bìa 4mx10m tường xây gạch, quạt trần máy nước nóng đủ điện nước, Giá 750.000đ Giao nhà trống, liền ngay khi mua xong. Xem nhà xin hỏi nhà bên cạnh.

360.000đ một căn nhà gạch mái tibro ở Tân Qui Đông Nhà Bè GĐ, đã đổ đất có rào, khu có nước điện, đất 9mx20m. Bán gấp. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 15h-21h.

LẦU BÁN CƯ XÁ LỮ GIA
Dãy bìa, đường rộng, sân thượng, khu yên tịnh 3/19.

Nha Trang cần bán vườn cây ăn trái, gần bến xe xóm mới Rộng 350m2 giá 1Tr rưỡi. Hỏi Bà Bích tại 19C Bùi thị Xuân Saigon hoặc 31 đường Thủ Khoa Huân Nha Trang.

Bán nhà một căn nhà (loại biệt thự lở) đầy đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường học, thuộc Trung tâm Thành phố, giá đặc biệt. Hỏi số 54/5 đường Phạm ngũ Lão (Bình Dương).

Nhà bán gấp
4mx18m Hỏi tại 6695/20 Trương Minh Ký, PN.

1T nhà 5x18, điện nước, gạch bông cửa sắt, kính, tường cao 5m, có chỗ đậu xe hơi, 319/2, Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nữ quân nhân nhà có mái tôn nhựa xanh.

NHÀ THUÊ

Cho mướn căn lầu, có đường hẻm đi riêng. Đủ tiện nghi. Hẻm 71/53/38A NguyễnHoàng

Phòng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi rộng rãi. Hỏi 12B Yên Đổ Saigon.

Nhà cho thuê : lầu 2, gác xếp, sân thượng diện tích (3m6 x14)x2 Thế chân 800.000 tiền nhà mỗi tháng 1.000đ số 15 Tự Đức (nối dài) phía bờ sông Đakao.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartment 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tél. 91229.

Phòng cho mướn Đủ Tiện nghi xin hỏi 1/12 Tự Đức (nối dài) dành cho Phái nữ Độc Thân hay vợ chồng chưa con

Nhận ở trọ nữ sinh, nữ công tư chức mỗi tháng 3000 đồng bao điện nước. Hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

Lầu rộng mát đủ tiện nghi Sân thượng lối đi riêng cho thuê. Hỏi 436/17 Lê văn Duyệt Sg

Phố lầu cho ngoại kiều thuê có mobilé, máy lạnh. 1 nhà cho V.N thuê 100.000đ chưng. tháng 10.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi đúc 7.000đ một tháng. 436/66 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, tủ lạnh, nước nóng. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiếu PN hoặc 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phụ nữ độc thân, hiện ở hai phòng rộng đại lộ Trung Tâm thành phố, nước nóng, điện thoại, máy lạnh, muốn ở chung với một phụ nữ độc thân đứng đắn, Phí tốn dưới 10.000đ mỗi tháng. Hỏi cô Diễm. Kiosque số 38 (Đức Hòa). Kim Phú Bình, Đại Lộ Nguyễn Huệ, Saigon.

Nhà cho thuê mặt tiền đường, tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Phòng xinh xắn, cho vợ chồng son, nữ công tư chức thuê 5000đ 1 tháng đưa trước 30.000đ. Hỏi 273/4Đ/10 Nhật Tảo.

Cần thuê dài hạn 1 Building vùng Saigon-Gia định (10 phòng trở lên, để mở trường học. Xin cho biết địa chỉ nơi Ô. Huyền 180 Nguyễn duy Dương Cholon (ngoài giờ làm việc) để thương lượng.

Villa rộng có chỗ để xe hơi đủ phòng cho mướn 10.000đ. và 15.000đ. mỗi tháng dành cho độc thân hoặc vợ chồng son. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500th cạnh Garage Chín Dậu, đường vào nhà tòa Chính Lộ buổi sáng từ 7 đến 9 giờ và buổi chiều 20 đến 21 giờ.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi 10.000đ một tháng Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi cho vợ chồng không con hoặc chiếu dài. Hỏi 156/8c Trần bình Trọng Sg.



Bán gấp 2 xe La dalat màu gris satiné mới kéo ở băng vẽ. Xin hỏi tại 23 Tự Do hoặc điện thoại 93427 suốt cả ngày.

MAZDA 1500 EI.5.
Radio Fiat 125 E.H.8 máy lạnh Radio nguyên thủy 130 Vĩnh Viễn Cholon.

Jeep đi xa cần bán gấp một Jeep lùn còn mới hoàn hảo. Xin hỏi số cũ 490C số mới 270 Ngô t. Châu từ sáng đến chiều.

MAZDA 1.000 P.U EO
thật mới toanh. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

P.203 Familial
Xe nhà, dàn đồng chắc, đang thay hộp số dài, pont dít mới toanh, 4 Amortisseurs mới, làm lại dàn đầu với barre direction mới, disque embrayage mới, lốp mới, toàn bộ dây điện mới, dynamo trái bf, bobine mới... có thể thấy tận mắt lúc đang thay và sửa tại garage. Vì thiếu tiền lấy xe xa nên bán gấp 850 ngàn đồng chắc giá. Người sành chơi xe thấy chịu ngay, khỏi trả giá. Hỏi ông Phú 16 Phan Bội Châu Gia Định.

Bán Pick-up Toyota Hilux đời El. thật tốt. Giá : 150.000 đồng. Hỏi 329 (số mới), số cũ 303 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng số 6)

CẦN MUA GẤP XE HƠI
Mercedes 220S đời EB-EC. Falcon 1967-68 có máy lạnh, tình trạng tốt Hỏi ông Lý ĐT 92.938.

Đổi lấy xe nhà Vũng Tàu luôn đất nóc béton, mặt tiền đường Phạm h Thái, đổi lấy xe hơi hoặc nhà SG (bù tiền). Liên lạc 495B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

Taunus 12m ED famil. 1 đời chủ có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota lite Stout như mới trước cây xăng Esso Gò Vấp. Số 280/1 GiaLong Gòvấp.

Bán gấp Daihatsu EO.6 xe toàn hảo Cabine Origine 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Traction 11 Liger cấp vuông toàn hảo 298 Lý thái Tổ S.g.

Bán Citroen giá 250.000đ. Số 328 Bến Vân Đồn.

Austin 1100 EC du lịch, máy thực êm, tuyệt đẹp, ...

Toyota 800 Familial EH 9 nút 850.000đ Bán 1 Honda du lịch N360 đời EP 950.000đ 175 Nguyễn Trãi.

Taxi EA Renault 4 570 ngàn toàn hảo 197 đường Minh Mạng Phú Nhuận.

Taunus 12 EG.7
delux 1500cc có radio còn Origine 90o/o thật tốt 51 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Volkswagen du lịch kiếng lớn, đồng sơn máy toàn hảo 5 vỏ mới chắc 800.000đ 188 Lý thái Tổ.

Bán xe Sport hai chỗ ngồi hoàn hảo 428 Minh Mạng CL.

Daihatsu 1000 Campagne vận tải nhẹ băng ghế, mui vải, EP. 2, mới nguyên 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua Fiat 125 850 Sport coupe hay Mazda 1500 De Luxe. Xin liên lạc 560 Trương-m-Giảng ĐT 40115

Standard 10
Camionnette vận tải nhẹ Quân Nhân Đổi đi xa cần bán gấp số 166 Nguyễn cư Trinh Sg.

Peugeot 203 Du lịch bán Hỏi 9 Minh Mạng CL.

Toyota Mark II
Số X đời 69 máy lạnh, radio, còn mới tinh. Hỏi 320 Thành Thái.

Datsun 1300 EH ít đi chủ lái Radio tự động. Bán hoặc đổi Dyane 6 43, Bùi-Q-Chiêu Saigon.

Jeep lùn Kaiser loại Mỹ. Bán gấp xe thật toàn hảo màu trắng số EQ. Hỏi và xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Fiat 125 EI 9 ngàn dầu màu trắng, dư dùng bán, 179 đường Mai Khôi Gia Định (Nguyễn văn Thoại rẽ vào).

Taunus 12M đời EC, 9 nút, còn mới ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Sg.

Dauphine ED 5
9 nút, Radio, một chủ mới nguyên bán rẻ 1tr120 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota Corona du lịch 4 cửa trắng Radio cassette kiếng màu tốt bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92957

1100 Austin, thật tốt, ít đi nguyên thủy như mới, cần bán. Hỏi 49 Cách Mạng, khỏi cầu 100m miền tr. g.

Prefect NBT hoàn toàn tốt cần tiền bán rẻ thật rẻ giá nhất định 560.000đ. xin hỏi 664/84 Phan đình Phùng Chợ Bàn Cờ.

Bán Peugeot 203, máy, đồng, sơn vỏ tuột tốt. Hỏi số 1/5 cách ngã tư đường vô trường Sĩ Quan Thủ Đức 200m (cạnh Pharmacie Việt Đức).

Renault R.4, EB, xe hoàn toàn thật tốt. 12/1 ...

Taxi 4C.V. hoàn toàn mới 575.000đ. Hỏi 36 Võ di Nguy P.N

Mazda 1500 Deluxe EH.8.
màu trắng kiểu sanh [illegible] chủ xe còn như mới 76 [illegible] Phùng Saigon.

Bán Ford Anglia EB 1100cc và 1 kiến trước [illegible] cho xe Buick 1958/59/60, 40.000đ Hỏi ông Phú 156 Nguyễn Huệ SG (Kyseco) giờ làm việc.

Traction 11 [illegible] Hitachi tốt. Hỏi 426 Nguyễn tri Phương (Cholon)

Toyota Corona El.5, du lịch còn mới lắm. Hỏi 361 Trần quý Cáp Saigon.

Jeep Willys capot cao, EP.99 toàn hảo. Xem và hỏi 1941/4 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Bán Peugeot 403 du lịch tốt (miễn trung gian). 655 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Volkswagen 1500, ED. Hỏi 269 Trương minh Ký Gia Định.

MAZDA 1200 deluxe El.2, màu trắng, nhật tốt, bán rẻ. Hỏi 69B Phan đ. Phùng GĐ (lò heo mới) ngoài giờ làm việc).

ID 19 EA.EC
có máy lạnh thật toàn hảo. 274 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe Ladalat mới lấy ở hãng về đã đóng mui sắt tuyệt hảo. Frégide 2 mui EB2 tình trạng tốt. 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

FORD MUSTANG đời 68 có máy lạnh bán rẻ hoặc đổi xe Nhật. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán Austin Minivan toàn hảo giá 520.000đ. Xem xe và hỏi tại. số 1 Trần văn Thạch (Tân định) Saigon.

Bán xe Austin Cambridge đẹp lộng lẫy. Xem xe 42.44 Nguyễn Hoàng Saigon.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán rẻ đồng sơn, nệm, máy lắm, 5 vỏ mới. Hỏi 390/51 Phan đình Phùng Sg.

2CV du lịch mới làm máy hoàn hảo hỏi 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán Toyota 800 du lịch EH. và Máy Lạnh mới Hỏi 246A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Máy lạnh xe hơi
Cần bán máy lạnh xe hơi hiệu Mark IV loại xe 4 máy, mới nguyên thùng. Hỏi 123B Ngô thời Chiêm (Sg) ĐT 23583.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia ...

Nhà bán 280.000đ, Hỏi xe kem Kim Phụng ngay nhà thờ Mông Triệu (quá nhà đèn Xa Lộ 300m).

Biệt thự bán. 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà để xe, muốn bán chắc giá 5.500.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 26/67/11 Trương Minh Ký GĐ.

600.000đ Cần bán gấp một căn nhà gạch 4mx9m có công tơ điện và nước. Có chỗ để xe hơi, gần chợ. Cô Ngọc 12 Phan Châu Trinh GĐ.

Bán một căn nhà lầu mới xây luôn 104m2 đất, 3 phòng ngủ, nhà xe, phòng khách nhà bếp [illegible] thang, tại 25A/7 Ngô [illegible] Châu G.Đ. gần Trường học [illegible]

Villa bán gấp
(13 tầm) 1 lầu có sân thượng điện thoại máy lạnh yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh) Phunhuan. Sáng từ 8 đến 10 giờ

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng gần nhà thờ, chùa trường học, trước nhà có chợ nhỏ tiện buôn bán. Hỏi 216/1 đường Cô giang (Phú nhuận (trước ngõ đội Cô cũ)

Bán nhà lầu đúc 3m20 X 11m Compt [illegible] nước riêng khu an ninh, yên [illegible] hỏi 82/84 Yên Đỗ vô cư xá 290 Công Lý dễ hơn

Nhà bán 3m2x15 điện nước riêng, lót gạch bông, gác suốt. Hỏi Ông Thạch 135/115 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp một căn nhà 3mx12m ngay hẻm Thương Xá Cầm Vân, có lầu máy lạnh đủ tiện nghi giá 1.300.000 Hỏi 318 Võ Di Nguy Phú Nhuận. giờ làm việc ĐT 41.523

Nhà bán Trung Tâm Thành Phố tiện nghi điện nước [illegible] để xe bên cạnh. Nơi yên tịnh mát mẻ thích hợp cho công tư chức. Giá 950.000đ. 124/28 Cộng Hòa Sài Gòn.

650.000 nhà ngói, tường gạch, lót gạch bông, điện nước, 4mx18m. Có sân. Thuyên chuyển đi xa bán gấp. Hỏi 195/4 Nguyễn Thông (nối dài) Sg.

Biệt thự Dalat
Bán Biệt Thự số 24 đường Yagut Trung Tâm thành phố Rộng rãi đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 218/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. 5 Phan bội Châu Đalạt

Nha Trang 112 đường Hàng Tổ Cánh. Villa (2 nhà 8 phòng toilette đủ tiện nghi) 2 sân rộng, cây lớn. Đất tư 636m2. Compteur điện nước Trung tâm Thành phố nhưng yên tĩnh, hướng Đông Nam, mát mẻ. tiện làm vườn trẻ, trường học, restaurant v.v... Muốn bán hoặc đổi nhà Saigon, giao nhà trống. Hỏi 7 N. Thới Nhiệm Nha Trang hay 9 Ngô Tùng Châu Gia Định.

1T2 nhà bán 5m5x15m, gác suốt đủ tiện nghi, máy lạnh, gần chợ, trường nữ Lê văn Duyệt. Hỏi số 1548 hẻm 127 Trương Tiền, đg Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm đối diện Trung Tâm Huấn Nghệ sát Sở Dạng Cọ).

Bán rẻ căn nhà tường gác suốt bếp lót gạch men ngan 3m dài 7m có điện nước gần chợ trường khu sạch sẽ yên tịnh. Hẻm 315/33 Trương minh Giảng Saigon.

2T4 bán phố lầu đúc 1 từng 4mx20 mới xây cất xong 6 căn còn 3 căn có sân để xe hơi điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 560m2, làm Hãng hoặc cất phố hàng trường Nhân Chủ 175/9 Nguyễn văn Thoại.

Phố bán luôn đất 3m20x23m có sân để xe và lầu sau và compt điện nước, Địa chỉ 12 (số đỏ) Yên Đổ Gia Định (đường Châu v Tiếp rẽ vào) gần Lăng Ông.

Nhà bán gấp rẻ mặt tiền đường đủ điện nước 283 đường Nhựt Tảo, 899 Hậu Giang CL.

Nhà bán 3th5x10th đường gạch bông, gác suốt đủ tiện nghi 1.400.000đ Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Bán nhà có cửa hàng vì thiếu người trông nom số 455 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Bán nhà 18 Hồ xuân Hương Đà Lạt. Hỏi địa chỉ trên hay 71 Duy Tân Đà Lạt.

Nhà bán số 53F Cư xá Phú Lâm B hỏi 221/7 Nguyễn văn Sâm Sg. (cư xá Quận Nhì).

500.000đ nhà 3mx10m (đất rộng 6mx14m cả sân và mái hiên hông) gạch bông, điện, cầu, giếng nước riêng trong sân, quanh nhà có rào, mát mẻ, yên tịnh, tiện chăn nuôi. ngang Trung Học Nhân Vị, cách lộ 30m. Hỏi Ông Bảy 64/1B Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Mời quí Ông Bà đã trả 450 trở lại thương lượng.

Đất Xa Lộ làm Cư Xá Kỹ Nghệ 1700thv có Villa trệt 3300thv Vườn Soài cạnh Xưởng Kỹ Nghệ trước xi măng Hà Tiên 4500thv kế cận nhà máy giấy và Foremost. Hỏi 81 Hai Bà Trưng ĐT. 91479.

Đi xa bán gấp nhà 4thx15th 3 phòng, cầu tiêu, máy, có công tơ điện, nước Hỏi 184/11 Trương Minh Giảng giá 1.200.000đ xin mời ông bà trả 1.100.000đ lại thương lượng.

Nhà bán lầu đúc suốt, 7 phòng, 5mx30m. có sân thượng, 2 mặt tiền, xe hơi vô tận nhà, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi 339/11 Trương Minh Giảng Saigon, từ 18 đến 10 giờ.

Nhà bán 1T600 luôn tủ, đang mở hàng vàng, 1 bộ máy thâu băng rất tối tân. Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận.

Nhà bán số 199B/1 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tiệm vàng An Thành số 39 Diên Hồng Gia Định.

Nhà và ĐẤT rộng 400th.v. mặt tiền Quốc Lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước. Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm hỏi cô Hồng (tiếp quý vị trọn ngày).

Nhà bán 1,100.000 259/26Đ cư xá Tự Do Điện nước gạch bông.

Bán gấp Nhà khu riêng biệt 2T đủ tiện nghi xe vô tận nơi 4mx16. 38/22g Trần khắc Chân Tân Định (hoặc đổi xe du lịch).

Bán gấp Căn nhà tường gạch bông suốt ngang 4m50 sâu 16m điện nước đầy đủ xe hơi vào tận nhà. Hỏi số 267/64/8 Trương minh Ký. G Đ

Bán nhà khu chỉnh trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Nhà bán gấp
Phố lầu 2 căn, đầy đủ tiện nghi, Cần bán gấp để đi xa. Tại 175 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định (ngã tư Trần Bửu -|- Nguyễn huỳnh Đức).

Bán nhà 1 căn nhà số D30 Phú Lâm A 26mx4m có gát và sân rộng đủ tiện nghi mua ở liền.

Bán nhà 1 từng lầu đúc lịch sự. 361/21/1 Phan đình Phùng Saigon, gần trường chợ, 6m5x15m, điện 110V-220V nước, xe hơi du lịch trong nhà, cửa sổ tứ phía, hẻm rộng, gần lộ đủ tiện nghi. Hỏi 130 Trần nhân Tôn Ngã Bảy Minh Mạng kế rạp hát Thành Chung cũ Đ.T. 51.845

Bán phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, ngang chợ, mở chi nhánh Ngân Hàng v.v... (hoặc bán từng lầu 1, có cầu thang riêng). Hỏi Ét Trương Hồng 14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán gấp 2T5 căn nhà 3,8x20m 2 tầng, đầy đủ tiện nghi, có bằng khoán, vùng Tân Định. Hỏi 19/15 Lý trần Quán.

Bán nhà lầu mới cất, 4 P. lavabo, quạt trần, bếp, phòng tắm tráng gạch men, gần trường chợ, tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Quang Diệu nối dài. Saigon.

Xây cất nhận xây cất, tu bổ, trang trí, nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, bảo đảm, giá rẻ. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Phố thương mại
5 lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều. đại lộ mặt tiền. 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

Bán Phố lầu thương mại 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành.
Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Long 65 Võ tánh nối dài TSN.

Đi xa bán rẻ
8 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 41.898.

Nhà bán gấp
Giá 1 triệu mốt công tơ điện nước, nhà đẹp, sạch, khỏi sửa 1270 Hẻm 13 Cư Xá ấp tây III Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà mặt tiền xa lộ gần ngã tư hàng xanh số 113/4C tiện buôn bán, ngang 4m30x30m. Hỏi 269 Minh Mạng Chợ lớn.

Nhà bán gấp thuộc Quận 4 đg Đỗ thành Nhân 4x30m. nhà xây, gạch bông, lầu suốt đủ điện, nước bán 1T2 cả đồ đạc. Xin liên lạc để xem nhà Bác Tư 159 Gia Long Saigon ĐT 90,642.

Bán thật rẻ 6 lô đất BK 4mx36m và 900m2 đất B.K có sẵn Villa lớn, vườn cây ăn trái, giá 6T3, Hỏi số mới 308/13 Võ Tánh GĐ (Lăng Cha Cả).

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Bán gấp giá rẻ
2 biệt thự lầu kiến trúc mới đủ tiện nghi điện thoại nước nóng, sân để được nhiều xe luôn đất mặt tiền hướng đông nam 400m2 và 260m giao nhà trống tại 25B Ngô-t-Châu Gia Định (gần ra đại lộ Chi Lăng).

Nhà bán lầu đúc mới 2 tầng 2 planché 3 phòng ngủ 2 phòng tắm đủ tiện nghi 4 quạt trần cầu thang riêng, ngõ hậu thông ra hẻm có chỗ để vừa 1 xe du lịch gần chợ nhà thuốc tây trường học Hỏi 119b/38 Lộ Mới cầu chữ Y xuống dốc đi thẳng 100m có bảng Trường Tiểu Học Sao Hà vô 20m tới.

THỦ ĐỨC
chợ Tăng Nhơn Phú
Phố lầu Thương mại mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
bán luôn đất 4mx25m, hai tầng, lầu đúc, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu buôn bán sầm uất. Tiện mở bar, cơ xưởng, buôn bán. Hiện sẵn có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định (mua 1 hoặc 2 căn cũng được).

Ai có con em học Dalat chú ý
Bán gấp giá rẻ một căn nhà sân điện nước, sân vườn rộng chung quanh (500m2) ngay sát Lycée Yersin, trung tâm độ đối với các trường Couvent, Kỹ thuật Lê Sao. Hỏi Bà Trà. Ty Nông nghiệp DA 7 ThủKhoaHuân. Dalat. 7727.51 Thống nhất. Dalat (Khu địa dư)

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

CẦN THUÊ CÓ THẾ CHÂN
hay trả tiền dài hạn Nhà buôn bán, rộng 4x5m. 203/10G Cư Xá TMG 245 Trương minh K, Photo Th.Kim vô thẳng 180m).

Phòng lầu đúc cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 2 cửa hàng mặt tiền, Nguyễn văn Thoại 1 uốn tóc, tiệm may đang hoạt động đông khách. Hỏi bà Ngọc Bạt Hồng 157 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi bếp rộng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Sg.

Dư 1 phòng cho thuê, nước máy lạnh quạt trần, meuble. Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ dẫn.

Cho Thuê 1 nhà trệt lầu meublé WC lối riêng 20.000đ.-17.000đ, 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

APT hai tầng khu Lăng Cha Cả, cho thuê hoặc hợp tác mở nhà tắm hơi, điều kiện dễ dàng. Do 159 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả TSN.

Phòng tiện nghi, cho Ngoại Kiều mướn, hỏi 295 Công Lý chỉ dẫn.

House for rent 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, meublé, bao nước chỗ ở an ninh giá 27.000đ. Hỏi 111/4 hẻm 161 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định.

Phòng riêng ăn ở cho Nam Sinh Viên. Cư xá Nguyễn Trung Trực 20 Trần quốc Toản, nhà A12 (hỏi bà Bé).

Nhận ở trọ phái nữ mỗi tháng 3000đ bao điện nước. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành Giađịnh buổi chiều.

Lầu cho thuê, 3 phòng -|- garage, đủ tiện nghi, gần chợ, trường, lối đi riêng. 133 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phòng cho ngoại kiều mướn giá rẻ đủ tiện nghi, có tủ lạnh, nước nóng, bếp gaz. Hỏi : 611/1D Phan thanh Giản Saigon.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi 750/44 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần cho ngoại kiều thuê phố lầu, đủ tiện nghi, tại Cư xá Chu Mạnh Trinh 215 đường Chi Lăng P.N. Hỏi 23/4 chỉ dẫn.

Nhận phái nữ ở trọ trên lầu đúc yên tịnh đủ tiện nghi. Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi SG.

Nhà cho thuê Dưới nhà, lối đi riêng, nền gạch bông đủ tiện nghi, khu cầu Công Lý cho vợ chồng trẻ 6000đ 1 tháng Hỏi 360 Trương minh Giảng Saigon sáng 8g-12g, chiều 15g-21g.

Lầu cho mướn Phòng Khách, Phòng Ngủ lịch sự luôn Meublé máy lạnh tủ lạnh nước nóng. Xin hỏi số nhà 184, ĐL Lý thái Tổ. Saigon.

Mazda 1500 De luxe E.154 máy lạnh Radio antenne automatic Origine. (Nguyên xứ) toàn hảo, 238 Võ di Nguy PN

Peugeot 403 vận tải nhẹ máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Toyota Stout 2000. Model 1969 ít chạy. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

Bán Honda vận tải nhẹ EO2093. Hỏi ông Sinh 146 Trần Hưng Đạo, giờ làm việc

Daihatsu 360 PU EP 94.. lâu dài mới tinh bán hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Landrover thùng dài. Bus Inter (máy dầu). Tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Tân. 50/7 Chương Dương Saigon (Sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Bán xe du lịch hiệu Citroen có Radio bán gấp. Đại lộ Thuận Kiều 121 Cholon. Hỏi sáng 8g đến chiều 17g.

2CV EN. Du lịch Semiautomatique toàn hảo. 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán : 1 Volkswagen 1600/L.-|- 2 Jeep Willys.-|-1 Floride -|- 1 Fiat 1500/L -|- 1Dauphine -|- 1 Cortina. Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon., Đ.T : 22531.

Toyota Lait Stout 2000. thùng tôn chở hàng và Toyota Mark II Pick-up EO. Xe toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

Mazda 1500 số X 1968 đầy đủ giấy tờ để đóng thuế, Muốn bán. Hỏi 215/27/1D Chi Lăng PN. «hẻm Chu mạnh Trinh số mới 19».

Dauphine đời EE
xe thật hoàn hảo. hết chỗ chê, có thể đổi Pickup hoặc Familial. hỏi 494 Lý thái Tổ.

Daihatsu EP vận tải nhẹ 750.000đ. 182 Nguyễn Tiểu La Saigon.

DATSUN 1000 PU EO
mui bố rất tốt. 28 Võ Trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hưng).

Mazda 800 du lịch EF... Radio dư xài bán rẻ. 93 Bàn Cờ Q.3 Sg. Đ.T. 92628.

Mazda 800 du lịch
Xe hoàn hảo bán 288 Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

Xe La Dalat EP 9 chạy được 1000km để vỡ, 1 vỏ ruột xe P.404. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm.

Cần mua Xe Simca 9 tình trạng còn tốt 4 cửa. Xin liên lạc Hotel Bạch Mai 136 Hồ Văn Ngà Saigon (hỏi Ông Thái) ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 Dauphine EC... xe nhà Máy mới làm chưa hết rodage 3/9 Đỗ thành Nhân sau tòa tỉnh Gia định).

Peugeot 404
E.F. 9 nút màu trắng máy lạnh Mark IV radio toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat EH 124 màu trắng. kiểu du lịch, ít đi, rất toàn hảo cần bán Hỏi 22 Võ Trường Toản Gia Định.

Fiat 1500L, bán 1 xe Fiat dư. Hỏi 269F/114 Võ Tánh Saigon (phòng 114 Building Quốc Thanh).

Bán xe Dauphine EB, sơn, nệm máy, hoàn toàn mới. Hỏi 46A Trần Hoàng Quân.

Mazda B 1500 PU EH và Toyota Corona PU EG thật hoàn hảo bán. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Bán xe Peugeot 404 toàn hảo. Hỏi 73 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

TOYOTA Corona Sedan màu trắng EJ.8... toàn hảo. 64 Phạm hồng Thái Gia Định.

Cần bán Thiếu người trông nom, cần bán 1 xe «Reo nhỏ» đầy đủ dụng cụ và có mối hàng sẵn. Hỏi 88, Phan Đình Phùng Biên Hòa. Tel số BH 2152.

2CV cuối đời EA hoàn hảo, 6 kiếng, bán gấp. Hỏi 513 Phạm văn Chí Cholon (Quận 6) gần Hãng rượu Bình Tây. Chủ nhật suốt ngày, ngày thường sau 18 giờ.

680.000đ Jeep Capot cao EP xe mới làm đồng, loại chính cống 606. 12 volt. Cần bán gấp. 28/1 Đặng Dung Sài Gòn.

3CV vận tải, mới, còn tại hãng đặc biệt chỉ còn 1 chiếc. Hỏi 36C Chi Lăng Gia Định (trạm xăng Esso).

Bán Daihatsu EO và Opel EA Do 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

Bán 1 Renault. R4 thực dụng- 1 Chevrolet. đời 57. Tất cả hoàn hảo.

GIỚI XE VẬN TẢI CHÚ Ý
Khi xe của quý vị đã đến định kỳ. Làm Máy. Đồng Sơn. Cặp Chassis đóng thùng. Làm différentiel v.v. mà quý vị chưa chọn được nơi uy tín. Xin hãy đến. Garage. Mạnh Hồ 112. Xa Lộ. đối diện Xa Cảng chúng tôi mong được đón tiếp quý vị. Chủ nhân kính mời.

Bán 1 xe Jeep Capot cao. Địa chỉ. 286 Ngô Tùng Châu. Gia Định.

Fiat 850 Coupe EO 9 (đầu) bán gấp xin hỏi 11 Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội.

Cho mướn xe
Loại vận tải nhẹ Honda. Ngày và tháng. Luôn tài xế. Hỏi ông Giáp bán viết số 25 Phạm Ngũ Lão Sg

Datsun PU 1300 mới 90o/o 9 nút, giá 1T6. 530 Phan Đình Phùng Sg.

Bán dư dùng bán 1 trong 3 xe du lịch Jeep Capot cao 2 Simca 9 Vespa 400 toàn hảo, 2 trong 4 xe xúc từ 2 đến 4 tấn. Hỏi Vạn Kim bến xe Trương tấn Bửu Cholon.

Bán 1 xe Peugeot máy 1 triệu 2 361 Lê văn Duyệt Saigon

475.000đ Opel Caravan EM/NBN, đồng sơn máy thật tốt. 495 Trần Quốc Toản Cholon (qua khỏi Dương Công Trừng).

Jeep bầu EP79. R.8. EB88 bán hoặc đổi lấy xe Camion, Desoto, International từ đời EO EP trở lên. bù tiền. Xin hỏi ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi (trong Chi Cơ Hòa Xóm Củi).

Peugeot 203 bán, mới làm đồng, máy, sơn hoàn hảo. Hỏi số 301/44 đường Phan đình Phùng Saigon.

P403 vận tải nhẹ mui tôle lưới sắt EB.6 tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

DS-19 và traction có cọp thật tốt coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô cửa quẹo trái. Hỏi ông Năm.

Taunus 17m 4 cửa thật tốt coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Borgward rất tốt, thay toàn đồ Origine Hỏi chủ Garage số 58 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 Simca 9 số E.J 8... Hỏi 2 Hồng thập Tự Saigon (Khu cư xá sĩ quan).

Bán Mazda 1000 du lịch EH Radio Cassettes Daihatsu 360 EO Station Wagon, Volkswagen Microbus kiểu nệm EE. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Contessa 1300 EE. 1 đời chủ như mới. vỏ bông trắng. Bán gấp Bà Sinh 635/19 Phan đình Phùng.

Opel NBU bốn vỏ ruột mới. Toàn hảo 110 Nguyễn Hoàng.

Ford Taunus 17M-EB số thật như mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 360 du lịch El màu trắng. Còn tốt bảng 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T 92957.

Toyota T25 vận tải nhẹ muitole lưới sắt EO 4 còn tốt, bán 534 A Hồng thập Tự SG ĐT 92957.

Xe bán 1968 Plymouth 2 cửa Sedan 6 cyl Std transmission X License coi tại 264/L Bis Trương minh Giảng.

Toyota 800 EH đồng sơn lại màu trắng bán rẻ Hỏi 274 Đề Thám Sg.

TOYOTA MARK II X...
— Ngoại kiều gửi bán Toyota Mark II Model 69 có radio, máy lạnh tình trạng như mới Liên lạc 198 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Bán Taunus 17M du lịch, 4 cửa de luxe, NBV số mới, EL. Hillman NBO số mới, Hỏi Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước). Xem xe ngày thường 13g đến 19g. Thứ Bảy Chủ Nhật suốt ngày.

Nhắn tin

Nhắn tin NGUYỄN THỊ NHẠN, 22 tuổi người ở số 5 Lê quí Đôn Nha Trang, đừng có ngại mong gặp lại tại 23 Gia Long số 494 Ông Mạ.

Tìm cha Con là Trung sĩ Nguyễn công Danh Nha Quân Pháp Cần Thơ, tìm cha tên Nguyễn văn Hữu trước ở Vĩnh Bình nay ở đâu cho con biết tin gấp.

Mất cặp da

Tôi ĐINH VĂN LƯƠNG, có đánh rơi 1 cặp da, trước nhà thờ Tân Định đường Hai Bà Trưng, không tiền bạc, chỉ có : — 2 cuốn phiếu xuất ngân, 1 cuốn sổ mua đồ, 1 cuốn sổ chấm công và 1 cuốn sổ đựng nhiều hóa đơn.
Bà con nào lượm được xin đem đến số 46/12 đường Phát Diệm. Xin hậu tạ xứng đáng.

Nhắn tin Em Lý thị Kiều Anh thư thứ tất cả Em mau dắt các con về.

Chống mất xe

đến PHI-LONG, 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Chuộc 40.000 đ.

Honda C 50 màu xanh, số đăng bộ SB. 7879B. Xin liên lạc 2 địa chỉ 937 T.H.Đạo và T.K 13/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Hứa đúng luật giang hồ.

Mất xe Hiệu buôn Bình Hòa 128 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã 5 Bình Hòa) đêm 19 rạng 20-5-1971 khoảng 4 giờ sáng có kẻ trộm cắt khóa cửa sắt lấy 4 chiếc xe Honda như sau : 1 C50 GĐ-7534 I. số máy 326538, số sườn 045195. 1 C50 GĐ-6776 I số máy 361939, số sườn 080362. 1 SS50V GĐ-5832 I, số máy 120370 số sườn 120574. 1 SS50V SK-0896A, số máy 129651, số sườn 129672. Ai mua lầm vô tình xử dụng xin cho mua lại Cam đoan không làm khó dễ. Ai biết được nhờ chỉ dùm tôi sẽ đền ơn. Quý Cơ quan tìm được nhờ thông báo địa chỉ trên tôi xin hậu tạ.

Nhắn tin Mời ông Lê văn Lợi đến Salon auto Lâm Hường để sang tên chiếc xe Cortina EC 0424 gấp.

Hậu tạ Tôi tên HẦU THẦN có đánh rơi một cái bóp trong đựng một căn cước số 00872332 tại chợ Bình Tây Chợlớn ai lượm được xin mang đến hẻm 416/572E Phan Đình Phùng SG xin hậu tạ.

NHẮN TIN GẤP

LÊ TẤN NHỰT gặp tôi về vụ thẻ xanh chiếc xe Honda Dame mà anh đã bán cho tôi, hiện tôi còn giữ tờ giấy bán xe do anh ký tên. Hoặc anh gửi trả lại tôi cái thẻ xanh bằng thư bảo đảm về địa chỉ Ông Đặng Bá Thắng Ty Điền Địa Biên Hòa như chuyện. Trong vòng một tháng kể từ hôm nay nếu anh không thanh toán tôi sẽ đưa nội vụ ra pháp luật.
PHẠM SINH Biên-Hòa

B.S NGUYỄN ĐỨC HIỆP

Bác sĩ thường trú tại Bệnh viện Nhi Đồng, khám trẻ em. Thăm bệnh mỗi ngày tại Dưỡng đường Hoàn Mỹ 155B Trương M. Giảng Saigon.

ĐỊA CHỈ MỚI :
Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát
Giải phẫu thẩm mỹ và hàm mặt
68B Chi Lăng Gia Định.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EI một chủ, Vespa Super EF bán 1 trong 2 cái. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Super: vespa Sprint EI ít đi bán 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Honda C.50 bán 2 xe màu đỏ và xanh thật tốt. 76 Bùi Viện Saigon.

Yamaha 100cc đời EP màu xanh hoàn hảo bán 107 Minh Mạng CL.

Bán Lambretta EC 4... Hỏi 389 Trần q Toản Cholon.

Lambro EI thật tốt. 298 Lý Thái Tổ Saigon

Nhập cảng nguyên chiếc Mobylette xanh AV85 bán mới nguyên. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán BMW 2 máy 1 máy Vespa Super, Lambretta. Rất nhiều Honda lớn nhỏ. Cần mua nhiều vỏ xe xá viên. 90. Hoàng Diệu Khánh Hội.

4 Suzuki M5-|- M12 62.000đ và 57.000đ 2 M30 (đàn bà) Suzuki 65.000đ Susuki kiểu spot mới 88.000đ Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn Xi)

5 Cady 28.000 — mini cady 42000đ và 56.000 — 1 Mobylette xanh 43.000đ 1 xám 25.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn xi)

5 Honda SS67 giá 100 ngàn đồng đến 130 ngàn đồng. 6C50 giá 88.000đ đến 130 ngàn đồng. 2CD50 và 68 CL 115 ngàn đồng. PC50 65.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

2 Mini Lam 800.000đ. Mini Vespa 85.000đ Lam EE và Vespa EE Standar Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi)

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán Honda SS-50, C-50 Suzuki, 4 Yamaha và Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

70.000đ Suzuki, 120.000đ Honda dame, 88.000đ Honda 66 và 110.000đ Honda 68. Xe thật tốt, giấy tờ đúng, đàn. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ Saigon.

Bán 2 C50, 2 Honda 67, 1 Honda lùn loại trẻ em đi tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 Cady Mini, 1 Mobylette xanh, xám, mua xe Mobylette xanh, xám, Cady Honda. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1D.

87.000đ 1 xe Honda SS67 Hỏi 1619 Nguyễn văn Giai Đakao qua dốc cầu Đakao SG. Có quán nước đá.

Bán rẻ 1 Honda SS.50V (72). Hỏi 2ter Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp 1 Honda SS50 (67). 1 Tivi 17 inch (Sylvania). Hỏi TK24C/1 Nguyễn cảnh Chân (hẻm số 3) Saigon. (Trước cửa có chuồng gà).

Bán Honda 175cc còn mới của VKHH số P mua xong hay liền. Hỏi 2G/1 Hồng thập Tự Saigon.

Vespa Super EE.9 thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Suzuki đàn bà, màu đỏ thật mới bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda SS50,C50 và Yamaha dame bán, Suzuki M15. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán gấp Honda CL50 như mới Vespa đời cũ xài rất kỹ. Xin bấm chuông (trên lầu). 597 Pétrus Ký Saigon.

Bán một xe Honda dè xi mới nguyên, giá đặc biệt 55B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 2 Honda dame ít đi giá hạ còn tốt hỏi 218m Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 Honda SS 50 toàn bộ Coi xe tại 93 đường Nguyễn văn Thinh Sg từ 10giờ sáng lên chiều...

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán rẻ Honda Dame và Honda 67. 69/3 Dương Công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường, đua PhúThọ).

Salon Việt Long Mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy và Honda. Bán Honda SS50 Model 71 bảo đảm mới và đủ các loại xe C50 CL68 1 ăn bảo giá rẻ. 306 Trần H. Đạo (gần Nâng-xi) Sg

Bán Lambretta Special EF còn tốt hỏi 121 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Đâu nhiều Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe. luôn luôn có trên 50 chiếc xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ
Chủ nhân kính mời.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Ngày làm thái giám đêm làm phò mã

Cửu Nạn Sư Thái nói bằng một giọng thương xót : — Tuy ta đã thu người làm đồ đệ, nhưng vì nội thương của ta chưa lành hẳn, cho nên chưa truyền cho người được công phu gì để hộ thân, thật ta không ngờ hôm nay người lại bị con A đầu ấy khinh lờn như thế.

Giả như Tiểu Bảo muốn học môn thương thừa nội công thì nhân cơ hội này hắn van nài cầu học, nhất định Cửu Nạn Sư Thái cũng sẽ châm chước liệu truyền thụ cho hắn, chỉ cần học được một ít của bà ta là trọn đời hắn sẽ dùng bất tận, khốn nỗi Tiểu Bảo vốn là tên lười nhất hạng, bất cứ một môn công phu, hay một chuyện gì hơi khó khăn, là hắn ngán còn hơn cơm nếp nát, cho nên hồi hôm khi bị công chúa đánh đốt đau quá, trong lòng hắn thầm trách những người sư phụ của mình, nhưng bây giờ nghe nói tới chuyện học là hắn đã ôm đầu rên rỉ : — Ôi cha...sư phụ. đầu của đệ tử bây giờ sao..., nhức như búa bổ, thật nghe như nhóm từng chân tóc... như gần nứt ốc ra thôi...

Cửu Nạn Sư Thái gật đầu : — Thôi, người này đi nghỉ đi, từ đây về sau cố tránh đừng gặp con a đầu ấy chừng nào tăng tốt chừng ấy, vạn nhất không thể tránh được thì khi đi nên mang theo mười người hộ vệ, nhất định nó không thể công nhiên làm hại người đâu. Còn khi nó cho những thức ăn, uống bất cứ thứ gì đều cũng nên từ chối.

Tiểu Bảo cúi đầu vâng dạ, hắn vừa dợm quay ra thì Cửu Nạn Sư Thái vụt hỏi : —Hồi hôm này tại sao mà nó đánh ngươi như thế ấy ? Chẳng lẽ nó không biết Hoàng đế rất thương yêu người hay sao ?

Tiểu Bảo nói : — Nó...nó không chịu gả về Vân Nam và vì thế chuyện này nó bảo đồ đệ từ bày mưu chủ sứ. Và chuyện thầy trò ta... đối xử với mẹ nó, hình như nó đã biết cả.

Tuy là một câu nói phơn phớt nhưng hắn đã khéo léo mang ba nhiều trách nhiệm trút lên đầu Cửu Nạn Sư Thái. bà ta nói :
— Cũng chưa biết mẹ nó có nói với nó hay không, nhưng như thế thì từ đây về sau cần phải nên cẩn thận.

Tuy nói với Tiểu Bảo như thế nhưng Cửu Nạn Sư Thái cứ suy nghĩ bân khoăn : «Hôm đó kẻ ra mình cũng có phần ta nhận, nhưng lúc đó Tiểu Bảo không có ra mặt, chẳng lẽ Thái Hậu giả lại biết được mà sai con trả thù» ?

Đoàn hộ tống công chúa lại hướng Tây Nam lần đi tới. Cứ mỗi bữa tối đến là công chúa gọi Tiểu Bảo đến với mình, ban đầu Tiểu Bảo còn sợ sư phụ và anh em Thiên Địa Hội hay biết nhưng lại một gã thiếu niên khí huyết phương cương mà lại là lần đầu nếm mùi vị ái ân, thêm vào đó, một cô công chúa như hoa như ngọc cứ bám riết như sam thì thử hỏi hắn làm sao rứt ra cho nổi ?

Cho dù hạng chí nhân quân tử, gặp cảnh này cũng chưa chắc đã buông tha, huống chi Tiểu Bảo vốn là kẻ coi trời đất như không, gặp chuyện như tới như thế này, hắn đâu nhịn nổi ?.....

Khoảng mười ngày đầu thì còn e dè lén lút, nhưng trở về sau thì Tiểu Bảo mết tiết trong phòng của công chúa, ban ngày thì là Thái Giám Hộ Sứ, ban đêm thì là Phò Mã xà nẹo trên giường, cũng may, trừ công chúa ra, tất cả mọi người cứ cho Tiểu Bảo là Thái Giám là quan Hoạn không một ai nghĩ tới chuyện nọ kia về nam nữ, họ cứ nghĩ rằng cả hai hắn tuổi nhỏ như nhau cho nên thích chơi với nhau thế thôi, chắc chả không có điều chi ám muội.

Riêng Tiểu Bảo và công chúa, cùng lứa tuổi dậy thì vừa thấm mùi ân ái, họ cảm thấy nồng nàn như mật ngọt, dính cứng như keo sơn.. Nhất là công chúa, nàng đã vứt bỏ hết thói điêu xảo hung hăn, đổi lại một người nết na đúng mực phục tùng, cứ mỗi lần thấy Tiểu Bảo vào tới là nàng phục xuống chân hắn gọi : «Quế công tử, Quế phò mã» luôn miệng, nàng đối với hắn đúng như một người vợ đối với chồng

Lúc chung một thuyền với Phương Di, tuy Tiểu Bảo cũng có vài kẻ mà tựa, nhưng bất quá cũng chỉ là chuyện bên ngoài, hắn tuy cũng có lẳng lặng hồn phách, nhưng bây giờ đối với công chúa mới thật là đê mê, cả hai người cứ quấn quýt bên nhau, họ chỉ mong con thuyền đừng bao giờ tới nơi, họ chỉ mong con đường mãi mãi không có chỗ cuối cùng.

Một hôm, đoàn hộ tống từ hôn vừa tới Trường Sa thì Lục Cao Hiên từ Thần Long Đảo cũng vừa đến đó, lão ra mắt Tiểu Bảo nói lại lời phó dụ của Hồng Giáo chủ, nói rằng Giáo Chủ nhận được hai bộ Kinh trong lòng vô cùng hoan hỉ, ban khen Bạch Long Sứ hành sự tận trung thật xứng đáng là công thần của bản giáo, vì thế ban nên đặc ban thuốc giải «Độc Long Dịch Cân Hoàn».

Suốt cả thời gian khá lâu, Tiểu Bảo mãi miết chuyện này chuyện nọ mà quên bẵng rằng trong mình đang mang chất độc, bây giờ nghe có thuốc giải hắn mừng quá lật đật bảo Ủy Tôn Giả và Lục Cao Hiên cùng uống, hai người luôn miệng tạ ân, họ cùng nói nhờ có Bạch Long Sứ lập được kỳ công nên họ mới có được thuốc giải.

Lục cao Hiên nói :— Giáo chủ truyền dụ cho Bạch Long Sứ hãy cố gắng tìm sâu bộ kinh còn lại, lập được công này thì nhất định Giáo Chủ sẽ có nhiều ban thưởng trọng hậu.

Tiểu Bảo cười : — Tự nhiên, giáo chủ ân nặng bằng non, chúng ta cho dù nát thịt tan xương cũng phải liều thân đền đáp

Lục cao Hiên và Ủy tôn Giả cùng rập lên : — Giáo chủ vĩnh hưởng tiên phước, thọ dữ thiên tề. Bạch long Sứ phước trạch miên trường, thọ tỷ nam sơn.

Tiểu Bảo mỉm cười làm thinh, nhưng trong bụng hắn lại nói thầm : « ta không cần phước thọ mẹ gì cả. cứ mong được ngày ngày như thế này là đủ khoái quá rồi » !

(CÒN TIẾP)

Tiếp theo Đ trang 3

tùy huấn cụ để huấn luyện thả dù ăn cắp một lúc 50 cây dù (mỗi cây trị giá 100 ngàn) đi bán lấy tiền bỏ túi.

Hành vi bê bối của ông Trung Tá Dù này chồng chất quá nhiều từ việc lập danh sách mua gạo ... lấy tiền chia ngầm và đồ tiện hơn hết là Trung Tá H. đã các đàn em ăn chặn cả lương khô của các chiến sĩ hành quân.

Sự kiện này đã được Phái đoàn Tổng Thanh Tra QLVNCH, có Trung Tá Kh và Trung Tá Ph. (đại diện Tổng Cục Tiếp Vận) thực hiện cuộc điều tra. (TSM)

TIẾP THEO H TRANG 3

vào thị trường VN. số nha phiến và bạch phiến một cách êm thắm.

Tưởng cũng nên biết, nhiều Dân biểu có thành tích về xuất ngoại biết tất rõ về luật lệ làm ăn ở cửa ngõ TSN này. Đường dây bạch phiến bị lộ một phần do những lời cung khai của các con buôn bạch phiến sau khi bị tóm. Được biết nhiều đường dây Bạch phiến vào VN đã được Ông Trưởng Ty Quan Thuế TSN đỡ đầu và các đường dây nào không nằm trong hệ thống của Ông sẽ đương nhiên bị trừ khử.

Đoạn cuối bản cáo trạng yêu cầu giới chức thẩm quyền phải dùng những biện pháp thích nghi với toàn thể nhân viên Quan thuế TSN. Mặc dù những người này đã bị thuyên chuyển từ hơn một tuần nay.

TIẾP THEO A TRANG 3

số người nghiện bạch phiến ở Mỹ cũng tăng lên đến 250 ngàn người và tại vài đơn vị Mỹ ở VN, con số binh sĩ nghiện bạch phiến lên tới 25 phần trăm.

Ông kêu gọi chính phủ Mỹ phải thực hiện một sự cộng tác quốc tế rộng rãi hơn và tấn công mối đe dọa này ngay tại nguồn gốc là những cánh đồng trồng nha phiến ở Trung Đông và Á Châu.

Datsun 1.000 Deluxe EO toàn hảo có Radio Cassette chủ ít đi. Hỏi cô Kiềm, 116-118 Gia Long Saigon.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bétez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

Alcool de Menthe ROSE
Hiệu BÔNG HỒNG
BÀO CHẾ VỚI TINH CHẤT TUYỆT HẢO CỦA LAUTIER Pháp
V.B.C ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây. Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch Khánh-Hội

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Song. HOÀN SINH Y sĩ mới bảo dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loét gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết. uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-63



Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Bán 1 máy giặt Whirpool R A 6K và 1 máy giặt Westing house 7K điện 110V bấm nút hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Ướp thịt và làm bia Freezer Subzero 1000L và 1500L, mới toàn bộ 106C Nguyễn Kim Cholon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HU... Gọi ngay Đ.T 41432 Đông Á Điện Lạnh 187 Chi lăng ... Chuyên viên Kinh ng... Tốt và Rẻ.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt mịn màng, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy tách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Lúng dầm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐÀN BÀ
... ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

ANTIGRIPPAUX
CẢM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Ba Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC

VICRIP
LABO BETEZ

Máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU 2 ngựa điện 220V mới 95%. Hỏi 72 Huỳnh quang Tiên Saigon ĐT 21.308

Trane 15cv, Fedders 2cv, GE 2cv bán giá rẻ, hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Saigon.

Gia Định tủ lạnh Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ. Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).



La Dalat chưa số, lấy xe tại hãng. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 1500L EE 2. Màu trắng, toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 chiếc, Standard - 10 82/130 Yên Đỗ, Saigon.

DAIHATSU HIJET EO Mui tôn, xe nhà ít đi. 64 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp Cortina 1500, deluxe máy lạnh radio 1 Jeep capot thấp. số tay hoàn hảo, 3 máy hàn điện hiệu Quan loại 2 máy mới nguyên chưa xài. Hỏi 294/3 Lê qu. Định Gia định gần chùa Dược sư. ngoài giờ chiều.

MƯỚN XE! MƯỚN XE ! «Giá rất cao, có thể chấn» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Daihatsu Pick-up EO EP mui tôn và mui vải. Xe rất tốt, được vừa ý. Hỏi 216B Thành Thái CL giờ làm việc.

Nash Rambler du lịch toàn hảo, bán giá rẻ. Có thêm nhiều phụ tùng mua bên Mỹ. Hỏi hẻm 260 nhà 49/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (giữa Võ Tánh và Nguyễn minh Chiểu).

504 và 404 của VKHH số P 2 đời 70 đầy đủ giấy tờ hợp lệ đóng thuế ngay bán gấp giá đặc biệt. Hỏi 150/18 Võ Tánh Sg Đ.T : 93.626.

Daihatsu 360 PU.EO.EP, mui tôle, mui bố mới nguyên và 1 Lambro 3 bánh EP.. chưa rodage, chưa đóng thùng 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông Chợ Lớn).

Mazda 1000 de luxe du lịch EO.4.. ít đi còn mới tinh màu đỏ và 1 Mazda PU EO, 9 mới, chưa làm mui thật đẹp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Honda T.N 360 nguyên chủ nhẹ, xe thật hoàn hảo. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

2CV đi cuối đời EE nguyên thùy còn mới 90% do 212 Lục Tỉnh ChoLon.

TOYOTA CORONA EO máy lạnh Mark IV. Radio Original, antenne tự động, màu trắng. FIAT 850 Coupé Sport EP màu trắng. Chỉ giá 1.900.000đ Hỏi 394 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Auto Radio T.V. Đ.T. 25.504
Máy âm thanh tuyệt hảo, đặc ... cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, ... Mời tới tham khảo. ... Radio Thành Văn 132-134 ... Saigon. Quý vị ...

Datsun 1.000 Pick-up EO. vô ruột còn mới tinh bán gấp. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

DATSUN 1000 De Luxe EO trắng, thiệt 6000cs. Đổi du lịch (Honda, Toyota 800, Mazda 1500 máy lạnh) hay bán. Văn Lan số 93/1 chân bồn nước (245 Trương Minh Ký vô hẻm 30m).

Jeep EP bầu tốt bán gấp. Hỏi garage Ngọc Quang 45/9 Xa Lộ (đối diện trại gà Thanh Tâm).

2CV du lịch bán 78 Ngô Tùng Châu Saigon.

Peugeot 204 đời. EH bán 2T7. A119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Xe đò Auto Bus Bán 1 xe đò 53 chỗ ngồi thật hoàn hảo, 702/78 Phan Thanh Giản Sg. (ngoài giờ làm việc).

Bán Citroen Đời NBG tại 79/1 Bùi thị Xuân Saigon

Mercedes 190B du lịch và Simca Sport P60 cả hai đồng sơn máy toàn hảo đời EA. Hỏi garage Ngô Tuyết 385—387 Thành Thái Sg.

Austin 1500 bán 670.000 tình trạng tốt hoàn đẹp nhỏ hơn P403, 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

585 Austin EC Sport xem xe tại 273 Tôn Đản K. Hội.

Contessa 1300cc, du lịch ED.7, toàn hảo có Radio. ... Hiền Vương SG.

Taxi 4CV số hông 7 ngàn đầu. Dauphine EA thiệt bảo đảm chưa Taxi, bán đồng bộ Taxi mới tinh, giá rẻ. Liên lạc ông Đức, chủ Garage Đức Thành, 84-86A Trần quốc Quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Desoto 300 đời EP vận tải nhẹ mới kéo băng đã chồng nhíp đóng thùng tốt nguyên thùy bán. Hỏi 73 Hồng th. Tự Saigon.

Bán Fiat 1500L toàn hảo mới chạy 20 ngàn cây số. Liên lạc 331/6A Trương minh Giảng Saigon ĐT 41.186.

Bán Pick-up Toyota Hilux đời El. thật tốt Giá 1.150.000 đồng. Hỏi hẻm 282 (số mới) số cũ 218, số 181/31 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng số 6).

Toyota Corona EO Fiat 850 Coupé Sport EP Mazda 1500 EI Dauphine ED Peugeot 404 EP Citroen 2V Daihatsu EO Toyota 800 PU EO. Hỏi 183-185, Hàm Nghi Sg.

SALON XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận ký gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Mazda 1000 familial EO Một đời chủ ít đi. điều chỉnh rồi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Sg

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Bán Peugeot 203 Vận Tải nhẹ Anglia Familia EB hàng kiểng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh. Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước) xem xe 13g đến 19g : Thứ Bảy Chúa Nhật suốt ngày.

Taunus 17m NBV. 580.000đ. Daihatsu Hijet EP. 720.000đ. 280/1 Gia Long Gò Vấp, trước mặt cây xăng Esso.

Ford Falcon Microbus EO máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 717 Trần hưng Đạo SG (Ấn Quán Mai Linh đi vào).

Peugeot 203 Familiale 3 băng máy. Đồng sơn, nệm mới làm Garage Vinh Thành 45/2G xa lộ khỏi cầu Phan thanh Giản lối 500th.

La Dalat EP 9.. đang rodage, bán rẻ. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức (số cũ) PN (gần trường Thời Đại).

Taxi bán Renault 4.CV. đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy. CL.

Jeep Willys EP. capot cao toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 125 EO.4.. Radio Cassette, máy lạnh tất cả ráp tại Ý. Hỏi 222 Gia Long Saigon.

Bán xe Opel 1700 2 cửa tình trạng tốt, Hỏi 217 Võ Tánh S. giờ làm việc.

Daihatsu Đời EP giá 680 000 máy. nệm toàn hảo. Dư dùng cần bán. Xem xe tại 218J Đại Lộ Đồng Khánh Cholon, «Tín Phát cần đồ Bình Dân.

Bán máy lạnh xe hơi còn nguyên trong thùng Mark IV. Hỏi cô Thanh 171 Nguyễn Biểu Cholon

Bán Opel đời NBV và Standar 10P.C. Hỏi tiệm điện Minh Hưn 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh và Phát Diệm Saigon.

Peugeot 203, bán gấp, xe toàn hảo. Xem xe từ 16h đến 21h. 92 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi. có đủ hiệu. đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ. âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO /TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT 25910.

Toyota PU, Mark II EO. Mazda PU 1000 EO. Tại số 32 Cư Xá Lý văn Phức Đakao (sau sở Vệ Sinh. 42 đường Hiền Vương SG).

Bán Jeep capot bầu toàn hảo. Hỏi tòa báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Sg.

Land Rover thật tốt bán tại 56/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

CẦN BÁN GẤP xe Volkswagen EM. đồng-sơn-máy toàn hảo — giá phải chăng. Coi xe trọn ngày. Địa chỉ 459/6, Trên lầu Đường Trần hưng Đạo. Bên hông Bộ Lao Động.

Jeep — Bán — EP. Mazda 1000 PU-EO-3. Cả 2 xe bảo đảm thật tốt. Hỏi Trung Nam, 121 Trần quốc Toản Saigon.

MAZDA 1500 DELUXE kiểu 1971 vừa xong radage 2000 cây số Điện thoại 24124 trong giờ làm việc

Nha Trang Bán xe Jeep Carpot cao. Hỏi 20 CôLoa Nha Trang.

Taunus 17m de luxe dư dùng không chỗ để còn tốt bán rẻ. Hỏi 42/9 Phát Diệm Sg.

Bán xe du lịch hiệu Consul đời EL (NBT) Đồng máy toàn hảo. Hỏi tại 1 Yên Đỗ Saigon

R10 mới tinh, rất ít đi, bán rẻ 309D Lê văn Duyệt Sg

Volkswagen NBT du lịch 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Daihatsu PU đời EO.6.. tiệm sửa xe Hưng Phát, QL 15 Tân Mai BH ngã ba Tam Hiệp vô.

680 ngàn P.203 NBI/EM màu đen sửa mới cả Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

La Dalat EP. chưa rodage, mui nệm giá 920. Xem xe 28 Võ trường Toản G.Đ. (ngã ba cạnh tạp Cao đẳng Hưng).

Vauxhall 9 nút đời NBT cần bán gấp đi xa 491/14/3 Phan đ. Phùng Sg.

Daihatsu EO 8 đầu, mới tinh (780.000đ) Hỏi bà Hiền 47 Chi Lăng GĐ.

Triumph EP 17 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Bán Vận tải nhẹ «Simca» toàn hảo hỏi 18H Lý Văn Phức Đakao, Saigon.

Mazda 1500 EH bán rẻ, màu trắng thật tốt. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Toyota 800 Fml. EI thùng nguyên xứ, dư dùng bán rẻ. Hỏi 6 Khuông 16 Tự Do.

Toyota Mark II PU EO. xanh dợt. Toyota Hilux PU EJ-7 trắng, cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona EI du lịch, trắng thật tốt. 149 Đề Thám Saigon

P.203 máy 1T77 Daihatsu PU EH 230 Nguyễn văn Thành C.L.

Bán Prefect Du lịch thật tốt NBT hoặc đổi xe Vespa EE hỏi 241/11 Phạm n. Lão Saigon.

Peugeot 403, vận tải nhẹ máy đồng sơn tốt 509/75 Lê văn Duyệt Gia định. Đầu công trại cưa Trần Pháp.

Taunus 12M, xe rất đẹp, chắc giá 960.000đ. Hỏi 90 Bùi Chu Saigon.

Jeep Willys sang số tay lái xe nguyên thủy, thật tốt bán. 31G Tân Hòa Đông (Phúlâm).

Xe Daihatsu du lịch bán gấp ít xe nhà màu trắng. Hỏi 24bis Cao Bá Nhạ Saigon.

Pán gấp P203, EP máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 225A Trần quang Khải Saigon

Daihatsu EO.EP vận tải nhẹ. Bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Daihatsu P.U. 360 EP. EO còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Bán xe Taunus 12m EC.7.. toàn hảo hỏi ông Kiều 478A. Đồng Khánh Cholon trong giờ làm việc.

Volks Microbus EC. nệm, 8 kiểu đồng sơn trắng : Simca 1300. EH. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

403 bơi số EA Thật tốt radio 216 Lê quang Định GĐ.

MAZDA PU. 1.500 Đời EI. 5... Còn như mới. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Volkswagen Microbus đời EA bán gấp. Coi xe tại nhà Biển điện Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại ngay ngã tư Trần quốc Toản Saigon.

Austin Ang. đời EM. Màu đen mới tình trạng toàn hảo. Máy lạnh Carrier Wirlpool Hỏi 436 HBT Saigon.

XE CƯỚI, DU NGOẠN Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ. nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày. Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

GARAGE PHÁT THỊNH 18B. đường Aston, Phú Thọ Hòa Gia định. Điện Thoại 50228. Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn : Máy. Điện. Đồng. Sơn. Mui nệm. Đặc biệt : Đóng thùng xe theo ý quí khách. Giá phải chăng. Nhà để xe rộng rãi. Hỏi Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia định.

Chuyên chế điện gắn Dynamo trái bí để ra sửa cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đồ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao thắng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vinh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài. Sẽ làm hài lòng quý khách.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy giặt hiệu Frigidaire máy vuông, máy tròn 30,000đ. Đủ loại, bán đồ phụ tùng máy giặt Tự Động—tủ lạnh Zanussi 45.000. Hỏi Phong Quang 219 Trần Q. Toản ngay chợ cá.

Tủ lạnh Tủ lạnh — Kẹt tiền bán lỗ National jetcycl 140 l (75) 120l (70) Sanyo 150l (65) và 1 cái 47l và nhiều tủ lạnh từ 47l đến 200l giá rẻ. 847 Hậu Giang Cholon

Tủ lạnh Hitachi, National Jetcycle, Toshiba. Panasonic National. Sanyo từ 50L, 140L, 150L, 180L, 200L giá rẻ (1 tủ Sanyo 47L 23.000đ). Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương CL.

Bán 1 máy sấy khô còn mới nguyên, điện 3 dây có khả năng sấy khô 1000 tấm Drap một ngày tiện cho Bệnh viện, nhà Bảo sanh, Hotel. Hỏi Phong Quang 219 Trần Quốc Toản ngang Chợ Cá).

S.C.M. thiếu người trông coi Cần bán một máy Photocopy S.C.M. còn mới giá hạ. Hỏi trước tiệm nước Hảo Huê góc đường Pasteur -|- Lê Lợi Saigon.

Bán gấp máy thêu hiệu Singer kiểu 750 mới nên giá phải chăng 426 Hai bà Trưng SG

Bán hoặc đổi 2 tủ lạnh 145L và 280 L dư dùng bảo đảm bloc origine 40.000đ.50.000đ) lấy ampli, 2 loa Sansui hoặc hiệu khác Hỏi 194L/3 Nguyễn minh Chiểu PN (sau quận Tân Bình).

Compressor Motor DB 40 HP 220/380/440 Volts. Lrs600 dùng cho rạp Ciné, phòng lạnh, hãng nước đá, cơ xưởng giá thật hạ Tủ Sanyo 47L (32.500đ) tất cả nguyên thùng. Frigidaire deluxe 400 lít 2 cửa (model 70) toàn hảo (105.000). 99A Cách Mạng Công Lý. Hỏi Thái.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

28.000đ máy đàn Singer 888 còn mới rất tốt 13.000đ 1 máy ảnh Canon QL 19 và 1 tripod mới. Hỏi 463B/33 Lê văn Duyệt Sg (buổi chiều).

Caterpillar máy kéo kiểu D342c 220v còn mới nguyên muốn bán do địa chỉ 227 Lê thánh Tôn Sg Đ.T 23018.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ý vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ.T 41.014

Bán máy charge Bình Điện chạy xăng, tình trạng mới có thể dùng làm máy đèn ở những nơi thường cúp điện. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ máy điều hòa Admiral 1CV và Hot Point 3/4 CV rất tốt. Hỏi 51 Trần qu. Diệu Saigon.

Bán rẻ, máy may Honda nhập cảng mới, 25,000đ. 43bis Đoàn như Hài gần quận Tư.

Bán tủ lạnh Hitachi 32/32 Cao Thắng Saigon.

Bán 30.000đ máy may Sincère loại «De Luxe» mới tinh. Hỏi 418 Trần quí Cáp Saigon.

Photocopie bán một máy Photocopie điện tử. Hỏi 207 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Ô. Tạ).

Bán thật rẻ Freezer mới toanh Model CO-240. Hỏi 56/6 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Máy thêu Singer 640 máy may Pagoda cả hai mới nguyên. Đủ đồ phụ tùng Hỏi mua tại cư xá Vĩnh Hội lô P số 27 bến Vân Đồn (đường hãng phân).

Máy kem bán máy làm kem cây, kỷ máy nạo chừa, máy quậy bột làm bánh. Freezer Iberna 170L cửa Ý. Tất cả mới nguyên 35 Nguyễn Trãi (Chợlớn).

MÁY KÉO «HERFORD» máy nằm 100 mã lực. Còn mới nguyên trong thùng. Bán. Hỏi 65, Võ Tánh Saigon.

Bán máy phát điện Honda EW 300 lại sách tay toàn hảo, lô Đ, số 1, Cư Xá Hòa Hợp Ng. tri Phương nối dài.

Máy bán 1 máy xén (len) Hỏi 9 Minh Mạng CL.

Bán máy lạnh Fedder 1CV-1CV5, 2CV đời mới điện 220 Volts 50 cycle mới 95%, máy phun nước rau ma Starlio 110 Volts 110.000đ. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Freezer Sanyo kiểu nằm, 110V: 74 lít, dư dùng, bán 118 ngàn. Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Bán máy làm kem và máy kéo đi xa bán gấp máy còn tốt chưa xài. Hỏi 223 Nhật Tảo.

Cần mua 1 máy Ronéo hiệu Gesterner chạy điện hoặc có thể quay tay. Biên thư đến hộp thư 2.181 Saigon.

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU. 2HP và 13-ngàn BTU. 1 HP điện 220 volts 50 Cycles mới. Hỏi 134 Công Lý SG.

47 ngàn một máy lạnh 6000BTU hiệu Sear còn nguyên thùy. Hỏi 253/6 (số cũ) Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán gấp

1 tủ lạnh Sanyo	158L	70.000đ.
1 tủ lạnh Hitachi	140L	70.000đ.
1 tủ lạnh Toshiba	140L	70.000đ.
1 tủ lạnh National	115L	60.000đ.
1 tủ lạnh Sanyo	150L	65,000đ.
1 Tivi Toshiba	20 in	83.000đ.
1 Tivi	16 in	43.000đ.

Tất cả trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Việt Hùng Frigo 45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí : Điện lạnh, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v... Nhanh chóng và bảo đảm, có xe giao và lấy hàng tận nhà.

Fedders 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đ.Phùng Saigon Tél : 90381.

Tủ lạnh Sanyo Stror more 120 mới tinh bán rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp số 110/3 T-K-C Tân định, bán tủ lạnh 150, 52 ngàn, TV hiệu Motorola 16 in, 40 ngàn.

Freezer nằm Westinghouse 420lít. Máy làm kem YKSL model K-CAW-4 chủ dùng, như mới. Xin hỏi 86/1 Đồng Khánh Cholon.

Tủ Figidaire 400L, máy nguyên thủy, giá 80 ngàn Đàn điện Organ LD20c Yamaha giá 85 ngàn. Hỏi U/6 Cư xá SQ Chí Hòa.

Bán 1 máy hát dĩa P.L. 50 giá 30.000 còn nguyên trong thùng, hỏi 35C lầu 1 Lão Tử Cholon.

Bán 2 Bétonnière còn tốt đầy đủ bộ phận : 1 hiệu Reich, máy Diesel 2 CV, 700L., 1 hiệu Atika máy xăng 100L.— Xin hỏi Ô. Gerlac tại Trung Giáo Hóa Thủ Đức (cách chợ Thủ Đức đi lên phía Biên Hòa độ 3, 4 cây số).

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz đủ loại, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Dư dùng bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirlpool 2 CV mới nguyên chưa xài. 116 Nguyễn cư Trinh Saigon.

7.500đ Quý vị ở nhà lầu hoặc giếng phải xách nước. thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc 43 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tủ Lạnh - Máy... Tủ lạnh National, Sharp, Hitachi, Sanyo—Máy Giặt, Máy Rửa Chén, Bếp Gaz đủ hiệu. Hàng mới về bán giá hạ nhứt, xe giao tận nhà. 2 máy lạnh hiệu G.E. 2HP 220V-110V 100.000-120.000, 2 máy làm lạnh nước còn mới nguyên. 2 máy làm đá cục 90.000đ. Đồ hoàn toàn tốt 90/100 origine. Hỏi nơi Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương Minh Giảng. ĐT.40.265.

Bán 1 tủ lạnh 45L Sanyo và 1 Tivi 21 inch Admiral hoàn toàn tốt. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán rẽ máy ảnh Pentax (26). Petri kiểu mới rất tốt 9.000đ. Quay phim Auto Zoom 8 Super. (16). Đều chưa dùng. 94 Trần văn Thạch Saigon.

Tủ lạnh máy giặt, bếp ga.. quạt bàn, đủ hiệu. cỡ — TV 25, 20, 17, 10 National, Sanyo, Panasonic... 44 Lê q. Định, Gia định (gần chợ Bà Chiểu).

Lộc Đinh Ký

(Tiếp theo)

Mê giấc vu sơn

Ba tiếng « Quế Công Tử » của công chúa vừa thốt ra là Tiểu Bảo thuộc lại ngay, hắn nhớ lúc ở trong cung, khi giả đò làm nô tỳ phục thị cho hắn, công chúa cũng gọi hắn là Quế Công Tử y như thế, bây giờ thoáng nghe qua là thần trí của hắn bỗng lâng lâng...

Công chúa dịu giọng nói tiếp : — Quế Công Tử, xin công tử hãy cho cho nô tài, nếu trong lòng công tử cảm thấy không vui thì xin công tử cứ đánh nô tài...

Tiểu Bảo nói : — Không đánh cho ngươi một trận thật chí làm sao ngươi cơn giận ta được chứ.

Hắn nhặt cây roi quất tron trột vào mình công chúa, cô ta rên lên nho nhỏ, nhưng đôi mắt thì lại nhìn Tiểu Bảo bằng một cách như sung sướng và môi điểm nụ cười...

Tiểu Bảo giận dữ : — Vui lắm hả ?

Công chúa ngập ngừng : — Tôi...là đồ đê tiện, xin...xin công tử đánh thêm....

Tiểu Bảo quăng roi hầm hừ : — Không thèm, ta không thèm đánh nữa.

Hắn dòm quanh quẩn để kiếm quần áo, nhưng không thấy đâu cả, không biết cứ ở đâu mà biết nơi nào, hắn hỏi : — Quần áo của ta đâu ?

Công chúa nói : — Van cầu công tử sửa lại tay chân cho bắt trặc dùm tôi, tôi sẽ... hết lòng phục thị cho công tử...

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Cái con đĩ chó này thật là quá quắt, nhưng Hoàng Thượng đã phái mình hộ tống nó đến Vân Nam thì nhất định không thể giết nó được... Nhưng cơn giận hãy còn nên hắn vẫn chưởi : — Mẹ tọ, ngươi là con đĩ chó.

Công chúa cười và hấy háy mắt : — Có thích không ?...

Tiểu Bảo vùng vằng : — Con mẹ ngươi thích chớ ai thích !

Tuy chưởi thế nhưng hắn vẫn kéo tay công chúa để sửa gân, khổ nỗi công phu đó hắn lại không biết nên làm cho công chúa đau rên ư ử liên hồi.

Cho đến lúc Tiểu Bảo bắt đầu nắn bóp đôi chân thì công chúa quật mình nằm sấp trên lưng hắn, bộ ngực vung cao mềm lụa của cô ta cọ sát lên lưng Tiểu Bảo và nhất là cả hai đều trần truồng cọ sát vào nhau, làm cho toàn thân Tiểu Bảo nóng ran, hắn cứ nuốt nước bọt mà cổ nghe khô khốc.

Sau cùng, dường như không chịu nổi nữa, hắn gắt lên : — Ngồi lại cho tử tế người ta sửa cho, cọ cọ hoài không khéo ông tưởng là... lão bà của ông làm sao ?

Công Chúa nói trong hơi thở dập dồn : — Thì... thì tôi chính là... lão bà của công tử đây mà...

Vừa nói cô ta vừa choàng hai tay ôm cứng mình Tiểu Bảo...

Tiểu Bảo đưa tay xô nhẹ, nhưng công chúa càng ôm siết cứng hơn, làn da mịn màng của nàng bốc hơi hừng hực áp sát vào lưng Tiểu Bảo, làm cho hắn cảm thấy như hoa mắt ù tai, choáng váng như vừa uống rượu...

Hắn cảm thấy cái con đĩ chó, cái con Hồ ly tinh bên cạnh mình bây giờ sao hồng... dễ thương quá mức, thêm vào đó bóng ngọn đèn sáp tranh tối tranh sáng như cố tình đồng lõa, càng làm cho hắn như nửa tỉnh nửa mê...

Trong lúc Tiểu Bảo đang mơ mơ màng màng, chợt nghe tiếng của A Kha bên ngoài cửa sổ : — Tiểu Bảo, ngươi ở đâu ?

Tiểu Bảo giật mình tỉnh mộng, hắn lắp bắp : — Đây... tôi đây... Tiếng A Kha hơi giận : — Ngươi còn ở đó làm gì thế ?

Tiểu Bảo càng lắp bắp hơn nữa : — À...à..., không, không... có làm gì hết.

Hắn muốn xô công chúa ra để ngồi lên giường, nhưng công chúa lại chồm theo quặt hai cánh tay nõn nà y như hai con rắn vào cổ hắn để trì hắn xuống. Tiểu Bảo mặt đã ngả ngang, công chúa choàng chân cuốn lên mình hắn và nàng báo : — Đừng đi...bà cô ả cút đi...ai thế ?

Tiểu Bảo vùng vằng : — Nàng ấy là.. lão bà của ta đó.

Công chúa càng siết cứng hắn hơn nữa, nàng nói giọng thều thào : — Không tôi.. tôi mới là...lão bà của công tử đây mà....

Tiểu Bảo vừa thẹn vừa giận, hắn vùng vẫy kêu lớn : Sư tỷ, sư tỷ...

Nhưng tiếng kêu của hắn vụt tắt ngang, vì đôi môi của công chúa đã khóa cứng vào môi hắn, hai chân nàng trèo ngang eo ếch hắn và đôi tay dịu quặt của nàng mơn mê xoa chầm chậm dài theo xương sống hắn, như mơn trớn vuốt ve...

Tiểu Bảo vụt cảm thấy toàn thân run bắn, bao nhiêu sức nóng trong người dồn ở lên mặt, hắn cam nghe đôi môi nóng bỏng mềm mềm của công chúa như chất rượu trái cây ngọt lịm...

Sáng ngày hôm sau, Tiểu Bảo mặc lại quần áo từ trong phòng công chúa đi ra bằng một dáng hết sức ta uể oải, hắn hỏi bọn thái giám thì được biết Mã Ngạn Siêu và Tiểu Lẫu Ban chỉ bị trói bỏ ở góc phòng phía đông chứ không có gì nguy hiểm, hắn vừa yên lòng và nghĩ chuyện hồi hôm trong phòng công chúa, hắn thẹn quá đi thẳng về phòng chui vào mền, hắn ngủ trong giấc ngủ vừa khoan khoái vừa.. áy náy.

Chiều hôm ấy, Tiểu Bảo đến gặp Cửu Nạn Sư Thái, hắn đi mà phập phồng lo sợ, hắn định chắc sư phụ sẽ trách tội mà không chừng bà ta sẽ cho một chưởng chết luôn... Nhưng không ngờ khi gặp, Cửu Nạn Sư Thái lại dịu giọng ân cần :

— Cái con a đầu ấy hung hăn quá, ngươi bị thương có nặng lắm không ?

Tiểu Bảo hoàn hồn yên trí đáp : — Không sao... cũng may là thương... chớ không nặng lắm...

Ngẩng lên thấy A Kha ngó lườm lườm, Tiểu Bảo vội nói : — Nhờ sư phụ và sư tỷ tương cứu, nếu không thì..tui cô ả chắc sẽ đốt chết luôn.

A Kha mím môi : — Ngươi,..ngươi...

Nàng vụt đỏ mặt không nói thêm được tiếng nào...

Tiểu Bảo cũng vùng vằng : — Cô ả...cong chúa bỏ thuốc mê thành ra.. thành ra tôi...không động đậy gì được cả..

(Xem tiếp trang 10)

PhuNuViet

Số 11

Đặc biệt tràn ngập bài vở giá trị :

— Người Mỹ « chơi gắt » bọn đồng minh qua đường lối viện trợ.
— 2 phương pháp ngừa thai hiệu quả nhất do 1 bác sĩ tiết lộ.
— Phụ nữ chọn mặt gởi vàng

Và nhiều bài vở đặc sắc khác.

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU ACRYL PLASTIC :

— Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
— Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
— Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tín nhiệm.
— Xin mời đến : **Đại lý Hãng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.**

Hãng sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước (Bề rộng đến 30m,00 không cột giữa)

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI.

Văn Phòng : 99 Phạm-đăng-Hưng, (Đakao Saigon) ĐT : 25-710

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG !

XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN

THẨM - MỸ - VIỆN

« PHƯƠNG - DUNG »

Thương Xá CRYSTAL PALACE, 95—101 Công Lý Saigon ĐT : 92.884

Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và thẹo rỗ để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

WANTED

VN ELECTRICAL SENIOR TECHNICIANS OR ENGINEERS 20/40 YEARS OLD, FREE FROM MILITARY OBLIGATION WITH SALES EXPERIENCES IN GENERATION (DIESEL) TRANSMISSION AND DISTRIBUTION. EXPERIENCE IN HEAVY EQUIPMENT (CRANE, SHOWELS Etc...) AN ADVANTAGE. COMMAND IN ENGLISH REQUIRED.
MAIL COMPLETE RESUME TO P.O. POX R-15 SAIGON. NO DIRECT CONTACT.

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :

Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon

692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488

Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản

- LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg và hại không bợ nước trái lại mạnh khỏe,bền chắc.
- LÀM MẶT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nét nhăn, vẻ tiều tụy, bì ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sầm.
- Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- Không kết quả xin hoàn tiền đủ

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NHƯ-HÀ Kính Mời

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bắt đầu chậm trả. 502/1 Ngõ thangChâu Gia định cuối đường.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Bán sỉ và lẻ đồ thêu tay, thêu máy người lớn và trẻ em. 109 Nguyễn Thông Sg.

Cần mua nhiều vỏ chai la ve lớn và 33. Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Nhận in thuê bảo hàng ngày. Nhà in có điện thoại, có chỗ làm tòa soạn, Bán hai lò đúc. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) Đ.T.90853.

Rẻ ? không đâu bằng 1 Therm stat 1 Thermometer turnX 1700đ. Trường Hồng Phấn Nữ Công, 49 Hùng Vương Thị Nghè (ngang cửa nhà thờ).

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 máy ấp trứng gà vịt 1000 meublé, bai hộ thống điện, dầu tự động giá rẻ, lò Đ số 1 Cư xá Hỏa hợp Nguyễn tri Phương nối dài.

Cần mua 1 bàn bào cửa. Diện bào : 2m50. Bề cao : 8 tấc trở lên và 1 cần cẩu điện (Palan électrique) Sức kéo (force) : 1.000 kgs/1.500kgs có thể di chuyển ngang dọc và lên xuống bằng trụ sắt chữ U. Xin liên lạc với xưởng Tân Hưng 658, Phạm văn Chí, Cholon. ĐT 20 488 hoặc 38.354.

Đồ gỗ lành trang trí nhà thuốc tây, nhà hàng phòng trà, Snack Bar v.v... Với số tiền nào, quý vị dự tính vẫn có những quầy, tủ, bàn, ghế v.v... theo ý của quý vị.
-|- Với những kiểu Tân Thời
-|- Trình bày Mỹ Thuật
-|- Việc làm Bảo Đảm
-|- Mau chóng và Đúng Hẹn
Để thích hợp với vị trí và căn nhà, thêm phần xinh đẹp, trước khi thực hiện công tác, chúng tôi có trang trí viên đến tận nhà, vẽ họa đồ bản quy vị. Liên Mỹ-153/25 Hồng Thập Tự Đ.T. 93.760, 14g đến 19g30.

Piano cho mướn 169C Ng. văn Thoại kế bên đài Phát Tuyến Phú Thọ.

Bán gấp 1 dàn nhạc gồm Ampli, đờn, trống và dụng cụ. 297 Pétrus Ký Hùng Vương.

Phân cá tôm loại phân có giàu chất đạm—Lân và Diêm là những chất bổ chánh cho các loại cây rau củ. Trại Sấy Cá TÂN-TẠO Rạch Giá. Địa chỉ : 109/6/4 Trần khắc Chân Saigon.

Cơm tháng 6000đ sáng 3 món, Chiều 3 món Chủ nhật có món ăn đặc biệt nhận đưa tận nhà. Hỏi 150/54 Yên Đỗ Sg.

Bán sỉ thật rẻ nhiều áo kiểu phụ nữ, may đẹp, kiểu mới, quần tây đàn ông đàn bà... Mỹ Phương, 373 Trần Quốc Toản Saigon 10 (góc đường Nguyễn Lâm)

Piano Nhựt và Yamaha Spidet còn mới nguyên Bán rẻ 33 Hoàng Diệu Sg. (Q.4)

Đi xa bán rẻ ? 1 bộ trống (Super Broadway» English mới toan 100.000đ. (tuyệt đẹp) Hỏi Ô. Phú 155, Nguyễn Huệ. Saigon Kyzaco) (Giờ làm việc.

Mme CLAIRE Voyance Tarots Cartes boule de Cristal. Lignes de Main. 48 Đinh Công Tráng TânĐịnh

Cơm tháng thức ăn tươi thay đổi hằng ngày vừa ngon vừa rẻ một suất 8000đ có thể dùng cho 2 người Hỏi tại 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH 238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY 90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229

TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.

Nhận : Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Nhận dẫn 3 trẻ em đi Âu Châu Dịp may hiếm có. Người kiêm nhận dẫn 3 trẻ em sang Âu Châu cho quí vị nào có thể bao mọi sở phí để gởi con đi. Hỏi 183C, Trương-minh-Ký Gia Định (từ 11g đến 13g hoặc từ 18g đến 20g).

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Dẹp Tiệm bán rẻ 2 quầy, 4 tủ hàng toàn kính 5 ly 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 8 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Sở giao tế USACO United Services Agency. 227 Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm 100o/o lấy ngay, Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

HỒNG LIÊN Thần bài cáo tướng số tử vi. Sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh G.Đ. đã mở lại Văn phòng coi, số mạng 215 Nguyễn Thiện Thuật SG đi vô Chung cư tại địa chỉ 005 Lô E kế Chỉ Cảnh Sát. Tại Đại lý Butagaz Shell, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp Chỉ huy, Tướng lãnh, Sĩ quan, Tổng Trưởng, Giám đốc Kỹ nghệ, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước mọi công việc sắp tới. Trân trọng kính mời.

NHÀ CƯỚI HIỆU MỸ NỮ La Sirène 146A8C Pasteur Saigon gần Lê Lợi. Trước cửa có thùng thơ của nhà giấy thép TIỆM BÁNH VIỆT NAM PHÁP Bánh ngọt, mặn, chay, nhận đặt tiệc trà, đám cưới, tiệc rượu mặn, chay, nhiều phòng lạnh riêng chứa 20 hay 200 người, hàn giá trang hoàng lịch sự.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.s...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

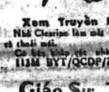
Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT, Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm kh áo khác về sau.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa, không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Thuốc nhỏ mắt **CLEARINE**
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình Nhờ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế lành nghề đứng tuổi, hợp lệ quân dịch, để lái xe nhà, ăn ở tại chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn Thị Điểm, SàiGòn vào buổi Sáng.

Cần gấp 2 cô giáo chuyên dạy mẫu giáo Anh và Pháp 1 cô dạy lớp năm. Hỏi 131D đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần tuyển dụng một số thiếu nữ từ 16 đến 18 tuổi độc thân có trình độ Văn Hoá Trung Học để tập sự điều khiển máy dệt tự động và một số thiếu nữ từ 21 đến 25 tuổi độc thân có bằng Tú Tài I ăn ghần để tập sự làm nhân viên điều khiển. Xin liên lạc với Văn Phòng nhà máy dệt Thanh Hoá ở Xã Phước-Long, Thủ Đức.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người Xin hỏi 490/26 Đường Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn

Cần người biết đánh máy và lái xe ngày làm 1 buổi cũng được. Hỏi 99 Phan Kế Bính Sgòn.

Cần 1 em gái hoặc 1 bà lớn tuổi siêng năng giúp việc nhà cho gia đình có 2 vợ chồng lương từ 4000đ đến 5000đ ở lại. Hỏi 549/15 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người dạy đàn Electronic Combo Organ với điều kiện phải biết tiếng Anh. Địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon, lầu 6, phòng 61.

Cần 1 chị bồi phòng rành việc ủi (lương tháng 5000đ) 1 cậu 16 tuổi để sai vặt (2000đ) và 1 em gái 16 tuổi giữ em sai vặt (3000đ) tất cả ở nhà chủ. Hỏi 168 Gia Long Saigon.

Quán giải khát đông khách cần nhiều cô chiêu đãi viên, điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, có hoa hồng thật hậu, người tập sự được giúp đỡ, cần 1 người phụ bếp. Hỏi 210 Lý thái Tổ quán Đào Nguyên.

Cần mướn gấp 1 người đàn ông hoặc đàn bà nấu bếp theo các món ăn miền Trung, lương hậu, không theo việc miễn đến. Hỏi số nhà 7/13 đường Võ Tánh ngã tư Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giúp việc trong nhà, lương hậu Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản CL.

Cần gấp 2 người giúp việc nhà. lương hậu. hỏi 51/20 Cao Thắng.

Muốn gấp 1 chị nấu ăn 1 chị làm công việc nhà lương tháng 5 ngàn. Hỏi 66-B Công Lý Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân làm ở trong bar bao ăn ở. Địa chỉ 97/5 Nguyễn văn Thoại Taipei Bar.

Phòng trà lớn 1 Cần gấp 30 cô duyên-dáng 18 đến 30 không biết chày sẽ được dạy có chỗ ở gặp Mai Trinh 110 bis B đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần tuyển gấp — Kỹ sư công nghệ. — Thợ may tàu có bằng hạng nhất, hoặc hạng nhì. — Thợ máy dầu cặn xe hơi. hãng Thành Xương 29 Yên Đổ Sg.

Cần 1 người bán thuốc tây rành nghề, lương hậu, tập sự miễn đến. Hỏi 348 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 nam lao công, 1 người biết bào chế thuốc Bắc. nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 người phụ việc quét dọn, giặt đồ cỡ 40 tuổi, lương 5000đ. Hỏi 144 bis Lê Thánh Tôn Sg.

Cần 1 người giặt đồ vào buổi sáng nhà có 2 người lớn. Hỏi 221 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 chuyên viên biết sửa giỏi về Radio điện và Transistor, lương hậu, tập sự xin miễn. hỏi 60A Trần Ngọc Hầu GĐ (ngoài giờ làm việc).

CHUYÊN VIÊN ỦI ĐẤT Cần gấp chuyên viên ủi đất rành nghề lương hậu, điều kiện hợp lệ quân dịch, đủ sức khỏe Hỏi người giữ xe đạp Trung Tâm miền dịch đường 16 Hiền Thanh Saigon hoặc ĐT 60372.

Cần 1 sinh viên kèm sinh ngữ P.A. độ nhị. Hỏi 249 Đỗ thành Nhân KH.

Cần 1 cô tiếp viên biết Anh ngữ lương cao ở khác sạn Hoa Bình số 68 Trương Nguyễn văn Thoại GĐ [illegible] 24g00

Cần gấp 1 em cơ sạch sẽ làm bồi bàn ban ngày. Hỏi 170 bis Bùi thị Xuân Sg

Cần gấp 6 thông tin viên (có xe gắn máy) tại 3 tỉnh Hậu Nghĩa Bình Dương và Tây Ninh, viết thư ngay về địa chỉ sau đây để biết thể lệ. Quốc Nam Phó Giám Đốc hãng thông tấn TMN số 69 Tự Do Saigon.

Gia đình ít người, cần mướn người đàn bà trẻ 40 tuổi, biết lãnh nấu ăn khá, bao làm tất cả, lương hậu. Hỏi 52 L Thánh Tôn SG.

Cần 1 người đàn ông đạp xe đi bán bánh Hỏi vựa gạch Hiệp Thành 215 Triệu Đà CL

Cần nữ Receptionist duyên dáng biết giao thiệp đánh máy và thông thạo Anh ngữ (có xe càng tốt) Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định SàiGòn.

Tìm một cô đứng bán hàng bánh ngọt, biết nói tiếng Anh và Pháp. Hãy đến trình diện nơi số 4 đường Nguyễn Thiếp (lầu nhứt) ngày 1 tháng 6, lúc 10 giờ sáng.

Cần 1 người thông dịch sách tiếng Việt ra tiếng Pháp, biết dịch mấy chữ Việt và Pháp Hỏi Cô 6c 146 AB Pasteur gần Lê Lợi.

Cần người hợp tác Mở cây SHELL địa điểm rất tốt, đất tư nhân có bằng khoán, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc với Hoài Châu địa chỉ 64/7 Du Tôn Sg người có giờ làm việc.

Cần 1 chị bếp và 1 người lo công việc nhà, lương hậu hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn,

Nhà rộng địa điểm tốt cần người hợp tác mở kỹ nghệ lạnh điều kiện dễ dàng. hỏi Phú Vinh (414 Võ Tánh GĐ ngã tư Bảy Hiền).

Cần gấp CôngTy Bảo hiểm cần gấp thơ ký viết thật giỏi Pháp và Việt văn để coi về tố tụng. Hộp Thơ số 2.414 Saigon.

Cần 1 thợ sửa xe Honda rành nghề lương 5000đ. 1 thợ sơn. Phan thanh Giản 1D cư xá Đô Thành.

Cần gấp 1 cô thợ để ngắn thật giỏi làm chia. Hỏi nhà may Thanh-Vân 142 Đường Vĩnh Viễn (Chợ Lớn)

Cần 1 sinh viên chương trình Pháp, kinh nghiệm kèm 2 em 8è và 10è. hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị biết nấu ăn, làm lặt vặt trong nhà ăn ở 6000 hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 người đàn bà nấu bếp giỏi. hỏi 161 Hàm Nghi Sg gần ngân hàng Thống Nhất

Cần 1 người giúp việc nhà, lương tháng 4000đ, sáng đến tối về. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Sg trong giờ làm việc.

Cần một người nấu ăn làm việc nhà ở lại, từ 5000đ-6000đ không chuyên môn xin miễn hỏi đến 96 Công Lý góc Lê Lợi SG.

Cần 1 bà làm quản lý quán nhậu lành nghề, 1 tài xế lái xe nhà ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 63 Trần quang Đầu từ 10 giờ đến 12 giờ trưa.

Hotel bar Restaurant & Nguyễn Thoại, không trôn, được cần người hùn vốn 1.000 000đ giao trọn quyền Liên lạc 180 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần 1 cô giáo giỏi, kinh nghiệm kèm cho 2 trẻ: Pháp Anglais Math Modern lớp 7è và 9è với bà Hoạch 265 Trần hưng Đạo lầu 3 Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc thợ. Hỏi tại Pharmacie Linh 60 Lạch Đăng (Bà Chiểu)

Cần 2 em trai, hoặc gái nhỏ tuổi chạy bàn kem Tùng 41 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 người đàn bà làm công tháng 5000đ (năm ngàn) ở nhà chủ 23 Cao Thắng SG.

Cần 1 em trai làm công quét dọn, lượm banh miễn đến. tháng 6000đ không bao ăn, chỗ làm đường Bùi Quyên SG. Hỏi 23 Cao Thắng SG.

Cần người làm việc nhà. Tháng đầu 3000đ Bắt đầu tháng thứ hai trở đi 6000đ Hỏi 33/8 Pétrus Ký SàiGòn.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp từ 18 đến 22 để làm cho nhà tắm hơi tại Nguyễn Văn Thoại, Phú Thọ. Hỏi cô Phượng 239 Trần Quốc Toản SàiGòn

Uốn tóc cần 1 thợ chánh, 1 thợ phụ, 1 móng tay, [illegible] lệ mới cần chủ Y nối dài.

Cần 2 tài xế xe nhà. 267 Gia Long SàiGòn.

Cần lao công, hợp lệ quân dịch. Trạm xăng Shell 90 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 bà quản lý rành nghề và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi An Bar 134 Cách Mạng Phú Nhuận (từ 7g tối đến 12g).

Cần 1 đàn bà đứng tuổi, nuôi gà, ăn ở luôn ở trại gần Xa lộ. Hỏi 242 Phan đình Phùng Sg.

Cần thợ sửa các loại xe Nhựt và xe gắn máy, không rành xin miễn. 37 Hồng Bàng

Cần 5 người giúp việc nhà. làm cho ngoại kiều. 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế giỏi lái xe nhà. Hỏi hãng bông Bạch Tuyết 148 Nguyễn minh Chiểu, Lăng cha Cả T.S Nhứt.

Cần thợ sửa xe gắn máy lương hậu bậc làm chia. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Cần thợ phụ biết làm móng Hỏi, 51 Hương Lộ 14 viện uốn óc Ánh Liên Ngã Ba nguyễn Văn Thoại.

BAR

Bar Paramount mới khai trương rất đông khách 108 Nguyễn Văn Thoại Giađịnh cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Anh, uống có thưởng.

Cần gấp chiêu đãi viên. Hỏi tại Ánh Hồng ức Chikito Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu, bao ăn.

Cần chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi biết tiếng lịch sự bar mới thay chủ. Hỏi 255A Tokyo Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bar tại vùng Saigon, gần đường Tự Do cần 30 cô chiêu đãi viên và 4 cô bét, mới cai cô cần đi làm đến thỏa luận điều kiện tại số 384/54 Công Lý Saigon, hỏi bà Ngọc Sương (ngang chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon, tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar Wado 42 Ng văn Thoại, cần nhiều CĐV, bao ăn ở, có thưởng.

Lưu ý ăn chiêu đãi viên giỏi làm bar tại Saigon duyên dáng để hưởng lương hậu. Hỏi 17 Nghi [illegible] chợ Hòa Bình Chợ Lớn do bà Lan đảm trách.

Bar đang khách gần [illegible] Tàu cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước. hỏi H3B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở tại Saigon, Hỏi bà tám Cộng Hòa 364 Phạm hồng Thái GĐ.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 33 cư xá Tự Do Chí Hòa.

Lys Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi 424 Trần quý Cáp Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở làm tại Nha Trang. Trần hưng Đạo Sg hẻm 809 đi vào nơi trị bịnh trĩ Hỏi số 809/45B.

Bar Thanh Hương 104C Nguyễn văn Thoại, Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên chuyên bảo khách Đại Hàn Nhật bổn, Phi, bao ăn ở, có lương nhiều bổng lộc Hỏi bar Kim Bảo số 42 đường Trịnh minh Thế Sg (Khánh Hội).

Cần nhiều chiêu đãi viên gấp, và 1 người làm việc lặt vặt. Hỏi quán Thanh Xuân số 182 Trần bình Trọng (Saigon).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Đà Nẵng. Địa chỉ liên lạc 153 Thoại Ngọc Hầu Gia định.

Cần nhiều cô trẻ đẹp rành massage chỗ đông khách. Hỏi Lily's 144 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Bar mới mở đẹp, sang trọng tại Vũng Tàu cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở Hỏi Thanh Tâm Kingdom bar số 21 bis đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi 72 Nguyễn Thông Sg.

Bar sắp khai trương độc nhất tại khu đông ngoại kiều cần nhiều chiêu đãi viên và 1 quản lý điều kiện dễ dàng. Hỏi 244 Phan đình Phùng Sg.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi Hotel Tai 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở và 1 cô thâu ngân 2 em gái làm việc nhà, 46 Bình Dân, Trịnh minh Thế Khánh Hội Tiếp xúc chủ.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh lương hậu có thưởng Hỏi buổi sáng 107/2 Pasteur Saigon (Gần ngã ba Tôn-Thất-Thiệp).

Bar Thiên Hương 106A Cách Mạng Cần một quản lý và các cô tiếp khách giỏi và nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh

Bar [illegible] nhiều chiêu đãi viên [illegible] luôn ăn và ở [illegible] hậu [illegible] Hỏi địa chỉ số 5/5-40 đường Phan đình Phùng

Hotel Bar Merry (số 91 [illegible] 64) Nguyễn văn Thoại GĐ chủ mới khai trương vào đầu tháng 6-1971. Bar Hotel cần nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có thưởng hậu.
CẦN 1 bà quản lý rành nghề điều kiện phải có khoảng 10 cô CĐV đưa đến, lương rất cao có chia tiền rượu gái.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, ăn ở tại chỗ, lương hậu. Hỏi quán cafe Yếu 510 Phạm Hồng Thái Gia định, gần bến xe lam Bảy Hiền.

Cần C.Đ.V. bar đông khách, tiền chia hằng tháng cao, thưởng hậu, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ, và 2 nữ thâu ngân viên trẻ đẹp, nói thạo tiếng Mỹ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

LINH TINH

Gà con Gots thịt 603 có bán thường xuyên bảo đảm không pha trộn, rặt giống nuôi mau lớn, Nuôi thấy mới lại 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Q.4

Bán rẻ ? 100đ cút dang và sắp đẻ, lồng sắt tập thể 2 ngàn máy ấp tự động điện dầu 450 trứng 25 ngàn. Hỏi 49 Phan thanh Giản Saigon.

Gà 7 tháng bán, 70 con đẻ sai, trứng lớn, Hỏi 32/10 xa lộ cạnh tiệm Mì Cây Nhãn, cách cầu Phan Thanh Giản 100m.

Thermostat ẩm kế, nhiệt kế Mỹ thật rẻ. tại 301/32A T.M. Giảng và 198 Nguyễn Cư Trinh.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ) Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sai Gon (gần hẻm bánh cuốn).

CÚT MỸ 300Đ. MỘT CON Cút thịt 100đ. một con 165 Phan đình Phùng Saigon

CHUỒNG CÚT NHẬT BĂN chuồng tập thể (nuôi cút thịt) chuồng cút đẻ 8 con, 50 con. 41 Công Lý Saigon.

BÁN TOÀN CÚT MÁI 14A Hậu Giang Chợ Lớn. Cút mái đủ cỡ từ 50đ đến 150đ 1 con (gần đẻ). Cút đẻ 250đ 1 cặp. Trứng ăn, Trứng ấp 10đ bảo đảm có cồ. Lồng cút đẻ 800đ (12 con) Cút thịt 50đ 1 con, mua sỉ về tỉnh, huê hồng thật hậu

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon)

Gà con giống thịt và đẻ đủ cỡ tại 47 Võ-Tánh Saigon.

Gà ngoại quốc, giống tốt, đủ tuổi đủ loại. Rẻ nhất Sg. Hỏi 90 Nguyễn minh Chiểu P.N. [illegible] 4 085. hoặc 136/12 Nguyễn Huệ, P.N.

Gà yêu cầu các nhà chăn nuôi đã đặt mua gà Pilch kỳ đi [illegible] lúc có gà y [illegible] chỉ đến [illegible] gà kể từ 20-5 1971 tại 100 đường Phạm Hồng Thái (Ngã ba Ông Tạ) đặc biệt, mới có gà giống thịt vàng mau lớn để nuôi và giá hạ.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Bán 80 gà đẻ 3 tháng tuổi (New Hamshire-I-Rhode Island) Số 201/11 Nguyễn Huệ, PN. Gia Định.

Cút đổi xa bán 600 con cút mái mới đẻ giá 100.000đ luôn chuồng, mỗi ngày cút đẻ 500 trứng x5đ = 2500đ. Hỏi 245/14 Võ Tánh Saigon.

MỘT PHÁT MINH MỚI LẠ Cho máy ấp dầu hôi :
1. Thermo-Alarm Foo-Tsin
— Chuông tự động báo khi nhiệt độ lên hoặc xuống quá 1 độ.
— Đặc biệt khỏi phụ thuộc vào điện vì dùng pin. Xử dụng rất dễ dàng. 1 cục pin xài 1 năm. Giá 4.400đ.
2. Thermostat Foo-Tsin
— Cút nở 96o/o, gà nở 93o/o.
— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm nhiệt độ không quá 1/10 độ. Giá : 3.000đ đến coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermo-Alarm và Thermostat Foo-Tsin tại Hoàng Việt Điện tử, 642 Phan đình Phùng Saigon, 8A Đống Đa Đà Nẵng.

Đi xa bán rẻ 240 cút đẻ cả chuồng máy ấp gà lớn 38.000 chuồng đẻ-1-máng 300đ. 304/23 Đg Hòa Hưng.

Bán thực phẩm gia súc, gà con gà đang đẻ, giống tốt ngoại quốc. Hỏi : Thanh Nga 299. H-Nguyễn văn Thoại Saigon.

Bán bàn Bida vì thiếu người trông nom, cần bán gấp 2 bàn Bida, mới đánh nửa tháng. Hỏi 34 Minh Mạng Phú Nhuận (gần chợ lò đúc).

NGỌC XƯA Chiếc vòng ngọc xưa hơn ngàn năm, thuộc về hàng Nhứt Phẩm PhuNhân, đẹp quí nhất, thế gian hi hữu, thần sầu quỉ khóc Chắc giá Một triệu năm trăm ngàn đồng. 232 Nguyễn Hoàng Chulon nhờ Ông Giáo Sư Anh Văn giới thiệu dùm cho.

Cơm gia đình đưa tận nhà nấu ngon ngày 6 món đổi món luôn tùy gia đình có 3 hạng 12.600đ - 16.500đ và 22.500đ. Hỏi cô Lành 494 Trương. M. Giảng Sài Gòn.

Cần bán 1 Organ Mini Compact Farfisa còn tốt Hỏi Ô Huân 27/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận từ 12g - 7g tối.

Guitare Mỹ hiệu True Tone hay hơn Yamaha. không biết dùng bán rẻ (8 ngàn). Hỏi 18 Bùi Thị Xuân SG.

Nhà máy Diệp chuyên may áo Raglan khỏi thử, lấy liền, tuyệt đẹp, giá hạ. 169A Hồng thập Tự.

Bán Comptoir và 2 tủ kiếng 5 ly để mở Pharmacie. 313B Công Lý.

Organ FarfisaCompact deluxe 1 Ampli Sansui A [illegible] Cần bán gấp, hỏi 195/4 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Fox 1 tháng rưỡi 2 con màu vàng thật đẹp bán. Hỏi 458 Hai Bà Trưng Sg.

Piano bán rẻ 1 Piano Anh Quốc tiếng thật tốt, kiểu mới nhất. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Giáo Sư Tiếng Đời là cánh rừng, người là khách bơ vơ. Công toại danh thành, cố nhân thoát ngõ bĩ đến nhờ khoa tử vi chỉ tay-đồng, tầy tướng số. Ở xa gởi tên họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ để Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quan lộc, tình duyên, thương mãi. 122 Nguyễn Hoàng Sg.

BỌC LẠI GHẾ Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

Hôn thú xuất ngoại ? muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến Công Thư Xã 145 Đề Thám Đ.T. 99860.

Xuất ngoại theo chồng Hôn thú. Nhìn nhận con. Xin hỏi Hãng Du lịch N.B.C Tours 60 Võ Tánh Sg 264 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 Piano Điện Portable (100 000đ) 1 Accordéon 120 Bass có bobine điện (100.000đ) và 2 máy quay Ronéo loại mới. Hỏi Garage Đông Hiệp Số 10 cư xá Hỏa hợp Phú Thọ đường Tô hiến Thành Saigon.

Muốn trúng số
Muốn giàu sang
Muốn có Hạnh phúc
Muốn việc gì được việc đó
Tìm đọc : Tuần báo
SỐ MẠNG
Phát hành ngày Chủa Nhựt chuyên nghiên cứu Tử vi, bói dịch, lý số Đông Tây.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 – 329 Công Lý Saigon (gần [illegible]). ĐT. 40.811 Giấy phép số 94 [illegible]
Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, [illegible] con nuôi)
Giấy sống chung (lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ [illegible] Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng : BIÊN HÒA : 1041 rinh H ải Dung

Tin Mừng

Được tin bạn

HUỲNH-KIM-THƠM

Đẹp duyên cùng cô

LÂM-THỊ NGỌC-MAI

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 31-5-1971. Chức tiền lang và tiền giải nhiễu 56.000 ngày hạnh phúc.

Bí quan Liên lạc và các bạn TDV
NỤI-ĐẤT

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
- Ngày 15 tháng 6 năm 1971, khi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 bịs Bến Chương Dương.

Mục đích việc đấu thầu :
Cung cấp VĂN-PHÒNG-PHẨM thuộc niên khóa 1971 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon.

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng là : HAI TRIỆU LẺ BỐN NGÀN BA TRĂM BẢY CHỤC ĐỒNG BẠC (2.004.370đ).

Ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là : NĂM MƯƠI NGÀN ĐỒNG BẠC (50.000đ)

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bịs Bến Chương Dương. Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 26 tháng 5 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI
(Lần Thứ Nhì)

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 09 tháng 6 năm 1971, khi 9giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :
Công tác Sửa chữa Trụ sở Phân Cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp AN XUYÊN tại CÀ MAU.

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng công tác là : **Một triệu năm trăm ngàn đồng chẵn (1.500.000đ)**

Tiền ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là : **Hai mươi lăm ngàn đồng chẵn (25.000đ)**

Nơi tham khảo hồ sơ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 21 tháng 5 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

có vẻ nổi một cách tinh mạch và say sưa hơn.

Anh sẽ nhận là lực lượng CS đã được lệnh chiếu đầu tại KPC đi Sihanouk có thể trở về và vì Đ đã một mặt tiến duy nhất.

Những chỉ thị này, lúc đầu đối với anh có vẻ hợp lý, nhưng sau đó qua các hành vi của Cộng quân, anh nhận thấy đây không phải một chiến thuật giải phóng mà là một chiến tranh phá hủy thì đúng hơn.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Họ công đã hoạt động rất tích cực trên các hình thức cách mạng của họ như là giới thiệu một cho tất cả các phái đoàn của các nước đang mở mang.

Chắc hẳn là chẳng bao giờ chúng ta có thể ngờ là họ có dùng cơ quan ở Tòa Lãnh sự Hà Nội và Bí Quốc Hội để tuyển Ấn cũng không chắc đã có ý định đặc biệt gì khi họ, bởi một đây đã tiếp xúc với anh có vẻ bạn tự, nhưng sau đó qua các hành vi của Cộng quân, anh nhận thấy đây không phải một chiến thuật giải phóng mà là một chiến tranh phá hủy thì đúng hơn.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Họ công đã hoạt động rất tích cực trên các hình thức cách mạng của họ như là giới thiệu một cho tất cả các phái đoàn của các nước đang mở mang.

Chắc hẳn là chẳng bao giờ chúng ta có thể ngờ là họ có dùng cơ quan ở Tòa Lãnh sự Hà Nội và Bí Quốc Hội để tuyển Ấn cũng không chắc đã có ý định đặc biệt gì khi họ, bởi một đây đã tiếp xúc với anh có vẻ bạn tự, nhưng sau đó qua các hành vi của Cộng quân, anh nhận thấy đây không phải một chiến thuật giải phóng mà là một chiến tranh phá hủy thì đúng hơn.

1 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ nói tại hội nghị Honjuh tên Phát đã xách phương hướng và nhiệm vụ trước mắt để toàn thể của bộ sẽ thi hành.

Chỉ thị của Honjuh tên Phát khởi đầu bằng một lịch đánh mạnh hơn nữa viện là VNCH đã gặp nhiều khó khăn có sự quốc tế lẫn kinh tế tài chính và chính trị.

Do vậy ở ngay đầm đầu này Phát công nhận chương trình Việt hóa sẽ tiếp tục và Mỹ vẫn hiểu chiến tranh. Về điểm thứ hai, và đây mới là điểm chính của chỉ thị, Phát ra lệnh phải xây dựng bằng được cho được tại chỗ tới thiệt đau nhất tiến tới tự lực tự cường, làm căn cứ địa cho cả chiến trường. Chỉ thị cũng nhấn mạnh đến công tác chống phá bình định và chỉ rõ nhiệm vụ của bộ chỉ thành 6 tầng phí.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thể Năm khi quân đội VNCH nhảy dù xuống vùng đồi 99 BV tại Lào xâm nhập vào tỉnh Quảng Trị.

Một đại đội bộ binh VNCH sẽ đánh quân đồi tại Tân Đông A, Lavie ấn Ấn Hiệu, số 32 xác định đã bị chiếm trường khi máy bay cánh sát theo tay, phía tả chỉ có 5 xác ở bị thương.

9 TIẾP THEO TRANG 1

lại Mỹ mà theo đúng hiến sẽ con hoang này đã lên tới hàng ngàn đứa và đang bị bỏ lên tới lớp VN. Ông đã tuyên bố như vậy là vì một điều tự do được chuẩn bị để đọc trước bộ đồng cao tổ Hoa Thịnh Đốn.

Ông tiết lộ rằng theo ông biết thì hiện chưa có một kế hoạch nào được bỏ ách định để chăm sóc những đứa trẻ lai Mỹ này sau khi quân đội Mỹ triệt thoái khỏi VN.

Ông nói số trẻ con này, vừa lai hay đen vừa lai Mỹ tăng. Đang bị bỏ lại tức tại VN và bị đi ra ngoài Việt Nam người Mỹ từ bỏ.

Ông tiết lộ chính Ngô giác đã đi từ chối không chịu nhận có số con hoang lai Mỹ vừa kể.

Bà bảo về số trẻ em mồ cô này, ông đã đưa ra dẫn chứng là khi người Pháp rút khỏi VN, họ đã nhiều lập một chế tạo trẻ em các trại lai Pháp, cung cấp cho những đi một nghìn trẻ vật chất cho tới học rồi và tìm đủ mọi cách để đưa chúng về Pháp.

10 TIẾP THEO T RANG 1

Quân CSBV đã đưa thêm lực lượng tăng viện thuộc một tiểu đoàn không gắn để và bước lực lượng VNCH phải rút khỏi ngọn đồi, và giải tranh lại tiếp diễn dồi lệt ngày hôm sau. Trung Tá Quang nói quân BV đã trang 3 tiểu đoàn vào đồi Đông Tây. Các tiểu đ ấn này được vô trang đầy đủ và chắc quyết giữ ngọn đồi. Ông nói có lẽ có cái gì đó nên chúng không muốn chi chúng tôi rút».

Ngoài ra họ Tư lệnh khoẻ loan báo trong tuần lễ chấm dứt vào đêm thứ Bảy vừa qua, có 36 binh sĩ HK bị thiệt mạng trên chiến trường và 92 binh sĩ khác bị thương. Đây là con số tổn thất thấp nhất kể từ tuần lễ thứ nhì của đầu năm nay.

Về phía VNCH, bộ Tư Lệnh loan báo con số tổn thất của VN gia tăng khá nhiều trong tuần qua với 476 binh sĩ tử trận và 1.015 người bị thương.

Con số tổn thất của Cộng quân tuần qua là 1.412 bị hạ. Từ năm 1961 đến nay có 746.349 Cộng quân bị hạ trên chiến trường VN.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Người ra, họ đã nộp đơn xin yết kiến Đại sứ TC tại BaLa.

7 TIẾP THEOTRANG

ít ở điểm họ mang đi rất nhiều đồ, cho tiền họ chẳng kể số ý định trở lại nữa.

Việc Hoa Thịnh Đốn không có phản ứng gì về vụ bắn thả Mỹ tù binh trước cảnh thất thường Balaoan đã gây một niềm chua xót chung. Mỹ nhân vật quốc sự con cần đề tuyên bố riêng : «Nếu có phải người tù định lấy Lào đổi lấy việc phóng thích tù binh Hà nội thì người ta có nói cho chúng tôi biết đi».

Một khác thắc mắc tại Lào hôm nay loan báo đặc sứ Pathet Lào Souk Vongsak đã gặp thủ tướng Phouma 20 phút để trao thông điệp của lãnh tụ Pathet Lào.

Bốc thư này là thư trả lời cho đề nghị chính thức mà 8-15 vừa qua đưa ra nhân dịp một cuộc đi thăm của cuộc hòa đàm.

Các nguồn tin chính phủ cho biết thủ tướng Phouma đã tuyên bố tại các phiên họp hàng tuần của nội các hôm nay là đề nghị của Pathet Lào không có gì mới cả.

Họ vẫn đòi ngưng oanh tạc và điều hiệu, điều mà chính phủ không thể nhận được.

Thủ tướng Phouma nói lực lượng BV phải triệt thoái khỏi Lào được sự giám sát của Ủy Hội quốc tế trước khi có thể có một cuộc hòa đàm ý nghĩa.

Tin từ Vọng Các cho hay chính phủ Thái đã thẳng tay gửi một lực lượng phi hợp quân sự sinh sát và dân sự tới quận Chaiat. Khám phá hiện giới Bắc Thái Lào sau khi được tin tình báo nói quân Pathet Lào hiện đang tập trung quân dọc biên giới.

1 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ nói tại hội nghị Honjuh tên Phát đã xách phương hướng và nhiệm vụ trước mắt để toàn thể của bộ sẽ thi hành.

Chỉ thị của Honjuh tên Phát khởi đầu bằng một lịch đánh mạnh hơn nữa viện là VNCH đã gặp nhiều khó khăn có sự quốc tế lẫn kinh tế tài chính và chính trị.

Do vậy ở ngay đầm đầu này Phát công nhận chương trình Việt hóa sẽ tiếp tục và Mỹ vẫn hiểu chiến tranh. Về điểm thứ hai, và đây mới là điểm chính của chỉ thị, Phát ra lệnh phải xây dựng bằng được cho được tại chỗ tới thiệt đau nhất tiến tới tự lực tự cường, làm căn cứ địa cho cả chiến trường. Chỉ thị cũng nhấn mạnh đến công tác chống phá bình định và chỉ rõ nhiệm vụ của bộ chỉ thành 6 tầng phí.

Hiếm có

Bán xe Corolla Sport Coupé (Sprinter) màu xăng, mới tinh, số ECO. Radio intercar tự động. Hỏi 7/15 Võ Tánh Saigon.

WANTED

- CABLE SPLICERS.
- TELEPHONE INSTALLERS.
- TEST/BOARD TECHNICIANS.

CONDITIONS :
1 — Vietnamese Nationality.
2 — Free of Military duties.
3 — Having a use experience in the p sition wanted.

Send Applications for Employment with full details and **Salary Wanted** to:
P.O. B x 11-3 - SAIGON.

Việt Nam Công Ty
Hạ Hạnh Chất
Thị Xã ĐALAT

Số 2719/HC/1

Thông Cáo

V/v Khai thác lầu 3 Chợ Mới ĐALAT

Tòa Thị Chính ĐALAT trân trọng thông báo :

Tòa Thị Chính dự định khai thác lầu 3 Chợ Mới Đalat cho các nghiệp vụ thương mãi.

Vậy yêu cầu những bạn nào muốn khai thác xin lấy đơn xin về điều kiện thể lệ tại Văn Phòng Tòa Thị Chính để có thể nộp đơn cứu xét kể từ ngày ch. đết 31 tháng 7 năm 1971) là hạn chót.

Mọi thắc mắc xin liên lạc với Tòa Thị Chính (Ty Hành Chánh) trong những ngày giờ làm việc.

Đalat ngày 20 tháng 5 năm 1971.
Đại Tá NGUYỄN-HỢP-ĐOÀN

Thông Cáo
Tuyển Dụng

Công Quản Hầu Xa Việt Nam cần tuyển dụng gấp 1 Y-Tá hành nghề.

Xin liên lạc với Ty Nhân Viên Hầu Xa số 2 Công Trường Diên Hồng Saigon lầu 2.

VIETNAM COMPUTER CORPORATION Thành lập năm 1969

THÔNG-CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về Điện Toán Căn Bản do ViệtNam Điện Toán CôngTy tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 28 - 6 - 1971. Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi nhập học tại văn phòng Công Ty (phòng số 6) hoặc tiếp xúc bằng điện thoại với Ông Kiên hoặc Ông Sanh.

- ★ COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE.
- ★ PROGRAMMING COURSES IN COBOL : FORTRAN; BAL ; RPG.
- ★ SYSTEMS ANALYSIS COURSES.
- ★ CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS.
- ★ JOB PLACEMENT.
- ★ INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE AND ENGLISH LANGUAGES.
- ★ QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Văn Phòng : 11-C Thi Sách, Saigon, Đ.T. 20.821
Giờ làm việc :
Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu : 9 giờ đến 12 giờ và 14 giờ đến 18 giờ
Thứ Bảy : 9 giờ đến 12 giờ.

BÁN MÁY IN TYPO

Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu Nishikawa (Nhựt Bổn) rất tốt, đang chạy.

Hỏi Ô. Lời : 80 Gia Long Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ TRẦN-SỬ

Pháp danh TÂM-THIỆN
tự Thắng Phước
Đốc Sự Thượng Hạng Ngạch Hạng

đã tạ thế ngày 27 tháng 5, 1971 hồi 18 g 15, tại thọ thất số 82, Cư Xá Kiến Thiết, Đường Cách Mạng.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày Chúa Nhật 30-5-1971 đúng 11 giờ 10 và an táng tại Nghĩa trang Mục Đích Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Bà Trần-Sử, nhũ danh Nguyễn-Thị-Quyên
và tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin :

Ông Trần-Sử

Nguyên bí thư của cố Tổng Thống NGÔ-ĐÌNH-DIỆM, vừa từ trần tại gia đ. cư xã Kiến Thiết đường Cách Mạng Saigon.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Bà TRẦN-SỬ và tang quyến. Xin cầu chúc cho hương hồn người quá cố sớm được phiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Quách Tòng Đức
Ông Bà Trần Kim Tuyến
Ông Bà Cao Xuân Vỹ

Phân Ưu

Rất xúc động được tin buồn :

Cố Chuẩn Tướng NGUYỄN-VĂN-PHƯỚC

Phụ Tá Đặc Biệt Quân Khu IV Quân Đoàn IV

Bà anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 18-5-1971 tại Cần Thơ.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chức linh hồn cố Chuẩn Tướng sớm về nước Chúa.

Quận Trưởng
Trưởng Chi CSQG và
Toàn thể QN — CC thuộc Quận
Cai Lậy (Định Tường)

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Trung Tá CHT, Thiếu Tá CHP, Quí Vị SQ, HSQ, BS thuộc trung Tâm.
- Ông Trưởng Ty, Quí Vị Thanh Tra và Giáo Chức Ty Tiểu Học Gia Định.
- Quí vị Bác Sĩ và nhân viên thuộc Bệnh viện 3 Dã Chiến Định Tường
- Đại Úy ĐĐT, Trung Úy ĐĐP, Quí Vị SQ, HSQ, BS thuộc ĐĐ 403 CTCT
- Quí vị Hội Đồng Xã Mỹ Phong, Định Tường.

Đã đến an ủi, chia buồn và điếu đưa linh cữu của Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Tổ và Ngoại Tổ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-THỊ-LỄ

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam Phạm-Hoàng-Miêng và các con.
Thứ Nam ... Phạm-công-Lubng và các con.
Thứ Nam ... Phạm-công-Vinh
Thứ Nữ ... Phạm-thị-Le chồng và các con.
Thứ Nữ ... Phạm-thị-Ba chồng và các con.

BỒNG BÁI TẠ

KIM-CHUNG 2 và 6

(Hợp nhất tại rạp Olympic)

Tối thứ bảy 29-5. Ngày và tối Chủ Nhật 30-5-71. Đêm nghệ sĩ «Tuổi Vàng» trong 2 đoàn KC 2 và 6 : HCV. PHƯƠNG BÌNH THANH KIM HUỆ, QUỐC TRÂM, TỐ KIM HỒNG, kép đẹp MINH SANG, DIỆU HUỆ, kép đẹp THANH ĐIỀN, PHƯƠNG DUNG Đặc sắc TÂN DANH và toàn 2 Đoàn trong

Thần - Đao Quái - Khách

Đoàn KC.2 đã diễn 1 tháng giòng vở Đoàn KC 2 và 6 phải kỳ lục Đoàn KC.6 đã giữ vững thế : «Một mình một chợ tại Đệ Thành»

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mới lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Đỗ-Cao-Sô

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-CHẤN

(Nguyên Cô Đại-Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ Nguyên Tư Lệnh QĐ III Chiến Khu 3) vừa qua tiên tại Biên Hòa hưởng thọ 87 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến chức linh hồn cố Bà sớm về cõi Phật.

BCH/HQ/QĐ III

Phân Ưu

Được tin buồn Nội Tá Bác Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ Giám đốc Nha Thẻ Y Sanh.

Cụ Bà Đỗ - Cao - Sô

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CHẤNG

đã từ trần ngày 25-5-71 tại Bến Gỗ Biên Hòa.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến chức linh hồn Bà BS ĐỖ-CAO-HUỆ và cầu nguyện hương hồn Bà Cụ sớm an nhàn nơi Cõi Phật.

Chánh Sự Vụ và toàn thể nhơn viên
Sở Thẻ Y Đệ Thành Saigon

Phân Ưu

Được tin

Nhạc-Mẫu

Ông TRẦM-ĐÌNH-THƠM

Phụ tá Giám Đốc Nha Tiếp Vận Công Tự Điện Lực Việt Nam, đã mãn phần.

Uỷ Viên Quản Lý Trang Bị / Địa Phương, Giám Đốc và toàn thể nhân viên 2 Nha Trang Bị và Địa Phương, thành kính chia buồn với Ông Trần Đình Thơm và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin trễ Cụ Bà

Nội-Tổ Mẫu

Anh LÂM-VĂN-HÙNG vừa tạ thế.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Anh HÙNG và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ được siêu thoát cực lạc.

Lý Quốc Sinh
Trần Tấn Thái
Mai Văn Bội

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân-Phụ

Cụ ông NGUYỄN TỪ ĐỘC, tạ thế ngày 24-5-1971 DL. Chúng em vừa nhận được Điện Tín Võ Trường Toàn miền thảo 69-70 thành thật chia buồn cùng Thầy và gia quyến. Cầu chúc linh hồn cha Cụ sớm về cõi Chúa.

Công Ty Ngoại quốc cần thuê

Dài hạn biệt thự nhỏ hoặc phòng tại Saigon, Gia đình khu vực yên tịnh. Liên lạc số 11 đường Nguyễn-công-Trứ, Saigon.

CRYSTAL CLINIC

VIỆN GIAI PHẪU THẨM MỸ
Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU
101 Công Lý Saigon — Lầu 1 — số 220
Đc Bác Sĩ LÊ-THANH-CẢNH phụ trách

GIẢI PHẪU : Mắt, Mũi, Cằm chẻ, Má lún đồng tiền, Ngực, Tẩy sẹo, Căng da.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Tổng Thống VNCH và Phu Nhơn
- Thủ Tướng Chánh Phủ và Phu Nhơn
- Tổng Trưởng Quốc Phòng và Phu Nhơn
- Đại Tướng Tổng TMT/QLVNCH và Phu Nhơn
- Tổng Trưởng Phủ Tổng Thống Bộ Thông Tin
- Ông Bộ Trưởng tại Phủ Thủ Tướng
- Trung tướng Nguyễn Bửu Tháng
- Thiếu tướng Nguyễn Xuân Trang
- Ông Thứ Trưởng Bộ Nội Vụ
- Thiếu Tướng Chánh Văn Phòng Phủ Tổng Thống
- Thiếu Tướng Tư lệnh QĐ IV và QK IV và Bà Ngô Quang Trưởng
- Chuẩn tướng Tư lệnh Phó QĐ IV cùng quí vị Sĩ quan cấp HSQ BS và NQN thuộc BTM/QK IV
- Trung Tướng Cố vấn Trưởng Hoàng cạnh BTL/QĐ IV và QK IV
- Trung Tướng Tư lệnh QĐ III và QK III cùng Tư lệnh BK 10 Tổng Trần Saigon — Gia Định Nguyễn Tư lệnh Sư Đoàn 21 BB, và quý vị Sĩ Quan nguyên thuộc Sư đoàn 21 BB.
- Chuẩn tướng Tư Lệnh Phó QĐ III và QK III và quí vị Sĩ Quan cao cấp.
- Đề Đốc TRẦN-VĂN-CHƠN, Tư lệnh Hải Quân Việt Nam.
- Thiếu Tướng Tư lệnh Không quân VNCH
- Đại Tá Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn 4 Không quân và quý vị Sĩ Quan cao cấp
- Thiếu tướng Tổng Cục Trưởng TCICTCT và Bộ TM/TC
- Thiếu tướng Tổng Cục Trưởng Tổng cục Tiếp Vận và BTM/TC
- Đề đốc CHUNG-TẤN-CANG.
- Thiếu Tướng Tư lệnh Phó Sư Đoàn 21 BB và Phái Đoàn
- Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 9 BB và Phái Đoàn
- Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 7 BB và Trung Đoàn 11 BB
- Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng Không Quân Chiến Thuật
- Quí vị thuộc các Phái Bộ Cố Vấn Quân Sự và Dân Sự Đồng Minh tại QK4
- Đại Tá Đô Trưởng Saigon và Tỉnh Đô Thành
- Đại Tá Tổng Giám Đốc Nha Nội
- Quí vị Sĩ Quan Cao Cấp thuộc Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực
- Quí vị Tỉnh Trưởng Quân Trưởng và trưởng Ty CSQG thuộc QK IV
- Quí vị Cục Trưởng và các Sĩ Quan Cao cấp thuộc các ngành CTCT và TV
- Quí vị Trưởng Phòng tại BTTMIQLVNCH
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định và quí vị Sĩ Quan thuộc Phân Khu Gia Định.
- Đại Tá CHUNG-MINH-KIÊN thuộc UBNG/BQP
- Trung Tá Giám Đốc Nha CSQG/QK IV và toàn thể nhân viên
- Đại Uyên Mỹ Nhân Vị Vinh Mục Bí Thư Tỉnh Giám Mục Cần Thơ
- Quí vị Tuyên Úy Công Giáo và Phật Giáo QK IV
- Cha Sở Nhà Thờ Chánh Tòa, Các Cha Truyền Giáo, các vị Nữ Tu và các bạn trẻ QK IV
- Hội Đồng Tộc Gia Đình Binh Sĩ QK IV
- Hội Quá Phụ Tử Sĩ Miền Tây
- Bà cựu phu tá Trung Tướng NGUYỄN-VIỆT-THANH
- Bà cựu phu tá Chuẩn Tướng NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG
- Quí vị Bạn Đồng Khóa, Đồng Ngũ, Đồng Môn
- Các anh em và gia đình thuộc Tiểu Đoàn 30/Địa Phương Quân Tiểu Khu Bình Tuy
- Hội Ái Hữu Công Chức Ngoại Ngữ và anh chị em tại Đô Thành

Đã tận tình giúp đỡ, an ủi, phúng điếu và đưa linh cữu của Thân Mẫu, Nhạc Mẫu và Thân Phụ chúng tôi là :

CỐ CHUẨN TƯỚNG DOMINICO NGUYỄN-VĂN-PHƯỚC

Hưởng thọ 64 tuổi

đã quá cố ngày 18/5/71 tại Cần Thơ.

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Quận Đại Biên Hòa ngày 22-5-71 hưởng thọ 64 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-NGAN
Nhũ danh VÕ-THỊ-LỄ
Và toàn thể tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Được tin :

Đại Tá Nguyễn-Văn-Phước

Phụ Tá Đặc Biệt Quân Khu IV

Vừa đền sự nước tại tỉnh Phong Dinh.

Thành kính chia buồn cùng Chị và tang quyến ; xin cầu nguyện linh hồn cố Chuẩn Tướng sớm về nước Chúa.

Ông Bà Đại Tá TRẦN-VĂN-TỰ
Tỉnh Trưởng Ninh Thuận

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị Quan khách và Thân hữu thuộc đã tận tình giúp đỡ, đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu và Tổ Mẫu chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ ĐẠO-ĐỖI-ĐÌNH

Nhũ danh LY-THỊ-DU

Chủ Nhơn Hãng PHƯƠNG-TOÀN

quy tiên ngày 12-05-1971, hưởng thọ 73 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : ĐẠO-MINH và các con
Thứ Nam : ĐẠO-CHÁNH và các con
— : ĐẠO-ĐỨC
Nữ : ĐẠO-THỊ, chồng và các con
Nữ : ĐẠO-TỪ-TRẠN, chồng và các con

Cùng toàn thể tang gia đồng cảm tạ